Romans 1 : 1 παυλος φβωκ `ⲛιηcουc πιχριcτος `παποcτολος ετθαϩεμ

Romans 1 : 1 Paul, a slave of Jesus Christ, a called apostle, separated to the gospel of God,

Romans 1 : 1 بولس عبد ليسوع المسيح المدعو رسولا المفرز لانجيل الله

Romans 1 : 2 φη εταυθαϣq ἐπιϩιϣεⲛⲛουqι `ⲛτε `φⲛουϯ φη ἐταqερϣορπ `ⲛωϣ `μμοq ἐβολ ϩιτοτου `ⲛⲛεq`προφητης ϧεⲛ ⲛι`γραφη εθουαβ

Romans 1 : 2 which He promised before through His prophets in the holy Scriptures,

Romans 1 : 2 الذي سبق فوعد به بانبيائه في الكتب المقدسة

Romans 1 : 3 εθβε πεqϣηρι φη ἐταqϣωπι ἐβολ ϧεⲛ `πϫροϫ `ⲛδαυιδ κατα cαρξ

Romans 1 : 3 concerning His Son who came of the seed of David according to flesh,

Romans 1 : 3 عن ابنه. الذي صار من نسل داود من جهة الجسد

Romans 1 : 4 `πϣηρι `μ`φⲛουϯ ετθηϣ ϧεⲛ ουϫομ κατα ου`πⲛευμα εqουαβ ἐβολ ϧεⲛ `πτωⲛq `ⲛⲛιρεqμωουτ ιηcουc πιχριcτος πεⲛϭοιc

Romans 1 : 4 who was marked out the Son of God in power, according to the Spirit of holiness, by the resurrection of the dead, Jesus Christ our Lord;

Romans 1 : 4 وتعيّن ابن الله بقوة من جهة روح القداسة بالقيامة من الاموات. يسوع المسيح ربنا

Romans 1 : 5 φη ἐταⲛϭι `ⲛου`ϩμοτ ἐβολ ϩιτοτq ⲛεμ ουμεταποcτολος ευcωτεμ `ⲛτε `φⲛαϩϯ ϧεⲛ ⲛιεθⲛος τηρου ἐ`ϩρηι ἐϫεⲛ πεqραⲛ

Romans 1 : 5 by whom we received grace and apostleship to obedience of faith among all the nations, for His name's sake,

Romans 1 : 5 الذي به لاجل اسمه قبلنا نعمة ورسالة لاطاعة الايمان في جميع الامم

Romans 1 : 6 ⲛη ετετεⲛ`ⲛ`ϩρηι `ⲛϧητου ϩωτεⲛ ⲛη ετθαϩεμ `ⲛτε ιηcουc πιχριcτος

Romans 1 : 6 among whom are you also, called-out ones of Jesus Christ;

Romans 1 : 6 الذين بينهم انتم ايضا مدعوو يسوع المسيح.

Romans 1 : 7 `ⲛουοⲛ ⲛιβεⲛ ετϣοπ ϧεⲛ ρωμη ⲛιμεⲛραϯ `ⲛτε `φⲛουϯ ετθαϩεμ εθουαβ

Romans 1 : 7 to all those who are in Rome, beloved of God, called-out saints : Grace and peace to you from God our Father and the Lord Jesus Christ.

Romans 1 : 7 الى جميع الموجودين في رومية احباء الله مدعوين قديسين. نعمة لكم وسلام من الله ابينا والرب يسوع المسيح.

Romans 1 : 8 `π`ϩμοτ νωτεν νεμ `τϩιρηνη ὲβολ ϩιτεν `φνουϯ πενιωτ νεμ πενϭοις ιηcουc πιχριcτοc `νϣορπ μεν ϯϣεπ`ϩμοτ `ντε πανουϯ ὲβολ ϩιτεν ιηcουc πιχριcτοc ὲ`ϩρηι ὲϫεν θηνου τηρου ϫε πετενναϩϯ cεϩιωιϣ `μμοϥ ϧεν πικοcμοc τηρϥ

Romans 1 : 8 First, I thank my God through Jesus Christ for you all, that your faith is spoken of in all the world.

Romans 1 : 8 اولا اشكر الهي بيسوع المسيح من جهة جميعكم ان ايمانكم ينادى به في كل العالم.

Romans 1 : 9 παμεθρε γαρ πε `φνουϯ φη ὲϯϣεμϣι `μμοϥ ϧεν πα`πνευμα ϧεν πιευαγγελιον `ντε πεϥϣηρι ϩωc `νϯχω `ντοτ αν ειὶρι `μπετενμευι

Romans 1 : 9 For God is my witness, whom I serve in my spirit in the gospel of His Son, how without ceasing I make mention of you

Romans 1 : 9 فان الله الذي اعبده بروحي في انجيل ابنه شاهد لي كيف بلا انقطاع اذكركم

Romans 1 : 10 `νcηου νιβεν ϧεν ναπροcευχη ειτωβϩ ϫε αρηου `ντε παμωιτ cοβϯ ϧεν πιουωϣ `ντε `φνουϯ ει ϩαρωτεν

Romans 1 : 10 always at my prayers, beseeching if by any means now at length I shall be blessed by the will of God to come to you.

Romans 1 : 10 متضرعا دائما في صلواتي عسى الآن ان يتيسر لي مرة بمشيئة الله ان آتي اليكم.

Romans 1 : 11 ϯουωϣ γαρ εναυ ερωτεν ϩινα `ντaϯ νωτεν `νου`ϩμοτ `μ`πνευματικον ὲ`πϫιντaϫρε θηνου

Romans 1 : 11 For I long to see you, that I may impart some spiritual gift to you, for the establishing of you;

Romans 1 : 11 لاني مشتاق ان اراكم لكي امنحكم هبة روحية لثباتكم.

Romans 1 : 12 ετε φαι πε ὲερ`ϣφηρ `ντaϫρο `νϩητ ϧεν θηνου ὲβολ ϩιτεν πιναϩϯ φη ετϣοπ `νϧητεν νεμ νενερηου φωτεν νεμ φωι ϩω

Romans 1 : 12 and this is to be comforted together among you, through the faith in one another, both yours and mine.

Romans 1 : 12 اي لنتعزى بينكم بالايمان الذي فينا جميعا ايمانكم وايماني

Romans 1 : 13 ϯουεϣ ϑηνου δε αν ερετενοι `νατὲμι να`cνηου ϫε ιc ουμηϣ `ncoπ ϯcoβϯ `μμoι ει ϩαρωτεν ουοϩ αυταϩνο `μμoι ϣα ὲϧουν ὲϯνου ϩινα `ντασι `νουουταϩ ϧεν ϑηνου ϩωτεν κατα `φρηϯ `μ`πcωϫπ `ννικεεϑνος

Romans 1 : 13 But I do not wish you to be ignorant, brothers, that often I purposed to come to you, and was kept back until the present, that I might have some fruit among you also, even as among the other nations.

Romans 1 : 13 ثم لست اريد ان تجهلوا ايها الاخوة انني مرارا كثيرة قصدت ان آتي اليكم. ومنعت حتى الآن. ليكون لي ثمر فيكم ايضا كما في سائر الامم

Romans 1 : 14 νιουεινιν νεμ νιβαρβαρος νιcαβευ νεμ νιατϩητ ουον ὲροι

Romans 1 : 14 I am a debtor both to Greeks and to foreigners, both to wise, and to foolish,

Romans 1 : 14 اني مديون لليونانيين والبرابرة للحكماء والجهلاء.

Romans 1 : 15 παιρηϯ πε παρωουτq ετϣοπ `μμoι ὲϩιϣεννουqι νωτεν ϩωτεν ϧα νη ετϣοπ ϧεν ρωμη

Romans 1 : 15 so as far as lies in me, I am eager to preach the gospel to you in Rome also.

Romans 1 : 15 فهكذا ما هو لي مستعد لتبشيركم انتم الذين في رومية ايضا.

Romans 1 : 16 ϯϣιπι γαρ αν ϧεν πιευαγγελιον ουϫομ γαρ `ντε `φνουϯ πε ευνοϩεμ `νουον νιβεν εθναϩϯ πιιουδαι `νϣορπ νεμ πιουεινιν

Romans 1 : 16 For I am not ashamed of the gospel of Christ, for it is the power of God to salvation to everyone believing, both to Jew first, and to Greek;

Romans 1 : 16 لاني لست استحي بانجيل المسيح لانه قوة الله للخلاص لكل من يؤمن لليهودي اولا ثم لليوناني.

Romans 1 : 17 ουμεθμηι γαρ `ντε `φνουϯ πεθνασωρπ ὲβολ `νϧητq ὲβολ ϧεν ουναϩϯ ευναϩϯ κατα `φρηϯ ετcϧηουτ ϫε πιθμηι qναωνϧ ὲβολ ϧεν `φναϩϯ

Romans 1 : 17 for in it the righteousness of God is revealed from faith to faith; even as it has been written, "But the just shall live by faith." Hab. 2 : 4

Romans 1 : 17 لان فيه معلن بر الله بايمان لايمان كما هو مكتوب اما البار فبالايمان يحيا

Romans 1 : 18 πιϫωντ γαρ `ντε `φνουϯ qνασωρπ ὲβολ ϧεν τφε ὲ`ϩρηι ὲϫεν μετασεβης νιβεν νεμ θμετσινϫονс `ντε νιρωμι νη εταμονι `νϯμεθμηι ϧεν ϯμετρεqσινϫονс

Romans 1 : 18 For God's wrath is revealed from Heaven on all ungodliness and unrighteousness of men, holding the truth in unrighteousness,

Romans 1 : 18 لان غضب الله معلن من السماء على جميع فجور الناس واثمهم الذين يحجزون الحق بالاثم.

Romans 1 : 19 ϫⲉ ⲡⲓⲉⲙⲓ `ⲛⲧⲉ `ⲫⲛⲟⲩϯ ϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ `ⲛ`ϧⲣⲏⲓ `ⲛϧⲏⲧⲟⲩ `ⲫⲛⲟⲩϯ ⲅⲁⲣ ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉⲣⲱⲟⲩ

Romans 1 : 19 because the thing known of God is clearly known within them, for God revealed it to them.

Romans 1 : 19 اذ معرفة الله ظاهرة فيهم لان الله اظهرها لهم.

Romans 1 : 20 ⲛⲓⲁⲑⲛⲁⲩ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲛⲧⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲥⲱⲛⲧ ⲙⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ `ⲛ`ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲉⲩⲕⲁϯ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲥⲉⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲉⲧⲉ ⲧⲉϥϫⲟⲙ `ⲛⲉ̀ⲛⲉϩ ⲧⲉ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ ⲉ̀`ⲡϫⲓⲛⲧⲟⲩϣⲱⲡⲓ `ⲛⲁⲧⲗⲱⲓϫⲓ `ⲛⲁⲧⲉⲣⲟⲩⲱ

Romans 1 : 20 For the unseen things of Him from the creation of the world are clearly seen, being understood by the things made, both His eternal power and Godhead, for them to be without excuse.

Romans 1 : 20 لان اموره غير المنظورة ترى منذ خلق العالم مدركة بالمصنوعات قدرته السرمدية ولاهوته حتى انهم بلا عذر.

Romans 1 : 21 ϫⲉ ⲉⲧⲁⲩⲥⲟⲩⲉⲛ `ⲫⲛⲟⲩϯ `ⲙⲡⲟⲩϯⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϩⲱⲥ `ⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲇⲉ `ⲙⲡⲟⲩϣⲉⲡ`ϩⲙⲟⲧ `ⲛⲧⲟⲧϥ ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲩⲉⲣⲉⲫⲗⲏⲟⲩ ϧⲉⲛ `ⲛⲟⲩⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲭⲁⲕⲓ `ⲛϫⲉ ⲡⲟⲩⲁⲧⲕⲁϯ `ⲛϩⲏⲧ

Romans 1 : 21 Because knowing God, they did not glorify Him as God, nor were thankful. But they became vain in their reasonings, and their undiscerning heart was darkened.

Romans 1 : 21 لانهم لما عرفوا الله لم يمجدوه او يشكروه كاله بل حمقوا في افكارهم واظلم قلبهم الغبي.

Romans 1 : 22 ⲉⲩϫⲱ `ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ϩⲁⲛⲥⲁⲃⲉⲩ ⲛⲉ ⲁⲩⲉⲣⲥⲟϫ

Romans 1 : 22 Professing to be wise, they became foolish

Romans 1 : 22 وبينما هم يزعمون انهم حكماء صاروا جهلاء

Romans 1 : 23 ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲉⲃⲓⲉ ⲡⲓⲱⲟⲩ `ⲛⲧⲉ `ⲫⲛⲟⲩϯ ⲉⲧⲉ `ⲙⲡⲉϥⲧⲁⲕⲟ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲓⲛⲓ `ⲛⲧⲉ ⲟⲩϩⲓⲕⲱⲛ `ⲛⲣⲱⲙⲓ ⲉϣⲁϥⲧⲁⲕⲟ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϩⲁⲗⲁϯ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲧⲉⲃⲛⲱⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϭⲁⲧϥⲓ

Romans 1 : 23 and changed the glory of the incorruptible God into a likeness of an image of corruptible man, and of birds, and four-footed animals, and creeping things.

Romans 1 : 23 وابدلوا مجد الله الذي لا يفنى بشبه صورة الانسان الذي يفنى والطيور والدواب والزحافات.

Romans 1 : 24 εθβεφαι αqτηιτου ``ⲛϫε `φⲛουϯ ὲ`эρηι эεⲛ ⲛιεπιθυμια `ⲛτε πουϩητ επϭωэεμ επϫιⲛθρουϣωϣ `ⲛϫε `ⲛουcωμα ``ⲛ`эρηι `ⲛэητου

Romans 1 : 24 Because of this, God gave them up to impurity in the lusts of their hearts, their bodies to be dishonored among themselves,

Romans 1 : 24 لذلك اسلمهم الله ايضا في شهوات قلوبهم الى النجاسة لاهانة اجسادهم بين ذواتهم.

Romans 1 : 25 ⲛη εταυϣιβϯ `ⲛϯμεθμηι ``ⲛτε `φⲛουϯ эεⲛ ϯμεθⲛουϫ ουοϩ αυουωϣτ ουοϩ αυϣεμϣι `μπιcωⲛτ παρα φη εταqcωⲛτ ετε φαι πε φη ετcμαρωουτ ϣα ⲛιὲⲛεϩ ὰμηⲛ

Romans 1 : 25 who changed the truth of God into the lie, and worshiped and served the created thing more than the Creator, who is blessed forever. Amen.

Romans 1 : 25 الذين استبدلوا حق الله بالكذب واتقوا وعبدوا المخلوق دون الخالق الذي هو مبارك الى الابد آمين.

Romans 1 : 26 εθβεφαι αqτηιτου `ⲛϫε `φⲛουϯ ὲ`эρηι ὲϩαⲛπαθος `ⲛϣωϣ `ⲛουϩιομι γαρ αυϣεβιε τουφυcικη `ⲛχρηcιc ὲ`эρηι ευπαρα φυcιc

Romans 1 : 26 Because of this, God gave them up to dishonorable passions, for even their females changed the natural use to that contrary to nature.

Romans 1 : 26 لذلك اسلمهم الله الى اهواء الهوان. لان اناثهم استبدلن الاستعمال الطبيعي بالذي على خلاف الطبيعة.

Romans 1 : 27 παιρηϯ ον ⲛικεϩωουτ αυχω `ⲛcωου `ⲛϯφυcικη `ⲛχρηcιc ``ⲛτε ϯ`cϩιμι αυρωκϩ эεⲛ πουουωϣ ὲⲛουερηου ϩαⲛϩωουτ эεⲛ ϩαⲛϩωουτ ευερϩωβ ὲ`πϣιπι ευεϭι ὲ`πϣεβιε βεχε ετ`cϣε ``ⲛτε του`πλαⲛη `ⲛ`эρηι `ⲛэητου `μμιⲛ `μμωου

Romans 1 : 27 And likewise, the males also forsaking the natural use of the female burned in their lust toward one another, males with males working out shamefulness, and receiving back within themselves the reward which was fitting for their error.

Romans 1 : 27 وكذلك الذكور ايضا تاركين استعمال الانثى الطبيعي اشتعلوا بشهوتهم بعضهم لبعض فاعلين الفحشاء ذكورا بذكور ونائلين في انفسهم جزاء ضلالهم المحق.

Romans 1 : 28 ουοϩ κατα `φρηϯ ετε `μπουερδοκιμαζιⲛ εχα `φⲛουϯ `ⲛτοτου эεⲛ ουὲμι αqτηιτου `ⲛϫε `φⲛουϯ ὲ`эρηι ὲουϩητ `ⲛαδοκιμος εθρουὶρι `ⲛⲛη ετ`cϣε `ⲛαιτου αⲛ

Romans 1 : 28 And even as they did not think fit to have God in their knowledge, God gave them up to a reprobate mind, to do the things not right,

Romans 1 : 28 وكما لم يستحسنوا ان يبقوا الله في معرفتهم اسلمهم الله الى ذهن مرفوض ليفعلوا ما لا يليق.

Romans 1 : 29 ευμεϩ `ⲛαδικια ⲛιβεⲛ ⲛεμ κακια ⲛεμ πоⲛηρια ⲛεμ μετϭιⲛϫοⲛc ευμεϩ `ⲛ`φθοⲛος ϩι эωτεβ ⲛεμ `ϣϭⲛηⲛ ⲛεμ `χροq ⲛεμ μευι εqϩωου

Romans 1 : 29 having been filled with all unrighteousness, fornication, iniquity, covetousness, malice, being full of envy, murder, quarrels, deceit, evil habits, becoming whisperers,

Romans 1 : 29 مملوئين من كل اثم وزنى وشر وطمع وخبث مشحونين حسدا وقتلا وخصاما ومكرا وسؤا

Romans 1 : 30 ευοι `ⲛρεqχαcκεc `ⲛρεqερκαταλαλιⲛ `μμαcτεⲛουϯ `ⲛρεqϯϣωϣ `ⲛϭαcιϩⲏτ `ⲛρεqϩιπϩο `ⲛρεqϫιμι `ⲛⲛιπετϩωου `ⲛατcωτεμ `ⲛcα `ⲛουιοϯ

Romans 1 : 30 slanderers, God-haters, insolent, proud, braggarts, devisers of evil things, disobedient to parents,

Romans 1 : 30 نمّامين مفترين مبغضين لله ثالبين متعظمين مدّعين مبتدعين شرورا غير طائعين للوالدين

Romans 1 : 31 `ⲛατκαϯ `ⲛατϯμαϯ `ⲛατϣεⲛϩⲏτ `ⲛατⲛαι

Romans 1 : 31 without discernment, covenant breakers, without natural affection, unforgiving, unmerciful,

Romans 1 : 31 بلا فهم ولا عهد ولا حنو ولا رضى ولا رحمة

Romans 1 : 32 ⲛⲏ ετcωουⲛ `ⲛϯμεθμⲏι `̀ⲛτε `φⲛουϯ ϫε ⲛⲏ ετὶρι `ⲛⲛαι `μπαιρⲏϯ cε`μ`πϣα `μ`φμου ου μοⲛοⲛ ϫε cεὶρι `μμωου αλλα cεϯμαϯ οⲛ ⲛεμ ⲛⲏ ετὶρι `μμωου

Romans 1 : 32 who knowing the righteous order of God, that those practicing such things are worthy of death, not only do them, but also approve those practicing them.

Romans 1 : 32 الذين اذ عرفوا حكم الله ان الذين يعملون مثل هذه يستوجبون الموت لا يفعلونها فقط بل ايضا يسرّون بالذين يعملون

Romans 2 : 1 εθβεφαι `χⲛα`ϣερουω αⲛ ω `φρωμι эα ουοⲛ ⲛιβεⲛ ετϯϩαπ эεⲛ πιϩαπ γαρ ετεκϯ `μμοq ὲπεκ`ϣφⲏρ ακϩιουὶ `μμοκ ὲ`πϩαπ `μμαυατκ ⲛαι γαρ ϩωκ οⲛ ετεκὶρι `μμωου эα φⲏ ετϯϩαπ

Romans 2 : 1 Therefore, O man, you are without excuse, everyone who judges, for in that in which you judge the other, you condemn yourself; for you, those judging, practice the same things.

Romans 2 : 1 لذلك انت بلا عذر ايها الانسان كل من يدين. لانك في ما تدين غيرك تحكم على نفسك. لانك انت الذي تدين تفعل تلك الامور بعينها.

Romans 2 : 2 τεⲛὲμι γαρ ϫε πιϩαπ `̀ⲛτε `φⲛουϯ αqϣοπ κατα ουμεθμⲏι ὲϫεⲛ ⲛⲏ ετὶρι `ⲛⲛαι `μπαιρⲏϯ

Romans 2 : 2 But we know that the judgment of God is according to truth on those that practice such things.

Romans 2 : 2 ونحن نعلم ان دينونة الله هي حسب الحق على الذين يفعلون مثل هذه.

Romans 2 : 3 `χμευι δε ``νθοκ εφαι ω `φρωμι φη ετϯϩαπ ènη ετìρι `ννaι `μπaιρηϯ ουoϩ χρα `μμωου ϩωκ ον ϫε aν `χνa`ϣφωτ `νθοκ `ντεν πιϩαπ ``ντε `φνουϯ

Romans 2 : 3 And, O man, the one judging those practicing such things, and doing them, do you think that you will escape the judgment of God?

Romans 2 : 3 أفتظن هذا ايها الانسان الذي تدين الذين يفعلون مثل هذه وانت تفعلها انك تنجو من دينونة الله.

Romans 2 : 4 ϣaν κερκaταφρονιν `νϯμετραμαο ``ντε τεϥμετχριστος νεμ τεϥμετρεϥερaνεχεσθε νεμ τεϥμετρεϥωου`νϩητ `νκεμι aν ϫε ϯμετχριστος ``ντε `φνουϯ cινι `μμοκ ευμετaνοια

Romans 2 : 4 Or do you despise the riches of His kindness, and the forbearance and the long-suffering, not knowing that the kindness of God leads you to repentance?

Romans 2 : 4 ام تستهين بغنى لطفه وامهاله وطول اناته غير عالم ان لطف الله انما يقتادك الى التوبة.

Romans 2 : 5 κατα δε τεκμετνaϣτϩητ νεμ πεκϩητ `νaτουεμ`ϩθηϥ `κϩι ϫωντ νaκ èϧουν ϧεν πιèϩοου ``ντε `πϫωντ νεμ πιϭωρπ èβολ ``ντε πιϩαπ `μμηι ``ντε `φνουϯ

Romans 2 : 5 But according to your hardness and your impenitent heart, do you treasure up to yourself wrath in a day of wrath, and revelation of a righteous judgment of God?

Romans 2 : 5 ولكنك من اجل قساوتك وقلبك غير التائب تذخر لنفسك غضبا في يوم الغضب واستعلان دينونة الله العادلة

Romans 2 : 6 φη εθνaϯ `μπιουaι πιουaι κατα νεϥ`ϩβηουι

Romans 2 : 6 He "will give to each according to his works : " LXX-Psa. 61 : 13; MT-Psa. 62 : 12

Romans 2 : 6 الذي سيجازي كل واحد حسب اعماله.

Romans 2 : 7 νη μεν εταυaμονι `ντοτου ϧεν ουϩωβ èνaνεϥ ουωου νεμ ουταιο νεμ ουμεταττaκο `ννη ετκωϯ `νcα ουωνϧ `νèνεϩ

Romans 2 : 7 everlasting life truly to those who with patience in good work seeking glory and honor and incorruptibility;

Romans 2 : 7 اما الذين بصبر في العمل الصالح يطلبون المجد والكرامة والبقاء فبالحياة الابدية.

Romans 2 : 8 νη δε ετε èβολ ϧεν ου`ϣϭνην νε ουoϩ `νcεϯμaϯ aν νεμ `θμηι ευθητ δε `νϩητ νεμ ϯμετϭινϫονc ουϫωντ νεμ ου`μβον

Romans 2 : 8 but to the ones truly disobeying the truth out of self-interest, and obeying unrighteousness, will be anger and wrath,

Romans 2 : 8 واما الذين هم من اهل التحزب ولا يطاوعون للحق بل يطاوعون للاثم فسخط وغضب

Romans 2 : 9 ουϩοϫϩεϫ νεμ ου`μκαϩ ἐϫεν ψυχη νιβεν ``ντε νιρωμι νη ετὶρι `μπιπετϩωου πιιουδαι `νϣορπ νεμ πιουεινιν

Romans 2 : 9 trouble and pain on every soul of man that works out evil, both of Jew first, and of Greek.

Romans 2 : 9 شدة وضيق على كل نفس انسان يفعل الشر اليهودي اولا ثم اليوناني.

Romans 2 : 10 ουωου δε νεμ ουταιο νεμ ουϩιρηνη `νουον νιβεν ετερϩωβ ἐπιαγαθον πιιουδαι `νϣορπ νεμ πιουεινιν

Romans 2 : 10 But glory and honor and peace will be to everyone working out good, both to the Jew first, and to the Greek.

Romans 2 : 10 ومجد وكرامة وسلام لكل من يفعل الصلاح اليهودي اولا ثم اليوناني.

Romans 2 : 11 `μμον μετρεϥϭιϩο ϧατεν `φνουϯ

Romans 2 : 11 For there is no respect of persons with God.

Romans 2 : 11 لان ليس عند الله محاباة

Romans 2 : 12 νη γαρ εταυερνοβι ανομος ανομος ον cενατακωου ουοϩ νη εταυερνοβι ϧεν πινομος cεναϯϩαπ ἐρωου ἐβολ ϩιτεν πινομος

Romans 2 : 12 For as many as sinned without Law will also perish without Law. And as many as sinned within Law will be judged through Law.

Romans 2 : 12 لان كل من اخطأ بدون الناموس فبدون الناموس يهلك. وكل من اخطأ في الناموس فبالناموس يدان.

Romans 2 : 13 ου γαρ νιρεϥcωτεμ ἐπινομος αν νε νι`θμηι ϧατεν `φνουϯ αλλα νη ετὶρι `μπινομος ἐτουναθμαιωου

Romans 2 : 13 For not the hearers of the Law are just with God, but the doers of the Law shall be justified.

Romans 2 : 13 لان ليس الذين يسمعون الناموس هم ابرار عند الله بل الذين يعملون بالناموس هم يبررون.

Romans 2 : 14 εϣωπ γαρ νε νιεθνος νη ετε `μμοντου νομος `μμαυ φυcιc cεὶρι `ννα πινομος ναι ετε `μμοντου νομος `μμαυ cεοι `ννομος νωου `μμιν `μμωου

Romans 2 : 14 For when nations not having Law do by nature the things of the Law, they not having Law are a law to themselves,

Romans 2 : 14 لانه الامم الذين ليس عندهم الناموس متى فعلوا بالطبيعة ما هو في الناموس فهؤلاء اذ ليس لهم الناموس هم ناموس لانفسهم

Romans 2 : 15 ναι εθουωνϩ `μπιϩωβ ``ντε πινομος ὲβολ εϥ`cϧηουτ ϧεν πουϩητ ουοϩ ερε τουcυνηδεcιc ερμεθρε ὲρωου νεμωου ουοϩ ερε `νουμευι ερκατηγοριν ουτωου νεμ νουερηου ιε ευναερ`πκεαπολογιcθε

Romans 2 : 15 who show the work of the Law written in their hearts, their conscience witnessing with them, and the thoughts between one another accusing or even excusing,

Romans 2 : 15 الذين يظهرون عمل الناموس مكتوبا في قلوبهم شاهدا ايضا ضميرهم وافكارهم فيما بينها مشتكية او محتجة.

Romans 2 : 16 ϧεν πιὲϩοου ``ντε `φνουϯ ναϯϩαπ ὲνη ετϩηπ ``ντε πιρωμι κατα παευαγγελιον ὲβολ ϩιτεν ιηcουc πιχριcτοc

Romans 2 : 16 in a day when God judges the hidden things of men, according to my gospel, through Jesus Christ.

Romans 2 : 16 في اليوم الذي فيه يدين الله سرائر الناس حسب انجيلي بيسوع المسيح

Romans 2 : 17 ιcϫε `νθοκ `κϯραν ὲροκ ϫε ιουδαι `κμοτεν `μμοκ ὲϫεν πινομος ουοϩ `κϣουϣου `μμοκ ϧεν `φνουϯ

Romans 2 : 17 Behold, you are called a Jew, and rest in the Law, and boast in God,

Romans 2 : 17 هوذا انت تسمى يهوديا وتتكل على الناموس وتفتخر بالله

Romans 2 : 18 ουοϩ `κcωουν `μπεϥουωϣ ουοϩ `κερδοκιμαζιν `ννη ετcωτπ `κερκαθηκιν `μμοκ ὲβολ ϧεν πινομος

Romans 2 : 18 and know the will, and approve the things excelling, being instructed out of the Law,

Romans 2 : 18 وتعرف مشيئته وتميّز الامور المتخالفة متعلما من الناموس

Romans 2 : 19 ϩθηκ χη ὲροκ ϫε `νθοκ ουρεϥϭιμωιτ `ννιβελλευ ουουωινι ``ντε νη ετϧεν `πχακι

Romans 2 : 19 and persuading yourself to be a guide of blind ones, a light to those in darkness,

Romans 2 : 19 وتثق انك قائد للعميان ونور للذين في الظلمة

Romans 2 : 20 `φρεϥϯ`cβω ``ⲛⲧε ⲛιατϩⲏτ ουοϩ `πcα϶ `ⲛⲛικουϫι `ⲛαλωουι ερε `θμορφⲏ ``ⲛⲧε `πεμι ⲛτοτκ ⲛεμ ϯμεθμⲏι ετϧεⲛ πιⲛομος

Romans 2 : 20 an instructor of foolish ones, a teacher of infants, having the form of knowledge and of the truth in the Law.

Romans 2 : 20 ومهذب للاغبياء ومعلّم للاطفال ولك صورة العلم والحق في الناموس.

Romans 2 : 21 φⲏ ουⲛ ετϯ`cβω `ⲛκεουαι `κϯ`cβω ⲛακ `μμαυατκ αⲛ φⲏ ετϩιωιϣ ὲ`ϣτεμϭιουὶ `κϭιουὶ

Romans 2 : 21 Then the one teaching another, do you not teach yourself? The one preaching not to steal, do you steal?

Romans 2 : 21 فانت اذا الذي تعلّم غيرك ألست تعلّم نفسك. الذي تكرز ان لا يسرق أتسرق.

Romans 2 : 22 φⲏ ετϫω `μμος ϫε `μπερερⲛωικ `κοι `ⲛⲛωικ φⲏ ετcωϥ `ⲛⲛιὶδωλοⲛ `κοι `ⲛκαλπερφει

Romans 2 : 22 The one saying not to commit adultery, do you commit adultery? The one detesting the idols, do you rob temples?

Romans 2 : 22 الذي تقول ان لا يزنى اتزني. الذي تستكره الاوثان أتسرق الهياكل.

Romans 2 : 23 φⲏ ετϣουϣου `μμοϥ ϧεⲛ πιⲛομος ὲβολ ϩιτεⲛ ϯπαραβαcιc ``ⲛⲧε πιⲛομος `κϣωϣ `μ`φⲛουϯ

Romans 2 : 23 You who boast in Law, do you dishonor God through transgression of the Law?

Romans 2 : 23 الذي تفتخر بالناموس أبتعدي الناموس تهين الله.

Romans 2 : 24 `φραⲛ γαρ `μ`φⲛουϯ cεϫεουα εροϥ ϧεⲛ ⲛιεθⲛος εθβε θⲏⲛου κατα `φρⲏϯ ετ`cϧⲏουτ

Romans 2 : 24 For the name of God is blasphemed among the nations through you, even as it has been written : Isa. 52 : 5

Romans 2 : 24 لان اسم الله يجدّف عليه بسببكم بين الامم كما هو مكتوب.

Romans 2 : 25 ουοⲛ ϩⲏου γαρ `μπιcεβι εϣωπ ακϣαⲛὶρι `μπιⲛομος εϣωπ δε εκοι `μπαραβατⲏc ``ⲛⲧε πιⲛομος α πεκcεβι αϥϣωπι ευμετατcεβι

Romans 2 : 25 For indeed circumcision profits if you practice the Law, but if you are a transgressor of Law, your circumcision becomes uncircumcision.

Romans 2 : 25 فان الختان ينفع ان عملت بالناموس. ولكن ان كنت متعديا الناموس فقد صار ختانك غرلة.

Romans 2 : 26 εϣωπ ουν αρεϣαν ϯμετατсεβι αρεϩ ὲϯμεθμηι ``ντε πινομος ουχι τεϥμετατсεβι сεναοπс ευсεβι

Romans 2 : 26 If, then, the uncircumcision keeps the ordinances of the Law, will not his uncircumcision be counted for circumcision?

Romans 2 : 26 اذا ان كان الاغرل يحفظ احكام الناموس أفما تحسب غرلته ختانا.

Romans 2 : 27 ουοϩ ϯφυсικη `μμετατсεβι εсϫωκ `μπϩωβ ``ντε πινομος ὲβολ `сναϯϩαπ ὲροκ ϶α πιὲβολ ϩιτεν πι`с϶αι νεμ πιсεβι ϫε ακερουπαραβατη ``ντε πινομος

Romans 2 : 27 And will not the uncircumcision by nature by completing the Law judge you, the one who through letter and circumcision becomes transgressor of Law?

Romans 2 : 27 وتكون الغرلة التي من الطبيعة وهي تكمل الناموس تدينك انت الذي في الكتاب والختان تتعدى الناموس.

Romans 2 : 28 πιιουδαι γαρ αν ετ϶εν πεθουονϩ πε πιιουδαι ουδε `πсεβι αν εθουονϩ ϶εν `τсαρζ. πε πιсεβι

Romans 2 : 28 For he is not a Jew that is one outwardly, nor is circumcision that outwardly in flesh;

Romans 2 : 28 لان اليهودي في الظاهر ليس هو يهوديا ولا الختان الذي في الظاهر في اللحم ختانا

Romans 2 : 29 αλλα πιιουδαι ετϩηπ φαι πε πιιουδαι ουοϩ πιсεβι ``ντε πιϩητ ϶εν ου`πνευμα ϶εν ου`с϶αι αν φη ετε πεϥϣουϣου ουὲβολ ϶εν ρωμι αν πε αλλα ὲβολ ϶εν `φνουϯ πε

Romans 2 : 29 but he is a Jew that is one inwardly, and circumcision is of heart, in spirit, not in letter; of whom the praise is not from men, but from God.

Romans 2 : 29 بل اليهودي في الخفاء هو اليهودي. وختان القلب بالروح لا بالكتاب هو الختان. الذي مدحه ليس من الناس بل من الله

Romans 3 : 1 ου ϫε πε `πϩουο `μπιιουδαι ιε αϣ πε `πϩηου `μπιсεβι

Romans 3 : 1 What then is the superiority of the Jew? Or what the profit of circumcision?

Romans 3 : 1 اذا ما هو فضل اليهودي او ما هو نفع الختان.

Romans 3 : 2 ουνιϣϯ πε κατα сα `νρηϯ νιβεν `νϣορπ μεν ϫε αυτενϩουτου ὲνιсαϫι ``ντε `φνουϯ

Romans 3 : 2 Much every way. For first, indeed, that they were entrusted with the Words of God.

Romans 3 : 2 كثير على كل وجه. اما اولا فلانهم استؤمنوا على أقوال الله.

Romans 3 : 3 ου γαρ ιcϫε αυερατναϩϯ `νϫε ϩανουον μη τουμεταθναϩϯ `νακερϥ πιναϩϯ ``ντε `φνουϯ

Romans 3 : 3 For what if some did not believe? Will not their unbelief nullify the faith of God?

Romans 3 : 3 فماذا ان كان قوم لم يكونوا امناء. أفلعل عدم امانتهم يبطل امانة الله.

Romans 3 : 4 `ννεcϣωπι μαρε `φνουϯ δε ϣωπι `νρεϥϫεμεθμηι ουοϩ ρωμι νιβεν `νρεϥϫεμεθνουϫ κατα `φρηϯ ετ`cϧηουτ ϩοπωc `ντεκμαι ϧεν νεκcαϫι ουοϩ `ντεκϭρο ευναϯϩαπ ἐροκ

Romans 3 : 4 Let it not be! But let God be true, and every man a liar; even as it has been written, "That You should be justified in Your words, and will overcome in Your being judged." LXX-Psa. 50 : 6; MT-Psa. 51 : 4

Romans 3 : 4 حاشا. بل ليكن الله صادقا وكل انسان كاذبا. كما هو مكتوب لكي تتبرر في كلامك وتغلب متى حوكمت

Romans 3 : 5 ιcϫε τενμετϭινϫονc εθναταϩε ϯμεθμηι ``ντε `φνουϯ ερατc ου πετενναϫοϥ μη ουρεϥϭινϫονc πε `φνουϯ εϥναινι `μπεϥϫωντ αιϫω `μφαι ϧεν ουμετρωμι

Romans 3 : 5 But if our unrighteousness commends the righteousness of God, what shall we say? Is God unrighteous who lays on wrath? I speak according to man.

Romans 3 : 5 ولكن ان كان اثمنا يبيّن بر الله فماذا نقول ألعل الله الذي يجلب الغضب ظالم. اتكلم بحسب الانسان.

Romans 3 : 6 `ννεcϣωπι `μμον πωc `φνουϯ ναϯϩαπ ἐπικοcμοc

Romans 3 : 6 Let it not be! Otherwise, how will God judge the world?

Romans 3 : 6 حاشا. فكيف يدين الله العالم اذ ذاك.

Romans 3 : 7 ιcϫε δε ϯμεθμηι ``ντε `φνουϯ αcερϩουο ἐπεϥωου `ν`ϩρηι ϧεν ταμεθνουϫ ιε εθβεου cεϯϩαπ ἐροι ϩω `μ`φρηϯ `νουρεϥερνοβι

Romans 3 : 7 For if in my lie the truth of God abounded to His glory, why am I yet judged as a sinner?

Romans 3 : 7 فانه ان كان صدق الله قد ازداد بكذبي لمجده فلماذا أدان انا بعد كخاطئ.

Romans 3 : 8 ουοϩ κατα `φρηϯ αν ἐτουϫεουα ἐρον `μμοϥ `μ`φρηϯ ετε ουον ϩανουον ϫω `μμοc ερον ϫε ϣανϫοc ϫε μαρενὶρι `ννιπετϩωου ϩινα `ncει ναν `νϫε νιπεθναneυ νη ετε πουϩαπ χη ϧα `πϩαπ

Romans 3 : 8 And not as we are wrongly accused, and as some report us to say, Let us do bad things so that good things may come, the judgment of whom is just.

Romans 3 : 8 أما كما يفترى علينا وكما يزعم قوم اننا نقول لنفعل السيآت لكي تأتي الخيرات. الذين دينونتهم عادلة

Romans 3 : 9 ου ϫε ουον ϩουο `ντοτεν ου παντως αν ερϣορπ `νϫεμ αρικι ènιιουδαι νεμ νιουεινιν ϫε cεχη ϧα `φνοβι τηρου

Romans 3 : 9 What then? Do we excel? Not at all! For we have charged both Jews and Greeks before, all with being under sin;

Romans 3 : 9 فماذا اذا. أنحن افضل. كلا البتة. لاننا قد شكونا ان اليهود واليونانيين اجمعين تحت الخطية

Romans 3 : 10 κατα `φρηϯ ετ`cϧηουτ ϫε `μμον ουθμηι `μμαυατq

Romans 3 : 10 according as it has been written, "There is not a righteous one, not even one!"

Romans 3 : 10 كما هو مكتوب انه ليس بار ولا واحد.

Romans 3 : 11 `μμον πετκαϯ `μμον πετϣινι `νcα `φνουϯ

Romans 3 : 11 "There is not one understanding; there is not one seeking God."

Romans 3 : 11 ليس من يفهم. ليس من يطلب الله.

Romans 3 : 12 αυρικι èβολ τηρου αυερατϣαυ ευcοπ `μμον πετìρι `νουμετχρcτοc `μμον ϣα èϧουν èουαι

Romans 3 : 12 All turned away, they became worthless together, not one is doing goodness, not so much as one!" LXX-Psa. 13 : 1-3

Romans 3 : 12 الجميع زاغوا وفسدوا معا. ليس من يعمل صلاحا ليس ولا واحد.

Romans 3 : 13 ου`μϩαυ εqουηн πε του`ϣβωβι αυερχροq èβολ ϧεν πουλαc ουμαθουι νϩοq ετχη ϧα `νου`cφοτου

Romans 3 : 13 "Their throat is a tomb being opened;" "they used deceit with their tongues; the poison of asps is under their lips;

Romans 3 : 13 حنجرتهم قبر مفتوح. بألسنتهم قد مكروا. سمّ الاصلال تحت شفاههم.

Romans 3 : 14 ναι ετε ρωου μεϩ `νcαϩουι νεμ ϣαϣι

Romans 3 : 14 whose mouth is full of cursing and bitterness.

Romans 3 : 14 وفمهم مملوء لعنة ومرارة.

Romans 3 : 15 cειнc `νϫε `νουϭαλαυϫ εφεν `cνοq èβολ

Romans 3 : 15 Their feet are swift to shed blood;

Romans 3 : 15 ارجلهم سريعة الى سفك الدم.

Romans 3 : 16 `ⲡϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲛⲉⲙ` `ⲡⲧⲁⲗⲉⲡⲱⲣⲓⲁ ⲉⲧⲭⲏ ϩⲓ ⲛⲟⲩⲙⲱⲓⲧ

Romans 3 : 16 ruin and misery are in their way;

Romans 3 : 16 في طرقهم اغتصاب وسحق.

Romans 3 : 17 ⲟⲩⲟϩ ⲫⲙⲱⲓⲧ ``ⲛⲧⲉ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ `ⲙⲡⲟⲩⲥⲟⲩⲱⲛϥ

Romans 3 : 17 and they did not know a way of peace;

Romans 3 : 17 وطريق السلام لم يعرفوه.

Romans 3 : 18 ϯϩⲟϯ ``ⲛⲧⲉ `ⲫⲛⲟⲩϯ ⲭⲏ `ⲙⲡⲉⲙⲑⲟ `ⲛⲛⲟⲩⲃⲁⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲛ

Romans 3 : 18 there is no fear of God before their eyes." LXX-Psa. 5 : 10; 139 : 4; 9 : 28; Isa. 59 : 7, 8; Psa. 35 : 2; MT-Psa. 14 : 1-3; 5 : 9; 140 : 3; 10 : 7; Isa. 59 : 7, 8; Psa. 36 : 1

Romans 3 : 18 ليس خوف الله قدام عيونهم.

Romans 3 : 19 ⲧⲉⲛⲉ̀ⲙⲓ ⲇⲉ ϫⲉ ⲛⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲉ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ϫⲱ `ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲁϥϫⲱ `ⲙⲙⲱⲟⲩ `ⲛⲛⲏ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ϩⲓⲛⲁ ``ⲛⲧⲉ ⲣⲱϥ `ⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲑⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ``ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ϣⲱⲡⲓ ϧⲁ ⲡⲓϩⲁⲡ ``ⲛⲧⲉ `ⲫⲛⲟⲩϯ

Romans 3 : 19 But we know that whatever the Law says, it speaks to those within the Law, so that every mouth may be stopped, and all the world be under judgment to God.

Romans 3 : 19 ونحن نعلم ان كل ما يقوله الناموس فهو يكلم به الذين في الناموس لكي يستد كل فم ويصير كل العالم تحت قصاص من الله.

Romans 3 : 20 ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓ`ϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ``ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ `ⲙⲙⲟⲛ `ϩⲗⲓ `ⲛⲥⲁⲣⲝ ⲛⲁⲙⲁⲓ ϧⲁⲧⲉⲛ `ⲫⲛⲟⲩϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲁ̀ ⲡⲥⲟⲩⲉⲛ `ⲫⲛⲟⲃⲓ ϣⲱⲡⲓ

Romans 3 : 20 Because by works of Law not one of all flesh will be justified before Him, for through Law is full knowledge of sin. Psa. 143 : 2

Romans 3 : 20 لانه باعمال الناموس كل ذي جسد لا يتبرر امامه. لان بالناموس معرفة الخطية

Romans 3 : 21 ϯⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲧϭⲛⲉ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲁ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ``ⲛⲧⲉ `ⲫⲛⲟⲩϯ ⲁⲥⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ϧⲁⲣⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ`ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ

Romans 3 : 21 But now a righteousness of God has been revealed apart from Law, being witnessed by the Law and the Prophets,

Romans 3 : 21 واما الآن فقد ظهر بر الله بدون الناموس مشهودا له من الناموس والانبياء.

Romans 3 : 22 ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲇⲉ `ⲛⲧⲉ `ⲫⲛⲟⲩϯ ϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ `ⲫⲛⲁϩϯ `ⲛⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁϩϯ `ⲙⲙⲟⲛ ⲫⲱⲣϫ ⲅⲁⲣ ϣⲟⲡ

Romans 3 : 22 even the righteousness of God through faith of Jesus Christ toward all and upon all those believing; for there is no difference,

Romans 3 : 22 بر الله بالايمان بيسوع المسيح الى كل وعلى كل الذين يؤمنون. لانه لا فرق.

Romans 3 : 23 ⲁⲩⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉϣⲁⲧ `ⲙ`ⲡⲱⲟⲩ `ⲙ`ⲫⲛⲟⲩϯ

Romans 3 : 23 for all sinned and fall short of the glory of God,

Romans 3 : 23 اذ الجميع اخطأوا واعوزهم مجد الله.

Romans 3 : 24 ⲉⲩⲑⲙⲁⲓⲟ `ⲙⲙⲱⲟⲩ `ⲛϫⲓⲛϫⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥ`ϩⲙⲟⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲱϯ ⲫⲏ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ

Romans 3 : 24 being justified freely by His grace through the redemption in Christ Jesus,

Romans 3 : 24 متبررين مجانا بنعمته بالفداء الذي بيسوع المسيح

Romans 3 : 25 ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥⲉⲣϣⲟⲣⲡ `ⲛⲭⲁϥ `ⲛϫⲉ `ⲫⲛⲟⲩϯ `ⲛⲟⲩⲣⲉϥⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ `ⲫⲛⲁϩϯ `ⲛϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥ`ⲥⲛⲟϥ ⲉ̀ⲫⲟⲩⲟⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ `ⲛⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲉⲑⲃⲉ `ⲡⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ `ⲛⲧⲉ ⲛⲓϣⲟⲣⲡ `ⲛⲛⲟⲃⲓ ⲉⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ

Romans 3 : 25 whom God set forth as a propitiation through faith in His blood, as a demonstration of His righteousness through the passing over of the sins that had taken place before, in the forbearance of God,

Romans 3 : 25 الذي قدمه الله كفارة بالايمان بدمه لاظهار بره من اجل الصفح عن الخطايا السالفة بامهال الله

Romans 3 : 26 ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲣⲉϥⲱⲟⲩ `ⲛϩⲏⲧ `ⲛⲧⲉ `ⲫⲛⲟⲩϯ ⲉⲑⲣⲉⲥϭⲱⲣⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ `ⲛϫⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲑⲙⲏⲓ `ⲛ`ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲥⲏⲟⲩ `ⲛⲧⲉ ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ `ⲛⲧⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲟⲓ `ⲛ`ⲑⲙⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲑⲙⲁⲓⲟ `ⲙⲡⲓⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ `ⲫⲛⲁϩϯ `ⲛⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ

Romans 3 : 26 for a demonstration of His righteousness in the present time, for His being just and justifying the one that is of the faith of Jesus.

Romans 3 : 26 لاظهار بره في الزمان الحاضر ليكون بارا ويبرر من هو من الايمان بيسوع.

Romans 3 : 27 ⲁϥⲑⲱⲛ ⲟⲩⲛ ⲡⲓϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲁⲩⲙⲁϣⲑⲁⲙ ⲉ̀ⲣⲱϥ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲁϣ `ⲛⲛⲟⲙⲟⲥ ⲫⲁ ⲛⲓ`ϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ `ⲙⲙⲟⲛ ⲁⲗⲗⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ `ⲫⲛⲟⲙⲟⲥ `ⲛⲧⲉ `ⲫⲛⲁϩϯ

Romans 3 : 27 Then where is the boasting? It was excluded. Through what law? Of works? No, but through a Law of faith.

Romans 3 : 27 فاين الافتخار. قد انتفى. باي ناموس. أبناموس الاعمال. كلا. بل بناموس الايمان.

Romans 3 : 28 τεννaεπ ουρωμι γaρ ϫε `ϥnaμaι ϧεn `φnaϩϯ aτϭnε nι`ϩβηουὶ ``nτε πιnομος

Romans 3 : 28 Then we conclude a man to be justified by faith without works of Law.

Romans 3 : 28 اذا نحسب ان الانسان يتبرر بالايمان بدون اعمال الناموس.

Romans 3 : 29 ϣan `φnουϯ φa nιιουδaι `μμaυaτου πε ουοϩ φa nιkεεθnος `nθωου an πε aϩa φa nιkεεθnος ϩωου πε

Romans 3 : 29 Or is He the God of Jews only, and not also of the nations? Yes, of the nations also,

Romans 3 : 29 ام الله لليهود فقط. أليس للامم ايضا. بلى للامم ايضا.

Romans 3 : 30 ιcϫε ϩaρa ουaι πε `φnουϯ φη εθnaθμaιε `πcεβι ὲβολ ϧεn `φnaϩϯ nεμ ϯμετaτcεβι ὲβολ ϩιτεn πιnaϩϯ

Romans 3 : 30 since it is one God who will justify circumcision by faith, and uncircumcision through faith.

Romans 3 : 30 لان الله واحد هو الذي سيبرر الختان بالايمان والغرلة بالايمان.

Romans 3 : 31 τεννaκερϥ πιnομος ουn ὲβολ ϩιτεn πιnaϩϯ `nnεcϣωπι aλλa πιnομος τεννaτaϩο `μμοϥ ὲρaτϥ

Romans 3 : 31 Then is the Law annulled through faith? Let it not be! But we establish Law.

Romans 3 : 31 أفنبطل الناموس بالايمان. حاشا. بل نثبت الناموس

Romans 4 : 1 ου ϫε πετεννaϫοϥ εθβε aβρaaμ ϫε aυϫεμϥ πεnϣορπ `nιωτ κaτa caρⲍ

Romans 4 : 1 What then shall we say our father Abraham to have found according to flesh?

Romans 4 : 1 فماذا نقول ان ابانا ابراهيم قد وجد حسب الجسد.

Romans 4 : 2 ιcϫε γaρ aβρaaμ aϥμaι ὲβολ ϧεn ϩan`ϩβηουὶ ιε ουonτεϥ ϣουϣου `μμaυ aλλa ουβε `φnουϯ an

Romans 4 : 2 For if Abraham was justified by works, he has a boast, but not with God.

Romans 4 : 2 لانه ان كان ابراهيم قد تبرر بالاعمال فله فخر. ولكن ليس لدى الله.

Romans 4 : 3 ου γαρ ετε ϯ`γραφη ϫω `μμοϥ αβρααμ δε αϥναϩϯ ὲ`φνουϯ ουοϩ αυοπϲ ναϥ ευμεθμηι

Romans 4 : 3 For what does the Scripture say? "And Abraham believed God, and it was counted to him for righteousness." Gen. 15 : 6

Romans 4 : 3 لانه ماذا يقول الكتاب. فآمن ابراهيم بالله فحسب له برا.

Romans 4 : 4 φη ετερϩωβ `μπαυεπ πεϥβεχε ναϥ κατα ου`ϩμοτ αλλα ϫε `ϥεροϥ

Romans 4 : 4 Now to one working, the reward is not counted according to grace, but according to debt.

Romans 4 : 4 اما الذي يعمل فلا تحسب له الاجرة على سبيل نعمة بل على سبيل دين.

Romans 4 : 5 φη δε ετενϥερϩωβ αν εϥναϩϯ δε ὲφη ετθμαιο `μπιαϲεβηϲ ϣαυεπ πεϥναϩϯ ναϥ ευμεθμηι

Romans 4 : 5 But to the one not working, but believing on Him justifying the ungodly, his faith is counted for righteousness.

Romans 4 : 5 واما الذي لا يعمل ولكن يؤمن بالذي يبرر الفاجر فايمانه يحسب له برا.

Romans 4 : 6 κατα `φρηϯ ϩωϥ ετα δαυιδ ϫω `μπιμακαριοϲ ``ντε πιρωμι φη ετε `φνουϯ ναωπ `νϯμεθμηι ναϥ ατϭνε ϩωβ

Romans 4 : 6 Even as also David says of the blessedness of the man to whom God counts righteousness apart from works :

Romans 4 : 6 كما يقول داود ايضا في تطويب الانسان الذي يحسب له الله برا بدون اعمال.

Romans 4 : 7 ωουνιατου `ννη εταυχω `ννουανομια νωου ὲβολ νεμ νη εταυϩωβϲ ὲβολ ὲϫεν νουνοβι

Romans 4 : 7 "Blessed are those whose lawlessnesses are forgiven, and whose sins are covered;

Romans 4 : 7 طوبى للذين غفرت آثامهم وسترت خطاياهم.

Romans 4 : 8 ωουνιατϥ `μπιρωμι ετε `πϭοιϲ ναεπ νοβι ὲροϥ αν

Romans 4 : 8 blessed the man to whom the Lord will in no way charge sin." LXX-Psa. 31 : 1, 2; MT-Psa. 32 : 1, 2

Romans 4 : 8 طوبى للرجل الذي لا يحسب له الرب خطية.

Romans 4 : 9 παιμακαριcμος ουν αqχη ὲϫεν `πcεβι ϣαν ὲϫεν ϯμετατcεβι τενϫω γαρ `μμος ϫε αυεπ `φναϩϯ `ναβρααμ ναq ευμεθμηι

Romans 4 : 9 Is this blessedness then on the circumcision, or also on the uncircumcision? For we say the faith "was counted to Abraham for righteousness." Gen. 15 : 6

Romans 4 : 9 أفهذا التطويب هو على الختان فقط ام على الغرلة ايضا. لاننا نقول انه حسب لابراهيم الايمان برا.

Romans 4 : 10 πωc ουν αυοπq εqχη ϧεν `πcεβι ϣαν εqχη ϧεν ϯμετατcεβι εqχη ϧεν `πcεβι αν αλλα ϧεν ϯμετατcεβι

Romans 4 : 10 How then was it counted? Being in circumcision, or in uncircumcision? Not in circumcision, but in uncircumcision!

Romans 4 : 10 فكيف حسب. أوهو في الختان ام في الغرلة. ليس في الختان بل في الغرلة.

Romans 4 : 11 ουοϩ αqϭι `νουμηινι ``ντε `πcεβι ουc`φραγιc ``ντε ϯμεθμηι ``ντε `φναϩϯ θη ετϧεν ϯμετατcεβι εθρεqϣωπι `νιωτ `νουον νιβεν εθναϩϯ ὲβολ ϩιτεν ϯμετατcεβι ὲ`πϫιντουωπ `νουμεθμηι νωου

Romans 4 : 11 And he received a sign of circumcision as a seal of the righteousness of faith while in uncircumcision, for him to be a father of those believing through uncircumcision, for righteousness to be counted to them also,

Romans 4 : 11 واخذ علامة الختان ختما لبر الايمان الذي كان في الغرلة ليكون ابا لجميع الذين يؤمنون وهم في الغرلة كي يحسب لهم ايضا البر.

Romans 4 : 12 ουοϩ `νιωτ ``ντε `πcεβι `ννι ὲβολ ϧεν `πcεβι `μμαυατου αν αλλα νεμ νη εθμοϣι ϩι νιϣεντατcιντε `φναϩϯ ετϧεν ϯμετατcεβι `ντε πενιωτ αβρααμ

Romans 4 : 12 and a father of circumcision to those not of circumcision only, but also to those walking in the steps of the faith of our father Abraham during uncircumcision.

Romans 4 : 12 وابا للختان للذين ليسوا من الختان فقط بل ايضا يسلكون في خطوات ايمان ابينا ابراهيم الذي كان وهو في الغرلة.

Romans 4 : 13 ου γαρ ὲβολ ϩιτεν πινομος αν αυϯ `μπιωϣ `ναβρααμ ιε πεq`ϫροϫ εθρεqϣωπι εqοι `νκληρονομος ``ντε πικοcμος αλλα ὲβολ ϩιτεν ϯμεθμηι ``ντε `φναϩϯ

Romans 4 : 13 For the promise was not through Law to Abraham, or to his seed, for him to be the heir of the world, but through a righteousness of faith.

Romans 4 : 13 فانه ليس بالناموس كان الوعد لابراهيم او لنسله ان يكون وارثا للعالم بل ببر الايمان.

Romans 4 : 14 ιcϫε γαρ ἐβολ ϧιτεɴ `φɴομοc ɴε ɴι`κληρονομοc ϩαρα αϥϣωπι εϥϣουιτ `ɴϫε πιɴαϩϯ ουοϩ αϥκωρϥ `ɴϫε πιωϣ

Romans 4 : 14 For if those of Law are heirs, faith has been made of no effect, and the promise has been annulled.

Romans 4 : 14 لانه ان كان الذين من الناموس هم ورثة فقد تعطل الايمان وبطل الوعد.

Romans 4 : 15 `φɴομοc γαρ αϥερϩωβ ευϫωɴτ `φμα δε ετε `μμοɴ ɴομοc `μμαυ ουδε `μμοɴ παραβαcιc

Romans 4 : 15 For the Law works out wrath; for where no law is, neither is transgression.

Romans 4 : 15 لان الناموس ينشئ غضبا اذ حيث ليس ناموس ليس ايضا تعدّ.

Romans 4 : 16 εθβεφαι ἐβολ ϧιτεɴ ουɴαϩϯ ϩιɴα κατα ου`ϩμοτ εθρεϥϣωπι `ɴϫε πιωϣ εϥταϫρηουτ `μπιϫροϫ τηρϥ `μφη ετϣοπ ἐβολ ϧεɴ πιɴομοc `μμαυατϥ αɴ αλλα ɴεμ φη ετϣοπ ἐβολ ϧεɴ `φɴαϩϯ `ɴαβρααμ ετε πεɴιωτ τηρεɴ πε

Romans 4 : 16 On account of this, it is of faith, that it be according to grace, for the promise to be certain to all the seed, not to that of the Law only, but also to that of the faith of Abraham, who is father of us all,

Romans 4 : 16 لهذا هو من الايمان كي يكون على سبيل النعمة ليكون الوعد وطيدا لجميع النسل ليس لمن هو من الناموس فقط بل ايضا لمن هو من ايمان ابراهيم الذي هو اب لجميعنا.

Romans 4 : 17 κατα `φρηϯ ετ`cϧηουτ ϫε αιχακ `ɴιωτ `ɴουμηϣ ɴεθɴοc `μπεμθο `μ`φɴουϯ φη εταϥɴαϩϯ εροϥ φη ετταɴϧο `ɴɴιρεϥμωουτ ουοϩ ετθωϩεμ `ɴɴη ετε `ɴcεϣοπ αɴ `μ`φρηϯ ɴε ευϣοπ

Romans 4 : 17 according as it has been written, "I have appointed you a father of many nations;" before God, whom he believed, the One making the dead live, and calling the things that are not as if they were. Gen. 17 : 5

Romans 4 : 17 كما هو مكتوب اني قد جعلتك ابا لامم كثيرة. امام الله الذي آمن به الذي يحيي الموتى ويدعو الاشياء غير الموجودة كانها موجودة.

Romans 4 : 18 φη εɴαϥοι `ɴατϩελπιc ευϩωβ αϥɴαϩϯ ευϩελπιc εθρεϥϣωπι `ɴιωτ `ɴουμηϣ `ɴεθɴοc κατα `φρηϯ εταυϫοc ɴαϥ ϫε ερε πεκ`ϫροϫ εϥἐϣωπι `μπαιρηϯ

Romans 4 : 18 He against hope believed in hope, for him to become a father of many nations, according to what has been said, "So shall your seed be." Gen. 15 : 5

Romans 4 : 18 فهو على خلاف الرجاء آمن على الرجاء لكي يصير ابا لامم كثيرة كما قيل هكذا يكون نسلك.

Romans 4 : 19 ουοϩ ετε `μπεϥϣωνι ϧεν πιναϩϯ ὲαϥϯνιατϥ `μπεϥcωμα αϥϫεμϥ ϩηδη αϥμου αϥ`ν`ϩρηι ϧεν ναυ 10 `νρομπι νεμ ϯκεμετρεϥμωουτ ``ντε `θμετρα `ncαρρα

Romans 4 : 19 And being about a hundred years old, not weakening in faith, he did not consider his body to have died already, nor yet the death of Sarah's womb,

Romans 4 : 19 واذ لم يكن ضعيفا في الايمان لم يعتبر جسده وهو قد صار مماتا اذ كان ابن نحو مئة سنة ولا مماتية مستودع سارة.

Romans 4 : 20 ουοϩ ετε `μπεϥερϩητ 2 ϧεν ουμεταθναϩϯ ὲπιωϣ ``ντε `φνουϯ αλλα αϥϫεμϫομ ϧεν πιναϩϯ ὲαϥϯωου `μ`φνουϯ

Romans 4 : 20 and did not stagger by unbelief at the promise of God, but was empowered by faith, giving glory to God,

Romans 4 : 20 ولا بعدم ايمان ارتاب في وعد الله بل تقوّى بالايمان معطيا مجدا لله.

Romans 4 : 21 ουοϩ ὰ πεϥϩητ θητ ϫε φη εταϥωϣ `μμοϥ ναϥουον `ϣϫομ `μμοϥ ὲαιϥ

Romans 4 : 21 and being fully persuaded that what He has promised, He is also able to do.

Romans 4 : 21 وتيقن ان ما وعد به هو قادر ان يفعله ايضا.

Romans 4 : 22 εθβεφαι αυοπc ναϥ ευμεθμηι

Romans 4 : 22 Because of this, "it was also counted to him for righteousness." Gen. 15 : 6

Romans 4 : 22 لذلك ايضا حسب له برا.

Romans 4 : 23 νεταυ`cϧηουτ δε αν εθβητϥ `μμαυατϥ ϫε αυοπc ναϥ

Romans 4 : 23 But it was not written for him only, that it was counted to him,

Romans 4 : 23 ولكن لم يكتب من اجله وحده انه حسب له

Romans 4 : 24 αλλα νεμ εθβητεν ϩων ϧα νη εταυοπc νωου νη εθναϩϯ ὲφη ετα `ϥτουνος ιηcουc πιχριcτοc πενϭοιc ὲβολ ϧεν νηεθμωουτ

Romans 4 : 24 but also on account of us, to whom it is about to be counted, to the ones believing on Him who has raised our Lord Jesus from the dead,

Romans 4 : 24 بل من اجلنا نحن ايضا الذين سيحسب لنا الذين نؤمن بمن اقام يسوع ربنا من الاموات.

Romans 4 : 25 φη εταυτηιϥ εθβε νεννοβι ουοϩ αϥτωνϥ εθβε πενθμαιο

Romans 4 : 25 who was delivered because of our deviations, and was raised because of our justification.

Romans 4 : 25 الذي أسلم من اجل خطايانا وأقيم لاجل تبريرنا

Romans 5 : 1 εταυθμαιον ουν ἐβολ ϩιτεν `φναϩϯ μαρενἰρι `νουϩιρηνη ϧατεν `φνουϯ ἐβολ ϩιτεν πενϭοις ιηcουc πιχριcτοc

Romans 5 : 1 Then being justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ,

Romans 5 : 1 فاذ قد تبررنا بالايمان لنا سلام مع الله بربنا يسوع المسيح

Romans 5 : 2 φη ετα `πϫινι ἐϧουν ϣωπι ναν ἐβολ ϩιτοτϥ ϧεν `φναϩϯ ἐπαι`ϩμοτ φη ετενὀϩι ἐρατεν `νϧητϥ ουοϩ ενϣουϣου `μμον ϧεν ουϩελπιc `'ντε `πωου `'ντε `φνουϯ

Romans 5 : 2 through whom also we have had access by faith into this grace in which we stand, and we glory on the hope of the glory of God.

Romans 5 : 2 الذي به ايضا قد صار لنا الدخول بالايمان الى هذه النعمة التي نحن فيها مقيمون ونفتخر على رجاء مجد الله.

Romans 5 : 3 ου μονον δε αλλα ενερ`πκεϣουϣου `μμον `ν`ϧρηι ϧεν νιϩοϫϩεϫ ενὲμι ϫε πιϩοϫϩεϫ αϥερϩωβ ευϩυπομονη

Romans 5 : 3 And not only so, but we glory also in afflictions, knowing that affliction works out patience,

Romans 5 : 3 وليس ذلك فقط بل نفتخر ايضا في الضيقات عالمين ان الضيق ينشئ صبرا

Romans 5 : 4 ϯϩυπομονη δε ευδοκιμη ϯδοκιμη δε ευϩελπιc

Romans 5 : 4 and patience works out proven character; and proven character, hope.

Romans 5 : 4 والصبر تزكية والتزكية رجاء

Romans 5 : 5 ϯϩελπιc δε `μπαcϭιϣιπι ϫε ϯαγαπη `'ντε `φνουϯ αcφων ἐβολ `ν`ϧρηι ϧεν νενϩητ ἐβολ ϩιτεν πι`πνευμα εθουαβ ἐταϥτηιϥ ναν

Romans 5 : 5 And the hope does not put us to shame, because the love of God has been poured out in our hearts through the Holy Spirit given to us;

Romans 5 : 5 والرجاء لا يخزي لان محبة الله قد انسكبت في قلوبنا بالروح القدس المعطى لنا.

Romans 5 : 6 ιcϫε γαρ ετι ενοι `ναcθενηc `νουcηου πιχριcτοc αϥμου ἐ`ϩρηι ἐϫεν νιαcεβηc

Romans 5 : 6 for we yet being without strength, in due time Christ died for ungodly ones.

Romans 5 : 6 لان المسيح اذ كنا بعد ضعفاء مات في الوقت المعيّن لاجل الفجار.

Romans 5 : 7 μογις γαρ ϣατε ουαι μου ὲϫεν ου`θμηι ταχα γαρ ``ντε ουαι ερτολμαν ὲμου ὲϫεν πιπεθνανεϥ

Romans 5 : 7 For with difficulty one will die for a just one, for perhaps one even dares to die for the sake of the good one,

Romans 5 : 7 فانه بالجهد يموت احد لاجل بار. ربما لاجل الصالح يجسر احد ايضا ان يموت.

Romans 5 : 8 `ϥταϩο δε `ντεϥαγαπη ὲϧουν ὲρον `νϫε `φνουϯ ϫε ετι ενοι `νρεϥερνοβι πιχριστος αϥμου ὲ`ϩρηι ὲϫων

Romans 5 : 8 but God commends His love to us in this, that we being yet sinners, Christ died for us.

Romans 5 : 8 ولكن الله بيّن محبته لنا لانه ونحن بعد خطاة مات المسيح لاجلنا.

Romans 5 : 9 `νϩουο μαλλον εταυ`θμαιον ϯνου ὲ`ϩρηι ὲϫεν πεϥ`cνοϥ ὲνενοϩεμ ὲβολ ϩιτοτϥ cαβολ `μπϫωντ

Romans 5 : 9 Much more then, being justified now by His blood, we shall be saved from the wrath through Him.

Romans 5 : 9 فبالأولى كثيرا ونحن متبرّرون الآن بدمه نخلص به من الغضب.

Romans 5 : 10 ιcϫε γαρ ενοι `νϫαϫι ανϩωτπ ὲ`φνουϯ ὲβολ ϩιτεν `φμου ``ντε πεϥϣηρι `νϩουο μαλλον εταнϩωτη ὲροϥ ὲνενοϩεμ `ν`ϩρηι ϧεν πεϥωνϧ

Romans 5 : 10 For if while being enemies we were reconciled to God through the death of His Son, much more, being reconciled, we shall be saved by His life;

Romans 5 : 10 لانه ان كنا ونحن اعداء قد صولحنا مع الله بموت ابنه فبالأولى كثيرا ونحن مصالحون نخلص بحياته.

Romans 5 : 11 ου μονον δε αλλα ανερ`πκεϣουϣου `μμον ϧεν `φνουϯ ὲβολ ϩιτεν πενϭοιc ιηcουc πιχριcτος φαι εταнϭι `μπιϩωτπ ὲβολ ϩιτοτϥ

Romans 5 : 11 and not only so, but also glorying in God through our Lord Jesus Christ, through whom we now received the reconciliation.

Romans 5 : 11 وليس ذلك فقط بل نفتخر ايضا بالله بربنا يسوع المسيح الذي نلنا به الآن المصالحة

Romans 5 : 12 εθβεφαι κατα `φρηϯ ετα `φνοβι ὶ εϧουν ἐπικοςμος ἐβολ ϩιτεν ουρωμι `νουωτ ουοϩ ἐβολ ϩιτεν `φνοβι ὰ `φμου ϣωπι ουοϩ παιρηϯ ὰ πιμου ϣε ἐϧουν ερωμι νιβεν φη εταυερνοβι `νϧητq

Romans 5 : 12 Because of this, even as sin entered the world through one man, and death through sin, so also death passed to all men, inasmuch as all sinned.

Romans 5 : 12 من اجل ذلك كأنما بانسان واحد دخلت الخطية الى العالم وبالخطية الموت وهكذا اجتاز الموت الى جميع الناس اذ اخطأ الجميع.

Romans 5 : 13 ϣα `φνομος γαρ ναρε `φνοβι ϧεν πικοςμος `φνοβι δε ναυωπ `μμοq αν ὲ`μμον νομος ϣοπ

Romans 5 : 13 For sin was in the world until Law, but sin is not charged where there is no law;

Romans 5 : 13 فانه حتى الناموس كانت الخطية في العالم. على ان الخطية لا تحسب ان لم يكن ناموس.

Romans 5 : 14 αλλα `φμου αqερουρο ιcϫεν αδαμ ϣα μωυcηc νεμ ὲ`ϩρηι ὲϫεν νη ετε `μπουερνοβι ϧεν πινι `νϯπαραβαcιc ``ντε αδαμ ετε πιτυποc ``ντε πεθνηου πε

Romans 5 : 14 but death reigned from Adam until Moses, even on those who had not sinned in the likeness of Adam's transgression, who is a type of the coming One.

Romans 5 : 14 لكن قد ملك الموت من آدم الى موسى وذلك على الذين لم يخطئوا على شبه تعدي آدم الذي هو مثال الآتي.

Romans 5 : 15 αλλα κατα `φρηϯ αν `μπιπαραπτωμα φαι πε `μ`φρηϯ `μπι`ϩμοτ ιcϫε γαρ ϧεν πιπαραπτωμα ``ντε ουαι ὰ ουμηϣ μου `νϩουο μαλλον πι`ϩμοτ ``ντε `φνουϯ νεμ ϯδωρεα ϧεν πι`ϩμοτ ``ντε πιρωμι `νουωτ ιηcουc πιχριcτοc αqερϩουο ὲουμηϣ

Romans 5 : 15 But the free gift is not also like the deviation. For if by the deviation of the one the many died, much more the grace of God, and the gift in grace, which is of the one Man, Jesus Christ, did abound to the many.

Romans 5 : 15 ولكن ليس كالخطية هكذا ايضا الهبة. لانه ان كان بخطية واحد مات الكثيرون فبالأولى كثيرا نعمة الله والعطية بالنعمة التي بالانسان الواحد يسوع المسيح قد ازدادت للكثيرين.

Romans 5 : 16 ουοϩ κατα `φρηϯ αν ετε ἐβολ ϩιτεν ουαι ὲαqερνοβι πε πιταιο πιϩαπ μεν γαρ ἐβολ ϩιτεν ουαι πε ευκατακριμα πι`ϩμοτ δε ἐβολ ϩιτεν ουμηϣ `μπαραπτωμα ευ`θμαιο

Romans 5 : 16 And the gift is not as by one having sinned; for indeed the judgment was of one to condemnation, but the free gift is of many deviations to justification.

Romans 5 : 16 وليس كما بواحد قد اخطأ هكذا العطية. لان الحكم من واحد للدينونة. واما الهبة فمن جرى خطايا كثيرة للتبرير.

Romans 5 : 17 ισϫε γαρ ἐβολ ϩιτεν `φνοβι `'ντε πιουαι ὰ φμου αϥερουρο `νϩουο μαλλον νη εθναϭι `μπιϩουο `'ντε πι`ϩμοτ νεμ ϯδωρεα `'ντε ϯμεθμηι ευεερουρο ϧεν ουωνϧ ϣα ἐνεϩ ἐβολ ϩιτεν ουρωμι `νουωτ ιηcουc πιχριcτοc

Romans 5 : 17 For if by the deviation of the one death reigned through the one, much more those who are receiving the abundance of grace and the gift of righteousness shall rule in life by the One, Jesus Christ.

Romans 5 : 17 لانه ان كان بخطية الواحد قد ملك الموت بالواحد فبالأولى كثيرا الذين ينالون فيض النعمة وعطية البر سيملكون في الحياة بالواحد يسوع المسيح.

Romans 5 : 18 ϩαρα ουν κατα `φρηϯ ετα `φνοβι ϣωπι ἐβολ ϩιτεν πιουαι αϥι ἐϫεν ρωμι νιβεν ευϩιουι `μ`πϩαπ παιρηϯ ον πι`θμαιο ἐβολ ϩιτεν ουαι πε ἐϫεν ρωμι νιβεν ευ`θμαιο `'ντε `πωνϧ

Romans 5 : 18 So then, as through one deviation it was toward all men to condemnation, so also through one righteous act toward all men to justification of life.

Romans 5 : 18 فاذا كما بخطية واحدة صار الحكم الى جميع الناس للدينونة هكذا ببر واحد صارت الهبة الى جميع الناس لتبرير الحياة.

Romans 5 : 19 `μ`φρηϯ γαρ ετε ἐβολ ϩιτεν `θμετατcωτεμ `ντε πιρωμι `νουωτ αυϣωπι `νρεϥερνοβι `νϫε νιμηϣ παιρηϯ ον ἐβολ ϩιτεν `θμετρεϥcωτεμ `'ντε πιουαι cεναϣωπι `ν`θμηι `νϫε νιμηϣ

Romans 5 : 19 For as through the one man's disobedience the many were constituted sinners, so also through the obedience of the One the many shall be constituted righteous.

Romans 5 : 19 لانه كما بمعصية الانسان الواحد جعل الكثيرون خطاة هكذا ايضا باطاعة الواحد سيجعل الكثيرون ابرارا.

Romans 5 : 20 `φνομος δε αϥὶ ἐϧουν ϩινα `'ντε `φνοβι ὰϣαι φη δε ετα πεϥνοβι ερϩουο αϥερϩουο αϣαι ναϥ `νϫε πι`ϩμοτ

Romans 5 : 20 But Law came in besides, that the deviation might abound. But where sin abounded, grace much more abounded,

Romans 5 : 20 واما الناموس فدخل لكي تكثر الخطية. ولكن حيث كثرت الخطية ازدادت النعمة جدا

Romans 5 : 21 ϩινα κατα `φρηϯ ετα `φνοβι ερουρο ϧεν `φμου παιρηϯ ον πι`ϩμοτ `ντεϥερουρο ἐβολ ϩιτεν ϯμεθμηι ευωνϧ ϣα ἐνεϩ ἐβολ ϩιτεν ιηcουc πιχριcτοc πενϭοιc

Romans 5 : 21 that as sin ruled in death, so also grace might rule through righteousness to everlasting life, through Jesus Christ our Lord.

Romans 5 : 21 حتى كما ملكت الخطية في الموت هكذا تملك النعمة بالبر للحياة الابدية بيسوع المسيح ربنا

Romans 6 : 1 ου ϫε πετεννναϫοϥ τενναϣωπι ϧεν `φνοβι ϩινα `ντε πι`ϩμοτ ερϩουο

Romans 6 : 1 What then shall we say? Shall we continue in sin that grace may abound?

Romans 6 : 1 فماذا نقول. أنبقى في الخطية لكي تكثر النعمة.

Romans 6 : 2 `ννεcϣωπι νη εταnμου `μ`φνοβι πωc ον τεννανωνϩ `νϩητq

Romans 6 : 2 Let it not be! We who died to sin, how shall we still live in it?

Romans 6 : 2 حاشا. نحن الذين متنا عن الخطية كيف نعيش بعد فيها.

Romans 6 : 3 ϣαν τετενὲμι αν ϫε ανον ϩα νη εταnϭιωμc ϧεν πιχριcτοc ιηcουc εταnϭιωμc ὲπεqμου

Romans 6 : 3 Or are you ignorant that all who were baptized into Christ Jesus were baptized into His death?

Romans 6 : 3 ام تجهلون اننا كل من اعتمد ليسوع المسيح اعتمدنا لموته.

Romans 6 : 4 αυκωcεν ουν νεμαq ὲβολ ϩιτεν πιωμc ὲπεqμου ϩινα `μ`φρη† ὲταqτωνq ὲβολ ϧεν νη εθμωουτ ὲβολ ϩιτεν `πωου `μ`φιωτ παιρη† ανον ϩων `ντενμοϣι ϧεν ουμετβερι `ντε ουωνϩ

Romans 6 : 4 Therefore, we were buried with Him through baptism into death, that as Christ was raised up from the dead by the glory of the Father, so also we should walk in newness of life.

Romans 6 : 4 فدفنا معه بالمعمودية للموت حتى كما أقيم المسيح من الاموات بمجد الآب هكذا نسلك نحن ايضا في جدة الحياة.

Romans 6 : 5 ιcϫε γαρ ανερ`ϣφηρ `ντωϫι ϧεν `π`cμοτ `ντε πεqμου αλλα ενεϣωπι ον ὲτεqκεαναcταcιc

Romans 6 : 5 For if we have been joined together in the likeness of His death, so also shall we be in the resurrection,

Romans 6 : 5 لانه ان كنا قد صرنا متحدين معه بشبه موته نصير ايضا بقيامته

Romans 6 : 6 ενὲμι ὲφαι ϫε πενρωμι `ναπαc αυαϣq νεμαq ϩινα `ντεqκωρq `νϫε `πcωμα `μ`φνοβι ὲ`ϣτεμερβωκ `μ`φνοβι ϫε

Romans 6 : 6 knowing this, that our old man was crucified with Him, that the body of sin might be nullified, so that we no longer serve sin.

Romans 6 : 6 عالمين هذا ان انساننا العتيق قد صلب معه ليبطل جسد الخطية كي لا نعود نستعبد ايضا للخطية.

Romans 6 : 7 φη γαρ ὲταqμου αqμαι ὲβολ ϩα `φνοβι

Romans 6 : 7 For the one that died has been justified from sin.

Romans 6 : 7 لان الذي مات قد تبرأ من الخطية.

Romans 6 : 8 ισϫε δε ανμου νεμ πιχριστος τεννα϶† ϫε τεννα϶ωνϧ νεμαϥ ον

Romans 6 : 8 But if we died with Christ, we believe that also we shall live with Him,

Romans 6 : 8 فان كنا قد متنا مع المسيح نؤمن اننا سنحيا ايضا معه

Romans 6 : 9 ενὲμι ϫε πιχριστος ἐταϥτωνϥ ἐβολ ϧεν νη εθμωουτ `ϥναμου αν ϫε `φμου ϫε ναερϭοις ἐροϥ αν

Romans 6 : 9 knowing that Christ being raised from the dead dies no more; death no longer lords it over Him.

Romans 6 : 9 عالمين ان المسيح بعد ما أقيم من الاموات لا يموت ايضا. لا يسود عليه الموت بعد.

Romans 6 : 10 φη γαρ ἐταϥμου `μμοϥ αϥμου ἐ`φνοβι `νουςοπ φη δε ἐτεϥωνϧ `μμοϥ `ϥωνϧ `μ`φνουϯ

Romans 6 : 10 For in that He died, He died to sin once for all; but in that He lives, He lives to God.

Romans 6 : 10 لان الموت الذي ماته قد ماته للخطية مرة واحدة والحياة التي يحياها فيحياها لله.

Romans 6 : 11 παιρηϯ ϩωτεν μευι ἐρωτεν ϫε τετενμωουτ ἐ`φνοβι ερετενωνϧ δε `μ`φνουϯ ϧεν πιχριστος ιηςους πενϭοις

Romans 6 : 11 So also you count yourselves to be truly dead to sin, but alive to God in Christ Jesus our Lord.

Romans 6 : 11 كذلك انتم ايضا احسبوا انفسكم امواتا عن الخطية ولكن احياء لله بالمسيح يسوع ربنا.

Romans 6 : 12 `μπεν`θρε `φνοβι ουν ερουρο ϧεν νετενςωμα εθναμου ερετενςωτεμ `νςα νεϥεπιθυμια

Romans 6 : 12 Then do not let sin reign in your mortal body, to obey it in its lusts.

Romans 6 : 12 اذا لا تملكنّ الخطية في جسدكم المائت لكي تطيعوها في شهواته.

Romans 6 : 13 ουδε `μπερταϩε νετενμελος `νϩοπλον `ντε ϯαδικια `μφνοβι αλλα ματαϩε θηνου `μ`φνουϯ `μ`φρηϯ `νϩανουον ευονϧ ἐβολ ϧεν νιρεϥμωουτ ουοϩ νετενμελος `νϩοπλον `ντε ϯμεθμηι `ντε `φνουϯ

Romans 6 : 13 Neither present your members as instruments of unrighteousness to sin, but present yourselves to God as one living from the dead, and your members instruments of righteousness to God.

Romans 6 : 13 ولا تقدموا اعضاءكم آلات اثم للخطية بل قدموا ذواتكم لله كاحياء من الاموات واعضاءكم آلات بر لله.

Romans 6 : 14 `φnoβι γαρ nαερϭοιc ὲρωτεn αn nαρετεnxη γαρ ϧα `φnoμoc αn αλλα ϧα πι`ϩμoτ

Romans 6 : 14 For your sin shall not lord it over you, for you are not under Law, but under grace.

Romans 6 : 14 فان الخطية لن تسودكم لانكم لستم تحت الناموس بل تحت النعمة

Romans 6 : 15 ου ϫε `nτεnερnoβι ϫε τεnxη ϧα `φnoμoc αn αλλα ϧα πι`ϩμoτ `nnεcϣωπι

Romans 6 : 15 What then? Shall we sin because we are not under Law, but under grace? Let it not be!

Romans 6 : 15 فماذا اذا. أنخطئ لاننا لسنا تحت الناموس بل تحت النعمة. حاشا.

Romans 6 : 16 ϣαn τετεnὲμι αn ϫε φη ετετεnταϩο `μμωτεn `μβωκ nαϥ ὲ`πcωτεμ `ncωϥ `nωτεn ϩαnβωκ `nτε φη ετετεncωτεμ `ncωϥ ιτε `φnoβι ευμoυ ιτε `πcωτεμ ὲϯμεθμηι

Romans 6 : 16 Do you not know that to whom you present yourselves as slaves for obedience, you are slaves to whom you obey, whether of sin to death, or obedience to righteousness?

Romans 6 : 16 ألستم تعلمون ان الذي تقدمون ذواتكم له عبيدا للطاعة انتم عبيد للذي تطيعونه اما للخطية للموت او للطاعة للبر.

Romans 6 : 17 `π`ϩμoτ δε `μ`φnoυϯ ϣηπ ϫε nαρετεnoι `μβωκ `μ`φnoβι πε αρετεncωτεμ δε ὲβoλ ϧεn πετεnϩητ ὲπιτυπoc `n`cβω φη εταυϯ θηnoυ ὲρoϥ

Romans 6 : 17 But thanks be to God that you were slaves of sin, but you obeyed from the heart the form of doctrine to which you were delivered.

Romans 6 : 17 فشكرا لله انكم كنتم عبيدا للخطية ولكنكم اطعتم من القلب صورة التعليم التي تسلمتموها

Romans 6 : 18 αρετεnερρεμϩε ὲβoλ ϩα `φnoβι αρετεnερβωκ δε `nϯμεθμηι

Romans 6 : 18 And having been set free from sin, you were enslaved to righteousness.

Romans 6 : 18 واذ أعتقتم من الخطية صرتم عبيدا للبر.

Romans 6 : 19 ουμετρωμι πεϯϫω `μμοϥ εθβε `πϣωνι `ντετενcαρⲍ. `μ`φρηϯ γαρ ѐταρετενταϩε νετενμελοc `μβωκ `μ`πϭω϶εμ νεμ ϯανομια ѐ`϶ρηι ѐϯανομια παιρηϯ ον ϯνου ματαϩε νετενμελοc `μβωκ `νϯμεθμηι ѐ`ϩρηι ѐ`πτουβο

Romans 6 : 19 I speak as a man on account of the weakness of your flesh. For as you presented your members as slaves to uncleanness and to lawless act unto lawless act, so now yield your members as slaves to righteousness unto sanctification.

Romans 6 : 19 اتكلم انسانيا من اجل ضعف جسدكم. لانه كما قدمتم اعضاءكم عبيدا للنجاسة والاثم للاثم هكذا الآن قدموا اعضاءكم عبيدا للبر للقداسة.

Romans 6 : 20 ϩοτε γαρ ερετενοι `μβωκ `μ`φνοβι ναρετενοι `νρεμϩε πε `νϯμεθμηι

Romans 6 : 20 For when you were slaves of sin, you were free as to righteousness.

Romans 6 : 20 لانكم لما كنتم عبيد الخطية كنتم احرارا من البر.

Romans 6 : 21 ου ϫε `νουταϩ ѐναϥϣοπ νωτεν `μπιcηου ϧεν νη ετετενϭιϣιπι ѐϫωου ϯνου `τ϶αε γαρ `ννη `φμου πε

Romans 6 : 21 Therefore what fruit did you have then in the things over which you are now ashamed? For the end of those things is death.

Romans 6 : 21 فاي ثمر كان لكم حينئذ من الامور التي تستحون بها الآن. لان نهاية تلك الامور هي الموت.

Romans 6 : 22 ϯνου δε αρετενερρεμϩε ѐβολ ϩα `φνοβι αρετενερβωκ `μ`φνουϯ ουον `ντωτεν `μμαυ `μπετενουταϩε ѐ`πτουβο `πϫωκ δε ουων϶ ϣα ѐνεϩ πε

Romans 6 : 22 But now having been set free from sin, and having been enslaved to God, you have your fruit unto sanctification, and the end everlasting life.

Romans 6 : 22 واما الآن اذ أعتقتم من الخطية وصرتم عبيدا لله فلكم ثمركم للقداسة والنهاية حياة ابدية.

Romans 6 : 23 νιοψωνιον γαρ `ντε `φνοβι `φμου πε πι`ϩμοτ δε `ντε `φνουϯ ουων϶ ϣα ѐνεϩ πε ϧεν πιχριcτοc ιηcουc πενϭοιc

Romans 6 : 23 For the wages of sin is death, but the gift of God is everlasting life in Christ Jesus our Lord.

Romans 6 : 23 لان اجرة الخطية هي موت. واما هبة الله فهي حياة ابدية بالمسيح يسوع ربنا

Romans 7 : 1 ϣα`ντετενεμι αν να`cνηου αιcαϫι γαρ νεμ νη ετcωουν `μπινομοc ϫε πινομοc ϥοι `νϭοιc ѐπιρωμι `ncηου νιβεν εϥον϶

Romans 7 : 1 Or are you ignorant, brothers, for I speak to those knowing Law, that the Law lords it over the man for as long a time as he lives?

Romans 7 : 1 ام تجهلون ايها الاخوة. لاني اكلم العارفين بالناموس. ان الناموس يسود على الانسان ما دام حيّا.

Romans 7 : 2 ϯ`cϩιμι ϶α ϩαι γαρ `ccoNϩ ἐπεcϩαι εтoN϶ ϶εN πιNoμoc εϣωπ δε αϥμαNμoυ `Nϫε πιϩαι αcκωρϥ ἐβoλ ϩα `φNoμoc `Nτε πιϩαι

Romans 7 : 2 For the married woman was bound by Law to the living husband; but if the husband dies, she is set free from the Law of the husband.

Romans 7 : 2 فان المرأة التي تحت رجل هي مرتبطة بالناموس بالرجل الحي. ولكن ان مات الرجل فقد تحررت من ناموس الرجل.

Romans 7 : 3 ϩαρα oυN εϥoN϶ `Nϫε πιϩαι ϣαυμoυϯ ἐρoc ϫε `cϩιμι `NNωικ αcϣαNϣωπι Nεμ κεϩαι εϣωπ δε αϥϣαNμoυ `Nϫε πιϩαι oυρεμϩΗ τε ἐβoλ ϩα `φNoμoc ἐ`ϣτεμμoυϯ ἐρoc ϫε `cϩιμι `NNωικ αcϣαNϣωπι Nεμ κεϩαι

Romans 7 : 3 So then, if the husband is living, she will be called an adulteress if she becomes another man's. But if the husband dies, she is free from the Law, so as for her not to be an adulteress by becoming another man's.

Romans 7 : 3 فاذا ما دام الرجل حيّا تدعى زانية ان صارت لرجل آخر. ولكن ان مات الرجل فهي حرة من الناموس حتى انها ليست زانية ان صارت لرجل آخر.

Romans 7 : 4 ϩωcτε oυN Nα`cNΗoυ ατετεNμoυ ϩωτεN `μ`φNoμoc ἐβoλ ϩιτεN `πcωμα `μπιχριcτoc εθρετεNϣωπι `Nκεoυαι ετε φΗ πε ἐταϥτωNϥ ἐβoλ ϶εN NΗ εθμωoυτ ϩιNα `NτετεNϯoυταϩ `μ`φNoυϯ

Romans 7 : 4 So that, my brothers, you also were made dead to the Law through the body of Christ, for you to become Another's, to the One raised from the dead, so that we may bear fruit to God.

Romans 7 : 4 اذا يا اخوتي انتم ايضا قد متم للناموس بجسد المسيح لكي تصيروا لآخر للذي قد أقيم من الاموات لنثمر لله.

Romans 7 : 5 εNϣoπ γαρ ϶εN ϯcαρξ Nαρε Nιπαθoc `Nτε NιNoβι Nιἐβoλ ϩιτεN πιNoμoc Nαυερϩωβ ϶εN NεNμελoc ἐ`πϯoυταϩ `μ`φμoυ

Romans 7 : 5 For when we were in the flesh, the passions of sin were working in our members through the Law for the bearing of fruit unto death.

Romans 7 : 5 لانه لما كنا في الجسد كانت اهواء الخطايا التي بالناموس تعمل في اعضائنا لكي نثمر للموت.

Romans 7 : 6 ϯNoυ δε αNκωρϥ ἐβoλ ϩα `φNoμoc ἐαNμoυ ϶εN φΗ εNαυαμoNι `μμoN `N϶Ητϥ ϩωcτε `NτεNερβωκ ϶εN oυμετβερι `Nτε πι`πNευμα oυoϩ ϶εN oυμεταπαc αN `Nτε oυ`c϶αι

Romans 7 : 6 But now we have been set free from the Law, having died to that in which we were held, so as for us to serve in newness of spirit, and not in oldness of letter.

Romans 7 : 6 واما الآن فقد تحررنا من الناموس اذ مات الذي كنا ممسكين فيه حتى نعبد بجدة الروح لا بعتق الحرف

Romans 7 : 7 ου ϫε πετεννaϫοq `φνοβι πε `ννεcϣωπι αλλα `φνοβι νεμ πιcουωνq πε ἐβηλ ϫε αιcουωνq ἐβολ ϩιτεν πινομοc ϯἐπιθυμια γαρ ναιcωουν `μμοc αν πε ἐβηλ ϫε α `φνομοc ϫοc` `ννεκερεπιθυμιν

Romans 7 : 7 What shall we say then? Is the Law sin? Let it not be! But I did not know sin except through Law; for also I did not know lust except the Law said, "You shall not lust." Ex. 20 : 17

Romans 7 : 7 فماذا نقول. هل الناموس خطية. حاشا. بل لم اعرف الخطية الا بالناموس. فانني لم اعرف الشهوة لو لم يقل الناموس لا تشته.

Romans 7 : 8 `φνοβι δε εταqϭι `νουλωιϫι ἐβολ ϩιτεν ϯεντολη αqερϩωβ ἐπιθυμια νιβεν `ν`ϧρηι `νϧητ ατϭνε `φνομοc γαρ `φνοβι ναqμωουτ πε

Romans 7 : 8 But sin taking occasion through the commandment worked every lust in me; for apart from Law, sin is dead.

Romans 7 : 8 ولكن الخطية وهي متخذة فرصة بالوصية انشأت في كل شهوة. لان بدون الناموس الخطية ميتة.

Romans 7 : 9 ανοκ δε ναιωνϧ `νουcηου ατϭνε πινομοc εταcι δε ἐβολ `νϫε ϯεντολη α `φνοβι ωνϧ

Romans 7 : 9 And I was alive apart from Law once, but the commandment came, and sin came alive, and I died.

Romans 7 : 9 اما انا فكنت بدون الناموس عائشا قبلا. ولكن لما جاءت الوصية عاشت الخطية فمتّ انا.

Romans 7 : 10 ανοκ δε αιμου ουοϩ αυϫεμ ϯεντολη ετϭι νηι ἐ`πωνϧ θαι αcϣωπι νηι ευμου

Romans 7 : 10 And the commandment which was to life, this was found to be death to me;

Romans 7 : 10 فوجدت الوصية التي للحياة هي نفسها لي للموت.

Romans 7 : 11 `φνοβι γαρ αqϭι `νουλωιϫι ἐβολ ϩιτεν ϯεντολη αqερϩαλ `μμοι ουοϩ αqϧοθβετ ἐβολ ϩιτοτc

Romans 7 : 11 for sin taking occasion through the commandment deceived me, and through it killed me.

Romans 7 : 11 لان الخطية وهي متخذة فرصة بالوصية خدعتني بها وقتلتني.

Romans 7 : 12 ϩωςτε `ⲫⲛⲟⲙⲟⲥ ⲙⲉⲛ `ϥⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ϯⲉⲛⲧⲟⲗⲏ `ⲥⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩ`ⲑⲙⲏⲓ ⲧⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲛⲉⲥ

Romans 7 : 12 So indeed the Law is holy, and the commandment holy and just and good.

Romans 7 : 12 اذا الناموس مقدس والوصية مقدسة وعادلة وصالحة.

Romans 7 : 13 ⲡⲓⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⲟⲩⲛ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲉⲩⲙⲟⲩ `ⲛⲛⲉⲥϣⲱⲡⲓ ⲁⲗⲗⲁ `ⲫⲛⲟⲃⲓ ⲡⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ `ⲙⲡⲓⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ `ⲛⲧⲉϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ `ⲛϫⲉ `ⲫⲛⲟⲃⲓ ⲉϥⲉⲣϩⲱⲃ ⲛⲏⲓ ⲉⲩⲙⲟⲩ ϩⲓⲛⲁ `ⲛⲧⲉ `ⲫⲛⲟⲃⲓ ϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲟⲓ `ⲛⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ `ⲛϩⲟⲩⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ϯⲉⲛⲧⲟⲗⲏ

Romans 7 : 13 Then that which is good, has it become death to me? Let it not be! But sin, that it might appear to be sin, having worked out death to me through the good, in order that sin might become excessively sinful through the commandment.

Romans 7 : 13 فهل صار لي الصالح موتا. حاشا. بل الخطية. لكي تظهر خطية منشئة لي بالصالح موتا لكي تصير الخطية خاطئة جدا بالوصية

Romans 7 : 14 ⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙⲉⲛ ⲅⲁⲣ ϫⲉ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲟⲩ`ⲡⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲥ ⲡⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲥⲁⲣⲕⲓⲕⲟⲥ ⲉ̀ⲁⲩⲧⲏⲓⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲁ `ⲫⲛⲟⲃⲓ

Romans 7 : 14 For we know that the Law is spiritual, but I am fleshly, having been sold under sin.

Romans 7 : 14 فاننا نعلم ان الناموس روحي واما انا فجسدي مبيع تحت الخطية.

Romans 7 : 15 ⲫⲏ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ϯⲉⲣϩⲱⲃ ⲉ̀ⲣⲟϥ `ⲛϯⲥⲱⲟⲩⲛ `ⲙⲙⲟϥ ⲁⲛ `ⲙⲫⲏ ⲅⲁⲣ ⲁⲛ ⲉ̀ϯⲟⲩⲁϣϥ ⲫⲁⲓ ⲡⲉϯⲣⲁ `ⲙⲙⲟϥ ⲁⲗⲗⲁ ⲫⲏ ⲉ̀ϯⲙⲟⲥϯ `ⲙⲙⲟϥ ⲡⲉϯⲣⲁ `ⲙⲙⲟϥ

Romans 7 : 15 For what I work out, I do not know. For what I do not will, this I do. But what I hate, this I do.

Romans 7 : 15 لاني لست اعرف ما انا افعله اذ لست افعل ما اريده بل ما ابغضه فاياه افعل.

Romans 7 : 16 ⲓⲥϫⲉ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲉⲛϯⲟⲩⲁϣϥ ⲁⲛ ⲫⲁⲓ ⲡⲉϯⲣⲁ `ⲙⲙⲟϥ ϯϫⲱ `ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲁⲛⲉϥ

Romans 7 : 16 But if I do what I do not will, I agree with the Law, that it is good.

Romans 7 : 16 فان كنت افعل ما لست اريده فاني اصادق الناموس انه حسن.

Romans 7 : 17 ϯⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲛ ⲉⲧⲉⲣϩⲱⲃ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲗⲗⲁ `ⲫⲛⲟⲃⲓ ⲡⲉ ⲉⲧϣⲟⲡ `ⲛϧⲏⲧ

Romans 7 : 17 But now I no longer work it out, but the sin dwelling in me.

Romans 7 : 17 فالآن لست بعد افعل ذلك انا بل الخطية الساكنة فيّ.

Romans 7 : 18 ϯcωουɴ γαρ ϫε `qϣoπ `ɴϧнτ αɴ ετε φαι πε ϧεɴ τασαρƺ. `ɴϫε πιπεθɴαɴεq πιουωϣ γαρ `qχн ɴαϩραι ὲερϩωβ δε ὲπιπεθɴαɴεq `μμoɴ `μμoɴ

Romans 7 : 18 For I know that in me, that is in my flesh, dwells no good. For to will is present to me, but to work out the good I do not find.

Romans 7 : 18 فاني اعلم انه ليس ساكن فيّ اي في جسدي شيء صالح. لان الارادة حاضرة عندي واما ان افعل الحسنى فلست اجد.

Romans 7 : 19 πεϯουαϣq γαρ `μπεθɴαɴεq φαι πεϯρα `μμoq αλλα πετεɴϯουαϣq αɴ `μπετϩωου `ɴθoq πεϯρα `μμoq

Romans 7 : 19 For what good I desire, I do not do. But the evil I do not desire, this I do.

Romans 7 : 19 لاني لست افعل الصالح الذي اريده بل الشر الذي لست اريده فاياه افعل.

Romans 7 : 20 ιcϫε δε πετεɴϯουαϣq αɴ αɴοκ φαι ϯρα `μμoq ιε αɴοκ αɴ ϫε ετερϩωβ ὲρoq αλλα `φɴoβι πε ετϣoπ `ɴϧнτ

Romans 7 : 20 But if I do what I do not desire, it is no longer I working it out, but the sin dwelling in me.

Romans 7 : 20 فان كنت ما لست اريده اياه افعل فلست بعد افعله انا بل الخطية الساكنة فيّ.

Romans 7 : 21 ϯϫιμι ϩαρα `μπιɴoμoc φн εθουωϣ ὲὶρι `μπιπεθɴαɴεq ɴεμнι ϫε πιπετϩωου `qχн ɴαϩραι

Romans 7 : 21 I find then the law, when I desire to do the right, that evil is present with me.

Romans 7 : 21 اذا اجد الناموس لي حينما اريد ان افعل الحسنى ان الشر حاضر عندي.

Romans 7 : 22 ϯϯμαϯ γαρ ɴεμ πιɴoμoc `ɴτε `φɴουϯ κατα πιρωμι ετcαϧoυɴ

Romans 7 : 22 For I delight in the Law of God according to the inward man;

Romans 7 : 22 فاني اسرّ بناموس الله بحسب الانسان الباطن.

Romans 7 : 23 ϯɴαυ δε εκεɴoμoc ϧεɴ ɴαμελoc εqϧнκ ουβε `φɴoμoc `ɴτε παϩнτ εqερεχμαλωτευιɴ `μμoι ϧεɴ `φɴoμoc `ɴτε `φɴoβι φн ετϣoπ ϧεɴ ɴαμελoc

Romans 7 : 23 but I see another law in my members having warred against the law of my mind, and taking me captive by the law of sin being in my members.

Romans 7 : 23 ولكني ارى ناموسا آخر في اعضائي يحارب ناموس ذهني ويسبيني الى ناموس الخطية الكائن في اعضائي.

Romans 7 : 24 `πταλεπωρος ανοκ `φρωμι νιμ εθνα`ϣναϩμετ ἐβολ ϩα `πcωμα `ντε παιμου φαι

Romans 7 : 24 O wretched man that I am! Who shall deliver me from the body of this death?

Romans 7 : 24 ويحي انا الانسان الشقي. من ينقذني من جسد هذا الموت.

Romans 7 : 25 `π`ϩμοτ δε `μ`φνουϯ ϣηπ ἐβολ ϩιτεν πενϭοιc ιηcουc πιχριcτοc ϩαρα ουν ανοκ ϧεν παϩητ μεν ϯοι `μβωκ `μπινομοc `ντε `φνουϯ ϧεν ταcαρξ δε ϯοι `μβωκ `μπινομοc `ντε `φνοβι

Romans 7 : 25 I thank God through Jesus Christ our Lord! So then I myself with the mind truly serve the Law of God, and with the flesh the law of sin.

Romans 7 : 25 اشكر الله بيسوع المسيح ربنا. اذا انا نفسي بذهني اخدم ناموس الله ولكن بالجسد ناموس الخطية

Romans 8 : 1 ϩαρα ουν ϯνου `μμον `ϩλι `νϩαπ ϭι ἐνη ετϧεν πιχριcτοc ιηcουc

Romans 8 : 1 There is therefore now no condemnation to those in Christ Jesus, who do not walk according to flesh, but according to Spirit.

Romans 8 : 1 اذا لا شيء من الدينونة الآن على الذين هم في المسيح يسوع السالكين ليس حسب الجسد بل حسب الروح.

Romans 8 : 2 πινομοc γαρ `ντε πι`πνευμα `ντε `πωνϧ ϧεν πιχριcτοc ιηcουc αϥαιτεν `νρεμϩε ἐβολ ϩα πινομοc `ντε `φνοβι νεμ `φμου

Romans 8 : 2 For the Law of the Spirit of life in Christ Jesus set me free from the law of sin and of death.

Romans 8 : 2 لان ناموس روح الحياة في المسيح يسوع قد اعتقني من ناموس الخطية والموت.

Romans 8 : 3 ϯμετατϫομ γαρ `ντε πινομοc θη εναϥϣωνι `νϧητc ἐβολ ϩιτεν ϯcαρξ α `φνουϯ ταουο `μπεϥϣηρι ϧεν ουινι `νcαρξ `ντε `φνοβι ουοϩ εθβε `φνοβι αϥϩι `φνοβι ἐ`πϩαπ ϧεν `τcαρξ

Romans 8 : 3 For the Law being powerless, in that it was weak through the flesh, God sending His own Son in the likeness of sinful flesh, and concerning sin, condemned sin in the flesh,

Romans 8 : 3 لانه ما كان الناموس عاجزا عنه في ما كان ضعيفا بالجسد فالله اذ ارسل ابنه في شبه جسد الخطية ولاجل الخطية دان الخطية في الجسد

Romans 8 : 4 ϩινα `ντε πι`θμαιο `ντε πινομοc ϫωκ ἐβολ `ν`ϧρηι `νϧητεν ϧα νη ἐτενcεμοϣι αν κατα cαρξ αλλα κατα `πνευμα

Romans 8 : 4 so that the righteous demand of the Law might be fulfilled in us, those not walking according to flesh, but according to Spirit.

Romans 8 : 4 لكي يتم حكم الناموس فينا نحن السالكين ليس حسب الجسد بل حسب الروح.

Romans 8 : 5 ΝΗ ετϣοπ γαρ κατα σαρⲍ `νατσαρⲍ πετουμευι ὲρωου νετμοϣι δε κατα `πνευμα να πι`πνευμα πετουμευι ὲρωου

Romans 8 : 5 For the ones that are according to flesh mind the things of the flesh. And the ones according to Spirit mind the things of the Spirit.

Romans 8 : 5 فان الذين هم حسب الجسد فبما للجسد يهتمون ولكن الذين حسب الروح فبما للروح.

Romans 8 : 6 `φμευι γαρ `ντε ϯσαρⲍ `φμου πε `φμευι δε `ντε πι`πνευμα `πωνϧ πε νεμ ϯϩιρηνη

Romans 8 : 6 For the mind of the flesh is death, but the mind of the Spirit is life and peace;

Romans 8 : 6 لان اهتمام الجسد هو موت ولكن اهتمام الروح هو حياة وسلام.

Romans 8 : 7 ϫε `φμευι `ντε ϯσαρⲍ ουμετϫαϫι πε ὲ`φνουϯ `μπαqϭνε ϫωq γαρ `μπινομος `ντε `φνουϯ ουδε `μμον `ϣϫομ `μμοq

Romans 8 : 7 because the mind of the flesh is enmity towards God; for it is not being subjected to the Law of God, for neither can it be.

Romans 8 : 7 لان اهتمام الجسد هو عداوة لله اذ ليس هو خاضعا لناموس الله لانه ايضا لا يستطيع.

Romans 8 : 8 νη δε ετϧεν `τσαρⲍ `μμον `ϣϫομ `μμωου ερανaq `μ`φνουϯ

Romans 8 : 8 And those being in the flesh are not able to please God.

Romans 8 : 8 فالذين هم في الجسد لا يستطيعون ان يرضوا الله.

Romans 8 : 9 `νωτεν δε ναρετενχη ϧεν `τσαρⲍ αν αλλα ϧεν πι`πνευμα ισϫε ουον ου`πνευμα `ντε `φνουϯ ϣοπ ϧεν θηνου φη δε ετε πι`πνευμα `ντε πιχριστος ϣοπ `νϧηтq αν φαι ετε`μμαυ φωq αν πε

Romans 8 : 9 But you are not in flesh, but in Spirit, since the Spirit of God dwells in you. But if anyone has not the Spirit of Christ, this one is not His.

Romans 8 : 9 واما انتم فلستم في الجسد بل في الروح ان كان روح الله ساكنا فيكم. ولكن ان كان احد ليس له روح المسيح فذلك ليس له.

Romans 8 : 10 ισϫε δε πιχριστος ϧεν θηνου πισωμα μεν `qμωουτ εθβε `φνοβι πι`πνευμα δε ουωνϧ πε εθβε ϯμεθμηι

Romans 8 : 10 But if Christ is in you, the body indeed is dead because of sin, but the Spirit is life because of righteousness.

Romans 8 : 10 وان كان المسيح فيكم فالجسد ميت بسبب الخطية واما الروح فحياة بسبب البر.

Romans 8 : 11 ισϫε δε πι`πνευμα `ντε φη ετα `ϥτουνος ιηсоус ѐβολ ϧεν νη εθμωουτ `ϥϣοπ ϧεν θηνου ιε φη ετα `ϥτουνος πιχριστος ιηсоус ѐβολ ϧεν νη εθμωουτ εϥεταнϧε νετενκεсωμα ѐτεϣаυμου ѐβολ ϩιτεν πεϥ`πνευμα ετϣοπ ϧεν θηνου

Romans 8 : 11 But if the Spirit of the One having raised Jesus from the dead dwells in you, the One having raised the Christ from the dead will also make your mortal bodies live through the indwelling of His Spirit in you.

Romans 8 : 11 وان كان روح الذي اقام يسوع من الاموات ساكنا فيكم فالذي اقام المسيح من الاموات سيحيي اجسادكم المائتة ايضا بروحه الساكن فيكم.

Romans 8 : 12 ϩαρα ουν να`сνηου ουον ѐρον ϧεν сαρⲍ αν εθρενωνϧ κατα сαρⲍ

Romans 8 : 12 So, then, brothers, we are debtors, not to the flesh, to live according to flesh,

Romans 8 : 12 فاذا ايها الاخوة نحن مديونون ليس للجسد لنعيش حسب الجسد.

Romans 8 : 13 ισϫε γαρ ερετενονϧ κατα сαρⲍ τετενναμου ισϫε δε ϧεν πι`πνευμα νι`ϩβηουὶ `ντε πισωμα τετενϧωτεβ `μμωου τετενναωνϧ

Romans 8 : 13 for if you live according to flesh, you are going to die. But if by the Spirit you put to death the practices of the body, you will live.

Romans 8 : 13 لانه ان عشتم حسب الجسد فستموتون. ولكن ان كنتم بالروح تميتون اعمال الجسد فستحيون.

Romans 8 : 14 νη γαρ εθμοϣι ϧεν πι`πνευμα `ντε `φνουϯ ναι νε νιϣηρι `ντε `φνουϯ

Romans 8 : 14 For as many as are led by the Spirit of God, these are sons of God.

Romans 8 : 14 لان كل الذين ينقادون بروح الله فاولئك هم ابناء الله.

Romans 8 : 15 ναρετενϭι γαρ αν `νου`πνευμα `ντε ουμετβωκ ѐ`ϧρηι ον ευϩοϯ αλλα αρετενϭι `νου`πνευμα `ντε ουμετϣηρι φαι ετενωϣ ѐβολ `νϧητϥ ϫε αββα φιωτ

Romans 8 : 15 For you did not receive a spirit of slavery again to fear, but you received a Spirit of adoption by which we cry, Abba! Father!

Romans 8 : 15 اذ لم تأخذوا روح العبودية ايضا للخوف بل اخذتم روح التبني الذي به نصرخ يا أبا الآب.

Romans 8 : 16 ουοϩ `νθοϥ πι`πνευμα `ϥερμεθρε νεμ πεν`πνευμα ϫε ανον ϩανϣηρι `ντε `φνουϯ

Romans 8 : 16 The Spirit Himself witnesses with our spirit that we are children of God.

Romans 8 : 16 الروح نفسه ايضا يشهد لارواحنا اننا اولاد الله.

Romans 8 : 17 ισϫε δε ανον ϩανϣηρι ιε ανον ϩαν`κληρονομος ον ϩαν`κληρονομος μεν `ντε `φνουϯ ϩαν`ϣφηρ `ν`κληρονομος `ντε πιχριστος ισϫε τενϭι`μκαϩ νεμαϥ ϩινα `ντενϭιωου νεμαϥ ον

Romans 8 : 17 And if children, also heirs; truly heirs of God, and joint-heirs of Christ, if indeed we suffer together, that we may also be glorified together.

Romans 8 : 17 فان كنا اولادا فاننا ورثة ايضا ورثة الله ووارثون مع المسيح. ان كنا نتألم معه لكي نتمجد ايضا معه

Romans 8 : 18 ϯμευι γαρ ϫε ςε`μ`πϣα αν `νϫε νι`μκαυϩ `ντε παιςηου `ντε ϯνου `μπιωου εθναϭωρπ ναν ἐβολ

Romans 8 : 18 For I calculate that the sufferings of the present time are not worthy to compare to the coming glory to be revealed in us.

Romans 8 : 18 فاني احسب ان آلام الزمان الحاضر لا تقاس بالمجد العتيد ان يستعلن فينا.

Romans 8 : 19 `πϣαςομς γαρ `ντε πιςωντ αϥςομς ἐβολ ϧα `τϩη `μπιϭωρπ ἐβολ `ντε νιϣηρι `ντε `φνουϯ

Romans 8 : 19 For the earnest expectation of the creation eagerly awaits the revelation of the sons of God.

Romans 8 : 19 لان انتظار الخليقة يتوقع استعلان ابناء الله.

Romans 8 : 20 πιςωντ γαρ αϥϭνεϫωϥ `νϯμετεφληου `νϥουωϣ αν αλλα εθβε φη εταϥ`θρεϥϭνεϫωϥ ϧεν ουϩελπις

Romans 8 : 20 For the creation was not willingly subjected to vanity, but through Him subjecting it, on hope;

Romans 8 : 20 اذ أخضعت الخليقة للبطل. ليس طوعا بل من اجل الذي اخضعها. على الرجاء.

Romans 8 : 21 ϫε `νθοϥ ϩωϥ πιςωντ `ϥναερρεμϩε ἐβολ ϩα ϯμετβωκ `ντε `πτακο ἐ`ϧρηι ἐϯμετρεμϩε `ντε `πωου `ντε νιϣηρι `ντε `φνουϯ

Romans 8 : 21 that also the creation will be freed from the slavery of corruption to the freedom of the glory of the children of God.

Romans 8 : 21 لان الخليقة نفسها ايضا ستعتق من عبودية الفساد الى حرية مجد اولاد الله.

Romans 8 : 22 τενςωουν μεν γαρ ϫε πιςωντ τηρϥ `ϥιαϩομ νεμαν ουοϩ `ϥϯνακϩι νεμαν ϣα ἐϧουν ἐϯνου

Romans 8 : 22 For we know that all the creation groans together and travails together until now.

Romans 8 : 22 فاننا نعلم ان كل الخليقة تئن وتتمخض معا الى الآن.

Romans 8 : 23 ου μονον δε αλλα νεμ ανον ϩων εϯαπαρχη `ντε πι`πνευμα `ντοτεν ουοϩ ανον τενϥιαϩομ `ν`ϧρηι `νϧητεν ενϫουϣτ ἐβολ ϧα`τϩη `νϯμετϣηρι πισωϯ `ντε πενсωμα

Romans 8 : 23 And not only so, but also we ourselves having the firstfruit of the Spirit, also we ourselves groan within ourselves, eagerly expecting adoption, the redemption of our body;

Romans 8 : 23 وليس هكذا فقط بل نحن الذين لنا باكورة الروح نحن انفسنا ايضا نئن في انفسنا متوقعين التبني فداء اجسادنا.

Romans 8 : 24 εταννοϩεμ γαρ ϧεν ουϩελπιс ουϩελπιс δε ευναυ ἐροс `νουϩελπιс αν τε φη γαρ ἐϣαρε ουαι ναυ ἐροϥ ϣαϥερϩυπομονιν ἐροϥ

Romans 8 : 24 for we were saved by hope, but hope being seen is not hope; for what anyone sees, why does he also hope?

Romans 8 : 24 لاننا بالرجاء خلصنا. ولكن الرجاء المنظور ليس رجاء. لان ما ينظره احد كيف يرجوه ايضا.

Romans 8 : 25 ιсϫε δε φη ετενναυ ἐροϥ αν τενερϩελπιс ἐροϥ ἐβολ ϩιτεν ουϩυπομονη τενϫουϣτ ἐβολ ϧαϫωϥ

Romans 8 : 25 But if we hope for what we do not see, through patience we wait eagerly.

Romans 8 : 25 ولكن ان كنا نرجو ما لسنا ننظره فاننا نتوقعه بالصبر.

Romans 8 : 26 παιρηϯ δε ον πι`πνευμα αϥϯτοτс `ντενμετϫωβ ου γαρ `ντωβϩ ἐτενναaιϥ κατα `φρηϯ ετ`сϣε `ντενἐμι αν αλλα `νθοϥ πι`πνευμα `ϥερϩουο сεμι ἐ`ϩρηι ἐϫων ϧεν ϩανϥιαϩομ `νατсαϫι `μμωου

Romans 8 : 26 And likewise the Spirit also joins in to help our weaknesses. For we do not know what we should pray as we ought, but the Spirit Himself intercedes on our behalf with groanings that cannot be uttered.

Romans 8 : 26 وكذلك الروح ايضا يعين ضعفاتنا. لاننا لسنا نعلم ما نصلّي لاجله كما ينبغي ولكن الروح نفسه يشفع فينا بأنّات لا ينطق بها.

Romans 8 : 27 φη δε ετϧοτϧετ `ννιϩητ `ϥсωουν ϫε ου πε `φμευι `μπι`πνευμα ϫε αϥсεμι ἐ`φνουϯ ἐϫεν φη εθουαβ

Romans 8 : 27 But the One searching the hearts knows what is the mind of the Spirit, because He petitions on behalf of the saints according to God.

Romans 8 : 27 ولكن الذي يفحص القلوب يعلم ما هو اهتمام الروح. لانه بحسب مشيئة الله يشفع في القديسين.

Romans 8 : 28 τενcωουν δε ϫε νη ετεραγαπαν `μ`φνουϯ ϣαϥερϩωβ νεμωου ϧεν ϩωβ νιβεν εθνανεϥ νη εταϥθαϩμου κατα πεϥϣορπ `νθωϣ

Romans 8 : 28 But we know that to the ones loving God all things work together for good, to those being called according to purpose;

Romans 8 : 28 ونحن نعلم ان كل الاشياء تعمل معا للخير للذين يحبون الله الذين هم مدعوون حسب قصده.

Romans 8 : 29 ϫε νη εταϥερϣορπ `νcουωνου ναι ον αϥερϣορπ `νθαϣου `ν`ϣφηρ `ν`cμοτ `ντε `τϩικων `μπεϥϣηρι εθρεϥϣωπι εϥοι `νϣορπ `μμιcι `νουμηϣ `νcοπ

Romans 8 : 29 because whom He foreknew, He also predestinated to be conformed to the image of His Son, for Him to be the First-born among many brothers.

Romans 8 : 29 لان الذين سبق فعرفهم سبق فعيّنهم ليكونوا مشابهين صورة ابنه ليكون هو بكرا بين اخوة كثيرين.

Romans 8 : 30 νη δε εταϥερϣορπ `νθαϣου ναι ον νη εταϥθαϩμου ουοϩ νη εταϥθαϩμου ναι ον αϥθμαιωου νη δε εταϥθμαιωου ναι ον αϥϯωου νωου

Romans 8 : 30 But whom He predestinated, these He also called; and whom He called, these He also justified; and whom He justified, these He also glorified.

Romans 8 : 30 والذين سبق فعيّنهم فهؤلاء دعاهم ايضا. والذين دعاهم فهؤلاء بررهم ايضا. والذين بررهم فهؤلاء مجدهم ايضا.

Romans 8 : 31 ου ϫε πετεννаϫοϥ ουβε ναι ιcϫε `φνουϯ πετϯ ἐϫων νιμ εθναϣϯ ουβην

Romans 8 : 31 What then shall we say to these things? If God be for us, who can be against us?

Romans 8 : 31 فماذا نقول لهذا. ان كان الله معنا فمن علينا.

Romans 8 : 32 φη ετε `μπεϥϯαcο ἐπεϥϣηρι `μμιν `μμοϥ αλλα αϥτηιϥ ἐ`ϩρηι ἐϫων τηρεν πωc ϫε `ννεϥϯ `νενχαι νιβεν ναν `ν`ϩμοτ νεμαϥ

Romans 8 : 32 Truly He who did not spare His own Son, but gave Him up on behalf of us all, how will He not freely give all things to us with Him?

Romans 8 : 32 الذي لم يشفق على ابنه بل بذله لاجلنا اجمعين كيف لا يهبنا ايضا معه كل شيء.

Romans 8 : 33 νιμ εθνα`ϣcεμι ἐνιcωτπ `ντε `φνουϯ `φνουϯ πετ`θμαιο

Romans 8 : 33 Who will bring any charge against God's elect? God is the One justifying!

Romans 8 : 33 من سيشتكي على مختاري الله. الله هو الذي يبرر.

Romans 8 : 34 ⲛⲓⲙ ⲉⲑⲛⲁ`ϣϩⲓⲟⲩⲓ̀ `ⲙ`ⲡϩⲁⲡ ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥⲙⲟⲩ ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ ⲇⲉ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏ ⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ ⲫⲏ ⲉⲧⲭⲏ ⲥⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲙ `ⲙ`ⲫⲛⲟⲩϯ `ⲛⲑⲟϥ ⲉⲧⲥⲉⲙⲓ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ

Romans 8 : 34 Who is he condemning? It is Christ who has died, but rather also is raised, who also is at the right hand of God, who also makes intercession on our behalf.

Romans 8 : 34 من هو الذي يدين. المسيح هو الذي مات بل بالحري قام ايضا الذي هو ايضا عن يمين الله الذي ايضا يشفع فينا

Romans 8 : _35 ⲛⲓⲙ ⲉⲑⲛⲁ`ϣⲫⲟⲣϫⲉⲛ ⲥⲁⲃⲟⲗ `ⲛϯⲁⲅⲁⲡⲏ `ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲟⲩϩⲟϫϩⲉϫ ⲡⲉ ⲓⲉ ⲟⲩⲧⲁⲧϩⲟ ⲓⲉ ⲟⲩⲇⲓⲱⲅⲙⲟⲥ ⲓⲉ ⲟⲩ`ϩⲕⲟ ⲓⲉ ⲟⲩⲃⲱϣ ⲓⲉ ⲟⲩⲕⲩⲛⲇⲓⲛⲟⲥ ⲓⲉ ⲟⲩⲥⲏϥⲓ

Romans 8 : 35 Who shall separate us from the love of Christ? Shall tribulation, or distress, or persecution, or famine, or nakedness, or danger, or sword?

Romans 8 : 35 من سيفصلنا عن محبة المسيح. أشدّة ام ضيق ام اضطهاد ام جوع ام عري ام خطر ام سيف.

Romans 8 : 36 ⲕⲁⲧⲁ `ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧ`ⲥϧⲏⲟⲩⲧ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲏⲧⲕ ⲥⲉϧⲱⲧⲉⲃ `ⲙⲙⲟⲛ `ⲙⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ ⲁⲩⲟⲡⲧⲉⲛ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲛϩⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲉ̀`ⲡϧⲟⲗϧⲉⲗ

Romans 8 : 36 Even as it has been written, "For Your sake we are killed all the day; we are counted as sheep of slaughter." Psa. 44 : 22

Romans 8 : 36 كما هو مكتوب اننا من اجلك نمات كل النهار. قد حسبنا مثل غنم للذبح.

Romans 8 : 37 ⲁⲗⲗⲁ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲟⲩⲟ ϭⲣⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥⲙⲉⲛⲣⲓⲧⲉⲛ

Romans 8 : 37 But in all these things we more than conquer through Him loving us.

Romans 8 : 37 ولكننا في هذه جميعها يعظم انتصارنا بالذي احبنا.

Romans 8 : 38 ⲁⲛⲟⲕ ⲅⲁⲣ ⲡⲁϩⲏⲧ ⲑⲏⲧ ϫⲉ ⲟⲩⲇⲉ `ⲫⲙⲟⲩ ⲟⲩⲇⲉ `ⲡⲱⲛϧ ⲟⲩⲇⲉ ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲟⲩⲇⲉ ⲁⲣⲭⲏ ⲟⲩⲇⲉ ⲛⲉⲧϣⲟⲡ ⲟⲩⲇⲉ ⲛⲉⲧⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲟⲩⲇⲉ ϫⲟⲙ

Romans 8 : 38 For I am persuaded that neither death, nor life, nor angels, nor rulers, nor powers, nor things present, nor things to come,

Romans 8 : 38 فاني متيقن انه لا موت ولا حياة ولا ملائكة ولا رؤساء ولا قوات ولا امور حاضرة ولا مستقبلة

Romans 8 : 39 ⲟⲩⲇⲉ ϭⲓⲥⲓ ⲟⲩⲇⲉ ϣⲱⲕ ⲟⲩⲇⲉ ⲕⲉⲥⲱⲛⲧ `ⲙⲙⲟⲛ `ϣϫⲟⲙ `ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲟⲣϫⲉⲛ ⲥⲁⲃⲟⲗ `ⲛϯⲁⲅⲁⲡⲏ `ⲛⲧⲉ `ⲫⲛⲟⲩϯ ⲑⲏ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ

Romans 8 : 39 nor height, nor depth, nor any other creature will be able to separate us from the love of God in Christ Jesus, our Lord.

Romans 8 : 39 ولا علو ولا عمق ولا خليقة اخرى تقدر ان تفصلنا عن محبة الله التي في المسيح يسوع ربنا

Romans 9 : 1 `θμηι πεϯϫω `μμος ϧεν πιχριςτος `νϯϫεμεθνουϫ αν εςερμεθρε ἐροι νεμηι `ντεταςυνηδεςις ϧεν ου`πνευμα εqουαβ

Romans 9 : 1 I tell the truth in Christ, I do not lie, my conscience bearing witness with me in the Holy Spirit,

Romans 9 : 1 اقول الصدق في المسيح. لا اكذب وضميري شاهد لي بالروح القدس

Romans 9 : 2 ϫε ουον ουνιϣϯ `ν`μκαϩ `νϩητ νεμηι νεμ ουϣενϩητ `μπαqμουνκ ϧεν παϩητ

Romans 9 : 2 that my grief is great, and a never ceasing pain is in my heart,

Romans 9 : 2 .ان لي حزنا عظيما ووجعا في قلبي لا ينقطع

Romans 9 : 3 ναιτωβϩ γαρ ανοκ ἐερανaθημα ἐβολ ϩα πιχριςτος ἐϫεν να`cνηου ναςυνγενηc κατα caρζ.

Romans 9 : 3 for I myself was wishing to be a curse from Christ for the sake of my brothers, my kinsmen according to flesh,

Romans 9 : 3 فاني كنت اود لو اكون انا نفسي محروما من المسيح لاجل اخوتي انسبائي حسب الجسد

Romans 9 : 4 ετε νιcραηλιτηc νε νη ετε θωου τε ϯμετϣηρι νεμ πιωου νεμ νιδιαθηκη νεμ πιcεμνε νομοc νεμ πιϣεμϣι νεμ νιωϣ

Romans 9 : 4 who are Israelites, whose are the adoption and the glory, and the covenants, and the Lawgiving, and the service, and the promises;

Romans 9 : 4 .الذين هم اسرائيليون ولهم التبني والمجد والعهود والاشتراع والعبادة والمواعيد

Romans 9 : 5 νη ετε `νουου νε νιιοϯ ουοϩ `νθωου ον α πιχριςτος ὶ ἐβολ `νϧητου κατα caρζ. φη ετχη ϩιϫεν ουον νιβεν `φνουϯ ετ`cμαρωουτ ϣα ἐνεϩ αμην

Romans 9 : 5 whose are the fathers, and from whom is the Christ according to flesh, He being God over all, blessed forever. Amen.

Romans 9 : 5 ولهم الآباء ومنهم المسيح حسب الجسد الكائن على الكل الها مباركا الى الابد آمين

Romans 9 : 6 παιρηϯ δε `μπε πιcαϫι `ντε `φνουϯ ϩει ἐβολ ου γαρ ουον νιβεν αν ετε ἐβολ ϧεν πιιcραηλ ναι νε πιιcραηλ

Romans 9 : 6 Not, however, that God's Word has failed. For not all those of Israel are Israel,

Romans 9 : 6 .ولكن ليس هكذا حتى ان كلمة الله قد سقطت. لان ليس جميع الذين من اسرائيل هم اسرائيليون

Romans 9 : 7 ουδε ϫε ϩαν`ϫροϫ `ντε αβρααμ νε ϩανϣηρι τηρου νε αλλα ϧεν ισαακ ευεθαϩεμ ου`ϫροϫ νακ

Romans 9 : 7 nor because they are Abraham's seed are all children, but "In Isaac a Seed shall be called to you." Gen. 21 : 12

Romans 9 : 7 ولا لانهم من نسل ابراهيم هم جميعا اولاد. بل باسحق يدعى لك نسل.

Romans 9 : 8 ετε φαι πε ϫε νιϣηρι `ντε `τσαρⲝ αν ναι νε νιϣηρι `ντε `φνουϯ αλλα νιϣηρι `ντε πιωϣ ἐτουναοπου ευ`ϫροϫ

Romans 9 : 8 That is : Not the children of flesh are children of God, but the children of the promise are counted for a seed.

Romans 9 : 8 اي ليس اولاد الجسد هم اولاد الله بل اولاد الموعد يحسبون نسلا.

Romans 9 : 9 παισαϫι γαρ φα ουωϣ πε ϫε κατα παισηου φαι ειεὶ ουοϩ ερε ουϣηρι ϣωπι `νσαρρα

Romans 9 : 9 For the Word of promise is this, "According to this time I will come, and a son will be to Sarah." Gen. 18 : 10

Romans 9 : 9 لان كلمة الموعد هي هذه. انا آتي نحو هذا الوقت ويكون لسارة ابن

Romans 9 : 10 ου μονον δε αλλα νεμ `τκεερεβεκκα ἐασϭι ἐβολ ϧεν ουϣαιρι `νουωτ `ντε ισαακ πενιωτ

Romans 9 : 10 And not only so, but also Rebekah conceiving of one, our father Isaac,

Romans 9 : 10 وليس ذلك فقط بل رفقة ايضا وهي حبلى من واحد وهو اسحق ابونا.

Romans 9 : 11 ἐ`μπαντουμασου γαρ ουδε `μπατουὶρι `νουϩωβ ενανεϥ ιε εϥϩωου ϩινα ϯμετσωτπ ετα `φνουϯ θαϣϲ ιϲϫεν ϣορπ `ντεϲϣωπι εϲ`ϲμοντ

Romans 9 : 11 for the children not yet being born, nor having done any good or evil, that the purpose of God according to election might stand, not of works, but of the One calling,

Romans 9 : 11 لانه وهما لم يولدا بعد ولا فعلا خيرا او شرا لكي يثبت قصد الله حسب الاختيار ليس من الاعمال بل من الذي يدعو.

Romans 9 : 12 ἐνου ἐβολ ϧεν ϩαν`ϩβηουὶ αν τε αλλα ἐβολ ϧεν πετθωϩεμ αυϫος νας ϫε ερε πινιϣϯ ερβωκ `μπικουϫι

Romans 9 : 12 it was said to her, "The greater shall serve the lesser;" Gen. 25 : 23

Romans 9 : 12 قيل لها ان الكبير يستعبد للصغير.

Romans 9 : 13 κατα `φρнϯ ετ`cэноυτ ϫε ιακωβ μεν αιμενριτq нсαυ δε αιμεcτωq

Romans 9 : 13 even as it has been written, "I loved Jacob, and I hated Esau." Mal. 1 : 2, 3

Romans 9 : 13 كما هو مكتوب احببت يعقوب وابغضت عيسو

Romans 9 : 14 ου ϫε πετεννаϫоq мн оυон оυмετϭιнϫонс эатεн `φноуϯ `ннεсϣωπι

Romans 9 : 14 What then shall we say? Is there not unrighteousness with God? Let it not be!

Romans 9 : 14 فماذا نقول. ألعل عند الله ظلما. حاشا.

Romans 9 : 15 `qϫω гар `ммос `ммωυснс ϫε ϯнанаι `мφн ε`ϯнанаι наq оυоϩ ϯнаϣεнϩнт эа φн
ἐϯнаϣεнϩнт эароq

Romans 9 : 15 For He said to Moses, "I will have mercy on whomever I will have mercy, and I will pity whomever I will pity." Ex. 33 : 19

Romans 9 : 15 لانه يقول لموسى اني ارحم من ارحم واتراءف على من اتراءف.

Romans 9 : 16 ϩαρα оυн φα πεθоυωϣ αн πε оυδε `μφα πετϭоϫι αн πε αλλα φα `φноуϯ εθнаι πε

Romans 9 : 16 So, then, it is not of the one willing, nor of the one running, but of the One showing mercy, of God.

Romans 9 : 16 فاذا ليس لمن يشاء ولا لمن يسعى بل لله الذي يرحم.

Romans 9 : 17 `cϫω гар `ммос `нϫε ϯ`графн `мφαραω ϫε εθβεφαι αιτουносκ ϩινα `нтаоуωнϩ `нтаϫом
ἐβολ `н`эрнι `нэнтк оυоϩ `нсεφιρι ἐπαραн ϩιϫεн `πκаϩι тнрq

Romans 9 : 17 For the Scripture says to Pharaoh, "For this very thing I raised you up, so that I might display My power in you, and so that My name might be publicized in all the earth." Ex. 9 : 16

Romans 9 : 17 لانه يقول الكتاب لفرعون اني لهذا بعينه اقمتك لكي اظهر فيك قوتي ولكي ينادى باسمي في كل الارض.

Romans 9 : 18 ϩαρα оυн πετεqоυаϣq ϣаqнаι наq φн δε εтаqоυаϣq αн ϣаqεθρεqεнϣωт

Romans 9 : 18 So, then, to whom He desires, He shows mercy. And to whom He desires, He hardens.

Romans 9 : 18 فاذا هو يرحم من يشاء ويقسي من يشاء.

Romans 9 : 19 `xnaxoc oun nhi xe eθbeou `qxem ariki nim gar eqt èϧoun è`ϩren peqcoϭni

Romans 9 : 19 You will then say to me, Why does He yet find fault? For who has resisted His will?

Romans 9 : 19 فستقول لي لماذا يلوم بعد. لان من يقاوم مشيئته.

Romans 9 : 20 μενουνγε ω `φρωμι `νθοκ νιμ `νθοκ φη ετερουω èϧουν è`ϩρεν `φνουt μη ερεϣ πιμονκ xoc `μφη εταqμονκq xε εθβεου ακθαμιοι `μπαιρηt

Romans 9 : 20 Yes, rather, O man, who are you answering against God? Shall the thing formed say to the One forming it, Why did You make me like this? Isa. 29 : 16

Romans 9 : 20 بل من انت ايها الانسان الذي تجاوب الله. ألعل الجبلة تقول لجابلها لماذا صنعتني هكذا.

Romans 9 : 21 ϣαν `μμον `ντε πικεραμευc `μπερϣιϣι `μπεqομι èβολ ϧεν παιουωϣεμ ρω èθαμιο `νουcκευοc ουαι μεν è`πταιο κεουαι δε ευϣωϣ

Romans 9 : 21 Or does not the potter have authority over the clay, out of the one lump to make one vessel to honor, and one to dishonor? Jer. 18 : 6

Romans 9 : 21 ام ليس للخزاف سلطان على الطين ان يصنع من كتلة واحدة اناء للكرامة وآخر للهوان.

Romans 9 : 22 ιcxε δε αqουωϣ `νxε `φνουt εqουωνϩ `μπεqxωντ èβολ ουοϩ èταμον èτεqxομ αqìνι ϧεν ουνιϣt `μμετρεqωου `νϩητ `νϩανcκευοc `ντε `πxωντ ευcεβτωτ è`πτακο

Romans 9 : 22 But if God, desiring to demonstrate His wrath, and to make His power known, endured in much long-suffering vessels of wrath having been fitted out for destruction,

Romans 9 : 22 فماذا ان كان الله وهو يريد ان يظهر غضبه ويبيّن قوته احتمل باناة كثيرة آنية غضب مهيأة للهلاك.

Romans 9 : 23 ϩινα `ντεqουωνϩ `νtμετραμαο `ντε πεqωου è`ϩρηι èxεν ϩανcκευοc `ννναι ετε νη νε εταqερϣορπ `νcεβτωτου ευωου

Romans 9 : 23 and that He make known the riches of His glory on vessels of mercy which He before prepared for glory,

Romans 9 : 23 ولكي يبيّن غنى مجده على آنية رحمة قد سبق فاعدّها للمجد.

Romans 9 : 24 ετε ανον πε ϧα νη εταqθαϩμου ου μονον èβολ ϧεν νιιουδαι αλλα νεμ èβολ ϧεν νικεεθνοc

Romans 9 : 24 whom He also called, not only us, of Jews, but also out of nations.

Romans 9 : 24 التي ايضا دعانا نحن اياها ليس من اليهود فقط بل من الامم ايضا

Romans 9 : 25 `μ`φρнϯ οɴ ἐτεϥϫω `μμος `ɴωcιε ϫε ϯɴαμουϯ ἐφн ετε παλαος αɴ πε ϫε παλαος ουοϩ θн ετε `μπουμεɴριτc ϫε αυμεɴριτc

Romans 9 : 25 As also He says in Hosea, I will call those Not My people, My people! And those not beloved, Beloved! Hosea 2 : 23

Romans 9 : 25 كما يقول في هوشع ايضا سادعو الذي ليس شعبي شعبي والتي ليست محبوبة محبوبة.

Romans 9 : 26 ουοϩ εcεϣωπι ϧεɴ πιμα ἐταυϫος ɴωου `μμοϥ ϫε `ɴθωτεɴ παλαος αɴ `μπιμα ετε`μμαυ ευεμουϯ ἐρωου ϫε ɴεɴϣнρι `μ`φɴουϯ ετοɴϧ

Romans 9 : 26 "And it shall be, in the place where it was said to them, You are not My people, there they will be called, "Sons of the Living God." LXX-Hos. 2 : 1; MT-Hos. 2 : 23

Romans 9 : 26 ويكون في الموضع الذي قيل لهم فيه لستم شعبي انه هناك يدعون ابناء الله الحي.

Romans 9 : 27 нcαнαc δε εϥωϣ ἐβολ ἐϫεɴ πιιcραнλ ϫε εϣωπ ερε `τнπι `ɴτε ɴεɴϣнρι `μπιιcραнλ εcοι `μ`φρнϯ `μπιϣω `ɴτε `φιομ `πcωϫπ εϥεɴοϩεμ

Romans 9 : 27 But Isaiah cries on behalf of Israel, "If the number of the sons of Israel be as the sand of the sea, the remnant will be saved."

Romans 9 : 27 واشعياء يصرخ من جهة اسرائيل وان كان عدد بني اسرائيل كرمل البحر فالبقية ستخلص.

Romans 9 : 28 ουcαϫι γαρ εϥϫωκ `μμοϥ ἐβολ ουοϩ εϥϣωτ `μμοϥ ἐβολ φн ετε `πϭοιc ɴααιϥ ϩιϫεɴ `πκαϩι

Romans 9 : 28 For He is bringing the matter to an end, and having been cut short "in righteousness," "because the Lord" "will do a thing cut short" "on the earth." Isa. 10 : 22, 23

Romans 9 : 28 لانه متمم امر وقاض بالبر. لان الرب يصنع امرا مقضيا به على الارض.

Romans 9 : 29 ουοϩ κατα `φρнϯ οɴ ἐταϥϫος `ɴϫε нcαнαc ϫε εɴε`μπε `πϭοιc cαβαωθ cωϫπ `ɴου`ϫροϫ ɴαɴ ɴαɴɴαερ `μ`φρнϯ `ɴcοδομα πε ουοϩ ɴαɴɴαιɴι `ɴγομορρα

Romans 9 : 29 And as Isaiah has said before, "Except the Lord of hosts left a seed to us, we would have become as Sodom, and we would have become as Gomorrah." Isa. 1 : 9

Romans 9 : 29 وكما سبق اشعياء فقال لولا ان رب الجنود ابقى لنا نسلا لصرنا مثل سدوم وشابهنا عمورة

Romans 9 : 30 ου ϫε πετεɴɴαϫοϥ ϫε ɴιεθɴοc ετε `μπουϭοϫι `ɴcα ϯμεθμнι αυταϩε ϯμεθμнι ϯμεθμнι δε ϯἐβολ ϧεɴ `φɴαϩϯ

Romans 9 : 30 What then shall we say? That the nations not following after righteousness have taken on righteousness, but a righteousness of faith;

Romans 9 : 30 فماذا نقول. ان الامم الذين لم يسعوا في اثر البر ادركوا البر. البر الذي بالايمان.

Romans 9 : 31 πιϲραηλ δε εqϭοϫι `ɴϲα πιɴομοϲ `ɴτε ϯμεθμηι `μπεqφοϩ ὲπιɴομοϲ

Romans 9 : 31 but Israel following after a Law of righteousness did not arrive at a Law of righteousness?

Romans 9 : 31 ولكن اسرائيل وهو يسعى في اثر ناموس البر لم يدرك ناموس البر.

Romans 9 : 32 εθβεου ϫε ὲβολ ϧεɴ `φɴαϩϯ αɴ πε αλλα ϩωϲ ὲβολ ϧεɴ ϩαɴ`ϩβηουι αυϭιϭροπ ὲπιωɴι `ɴϭροπ κατα `φρηϯ ετ`ϲϧηουτ

Romans 9 : 32 Why? Because it was not of faith, but as of works of Law. For they stumbled at the Stone-of-stumbling,

Romans 9 : 32 لماذا. لانه فعل ذلك ليس بالايمان بل كانه باعمال الناموس. فانهم اصطدموا بحجر الصدمة

Romans 9 : 33 ϫε ϩηππε ϯɴαχω ϧεɴ ϲιωɴ `ɴουωɴι `ɴϭροπ ɴεμ ουπετρα `ɴ`ϲκαɴδαλοɴ ουοϩ φη εθɴαϩϯ ὲροq `ɴɴεqϭιϣιπι

Romans 9 : 33 as it has been written, "Behold, I place in" "Zion a Stone-of-stumbling," "and a Rock-of-offense," "and everyone believing on Him will not be shamed." LXX and MT-Isa. 28 : 16; MT-Isa. 8 : 14

Romans 9 : 33 كما هو مكتوب ها انا اضع في صهيون حجر صدمة وصخرة عثرة وكل من يؤمن به لا يخزى

Romans 1 0 : 1 ɴα`ϲɴηου `πϯμαϯ `ɴτε παϩητ ɴεμ πατωβϩ ὲϯρα `μμοq ϩα `φɴουϯ ὲ`ϩρηι ὲϫωου ευɴοϩεμ

Romans 10 : 1 Brothers, truly my heart's pleasure and supplication to God on behalf of Israel is for it to be saved.

Romans 10 : 1 ايها الاخوة ان مسرّة قلبي وطلبتي الى الله لاجل اسرائيل هي للخلاص.

Romans 1 0 : 2 ϯερμεθρε γαρ ɴωου ϫε ουχοϩ `ɴτε `φɴουϯ ετϣοπ `ɴϧητου αλλα κατα ουὲμι αɴ

Romans 10 : 2 For I testify to them that they have zeal to God, but not according to knowledge.

Romans 10 : 2 لاني اشهد لهم ان لهم غيرة الله ولكن ليس حسب المعرفة.

Romans 1 0 : 3 ευοβϣ γαρ ὲϯμεθμηι `ντε `φνουϯ ουοϩ ευκωϯ `νcα cεμνε θωου `μμιν `μμωου `μπουϭνεϫωου ὲϯμεθμηι `ντε `φνουϯ

Romans 10 : 3 For being ignorant of the righteousness of God, and seeking to establish their own righteousness, they did not submit to the righteousness of God.

Romans 10 : 3 لانهم اذ كانوا يجهلون بر الله ويطلبون ان يثبتوا بر انفسهملم يخضعوا لبر الله.

Romans 1 0 : 4 `πϫωκ γαρ `μπινομος πιχριcτος πε ευμεθμηι `νουον νιβεν εθναϩϯ

Romans 10 : 4 For Christ is the end of Law for righteousness to everyone that believes.

Romans 10 : 4 لان غاية الناموس هي المسيح للبر لكل من يؤمن.

Romans 1 0 : 5 μωυcηc γαρ αϥ`cϧαι ϫε ϯμεθμηι ϯὲβολ ϧεν `φνομος `φρωμι εθναιαc εϥεωνϧ `νϧηтc

Romans 10 : 5 For Moses writes of the righteousness which is of the Law : "The man doing these things shall live by them." Lev. 18 : 5

Romans 10 : 5 لان موسى يكتب في البر الذي بالناموس ان الانسان الذي يفعلها سيحيا بها.

Romans 1 0 : 6 ϯμεθμηι δε ϯὲβολ ϧεν `φναϩϯ `ϥϫω `μμος `μπαιρηϯ `μπερϫος ϧεν πεκϩητ ϫε νιμ ευνα`ϣϣε ὲ`πϣωι ὲ`τφε ετε φαι πε ϫε `ντεϥινι `μπιχριcτος ὲπεcητ

Romans 10 : 6 But the righteousness of faith says this : "Do not say in your heart, Who will go up into Heaven?" that is, to bring down Christ;

Romans 10 : 6 واما البر الذي بالايمان فيقول هكذا لا تقل في قلبك من يصعد الى السماء اي ليحدر المسيح.

Romans 1 0 : 7 ιε νιμ εθνα`ϣϣε ὲπεcητ ὲ`φνουν ετε φαι πε ϫε `ντεϥινι `μπιχριcτος ὲ`πϣωι ὲβολ ϧεν νη εθμωουτ

Romans 10 : 7 or, "Who will go down into the abyss?" that is, to bring Christ up from the dead.

Romans 10 : 7 او من يهبط الى الهاوية اي ليصعد المسيح من الاموات.

Romans 1 0 : 8 αλλα ου πετε ϯ`γαρφη ϫω `μμοϥ `ϥϧεντ ὲροκ `νϫε πιcαϫι `ϥχη ϧεν ρωκ ουοϩ `ϥχη ϧεν πεκϩητ ετε φαι πε `πcαϫι `ντε `φναϩϯ ὲτενϩιωιϣ `μμοϥ

Romans 10 : 8 But what does it say? "The Word is near you, in your mouth and in your heart" that is, the Word of faith which we proclaim Deuteronomy 30 : 12-14.

Romans 10 : 8 لكن ماذا يقول. الكلمة قريبة منك في فمك وفي قلبك اي كلمة الايمان التي نكرز بها.

Romans 1 0 : 9 ϫⲉ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲕϣⲁⲛⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲕ ϫⲉ `ⲡϭⲟⲓⲥ ⲡⲉ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲧⲉⲕⲛⲁϩϯ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕϩⲏⲧ ϫⲉ ⲁ `ⲫⲛⲟⲩϯ ⲧⲟⲩⲛⲟⲥϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏ ⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ ⲉⲕⲉⲛⲟϩⲉⲙ

Romans 10 : 9 Because if you confess the Lord Jesus with your mouth, and believe in your heart that God raised Him from the dead, you will be saved.

Romans 10 : 9 لانك ان اعترفت بفمك بالرب يسوع وآمنت بقلبك ان الله اقامه من الاموات خلصت.

Romans 1 0 : 10 ϧⲉⲛ ⲡⲓϩⲏⲧ ⲅⲁⲣ ⲥⲉⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲥⲉⲟⲩⲱⲛϩ `ⲙⲙⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩⲛⲟϩⲉⲙ

Romans 10 : 10 For with the heart one believes unto righteousness, and with the mouth one confesses unto salvation.

Romans 10 : 10 لان القلب يؤمن به للبر والفم يعترف به للخلاص.

Romans 1 0 : 11 `ⲥϫⲱ ⲅⲁⲣ `ⲙⲙⲟⲥ `ⲛϫⲉ ϯ`ⲅⲣⲁⲫⲏ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ `ⲛⲛⲉϥϭⲓϣⲓⲡⲓ

Romans 10 : 11 For the Scripture says, "Everyone believing on Him will not be put to shame." Isa. 28 : 16

Romans 10 : 11 لان الكتاب يقول كل من يؤمن به لا يخزى.

Romans 1 0 : 12 `ⲙⲙⲟⲛ `ⲫⲱⲣϫ ⲅⲁⲣ ϣⲟⲡ `ⲙⲡⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲟⲩⲉⲓⲛⲓⲛ ⲡⲁⲓϭⲟⲓⲥ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ `ⲛⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉϥⲟⲓ `ⲛⲣⲁⲙⲁⲟ `ⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲱϣ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲟⲩⲃⲏϥ

Romans 10 : 12 For there is no difference both of Jew and of Greek, for the same Lord of all is rich toward all the ones calling on Him.

Romans 10 : 12 لانه لا فرق بين اليهودي واليوناني لان ربا واحدا للجميع غنيا لجميع الذين يدعون به.

Romans 1 0 : 13 ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁⲧⲱⲃϩ `ⲙ`ⲫⲣⲁⲛ `ⲙ`ⲡϭⲟⲓⲥ ⲉϥⲉⲛⲟϩⲉⲙ

Romans 10 : 13 For everyone, "whoever may call on the name of the Lord will be saved." Joel 2 : 32

Romans 10 : 13 لان كل من يدعو باسم الرب يخلص.

Romans 1 0 : 14 ⲡⲱⲥ ⲟⲩⲛ ⲥⲉⲛⲁⲧⲱⲃϩ `ⲙⲫⲏ ⲉⲧⲉ `ⲙⲡⲟⲩⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲱⲥ ⲇⲉ ⲥⲉⲛⲁⲛⲁϩϯ `ⲙⲫⲏ ⲉⲧⲉ `ⲙⲡⲟⲩⲥⲟⲑⲙⲉϥ ⲡⲱⲥ ⲇⲉ ⲥⲉⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ ⲁⲧϭⲛⲉ ⲫⲏ ⲉⲧϩⲓⲱⲓϣ

Romans 10 : 14 How then may they call on One into whom they have not believed? And how may they believe One of whom they have not heard? And how may they hear without preaching?

Romans 10 : 14 فكيف يدعون بمن لم يؤمنوا به. وكيف يؤمنون بمن لم يسمعوا به. وكيف يسمعون بلا كارز.

Romans 1 0 : 15 πωc δε cεnaϩιωιϣ αυ`ϣτεμουορπου κατα `φρнϯ ετ`cэнουτ ϫε ϩωc ενεcε νενϭαλαυϫ `nnн ετϩιϣεnnουqι `nnιπεθnanευ

Romans 10 : 15 And how may they preach if they are not sent? Even as it has been written, "How beautiful" "the feet of those preaching the gospel of peace, of those preaching the gospel of good things." Isa. 52 : 7

Romans 10 : 15 وكيف يكرزون ان لم يرسلوا. كما هو مكتوب ما اجمل اقدام المبشرين بالسلام المبشرين بالخيرات.

Romans 1 0 : 16 αλλα `μπουcωτεμ τнρου `nca πιευαγγελιon нcaнac γαρ `qϫω `μμοc ϫε `πϭοιc nιμ πεταqnaϩϯ ѐτεn`cμн ουοϩ `πϣωβϣ `μ`πϭοιc ѐταqϭωρπ ѐnιμ

Romans 10 : 16 But not all obeyed the gospel, for Isaiah says, "Lord, who has believed our report?" Isa. 53 : 1

Romans 10 : 16 لكن ليس الجميع قد اطاعوا الانجيل لان اشعياء يقول يا رب من صدق خبرنا.

Romans 1 0 : 17 ϩαρα `φnaϩϯ ѐβολ эεn `πcωτεμ δε ѐβολ ϩιτεn πcaϫι `μπιχριcτοc πε

Romans 10 : 17 Then faith is of hearing, and hearing through the Word of God.

Romans 10 : 17 اذا الايمان بالخبر والخبر بكلمة الله.

Romans 1 0 : 18 αλλα ϯϫω `μμοc ϫε μн `μπουcωτεμ μεn ουn γε α πoυ`эρωου ϣεnaq ѐβολ ϩιϫεn `πκαϩι τнρq ουοϩ `nουcaϫι αυφοϩ ϣα αυρнϫc `nϯοικουμεnн

Romans 10 : 18 But I say, Did they not hear? Yes, rather, "into all the earth their voice went out, and to the ends of the world their words." LXX-Psa. 18 : 5; MT-Psa. 19 : 4

Romans 10 : 18 لكنني اقول ألعلهم لم يسمعوا. بلى. الى كل الارض خرج صوتهم والى اقاصي المسكونة اقوالهم.

Romans 1 0 : 19 αλλα ϯϫω `μμοc ϫε μн `μπε πιιcρaнλ `μπεqѐμι `nϣορπ μωυcнc ϫω `μμοc ϫε anoκ ειεϯχοϩ nωτεn ѐϫεn πετε nουεθnoc an πε ѐϫεn ουεθnoc `naτκaϯ ειεθρετεnϫωnτ

Romans 10 : 19 But I say, Did not Israel know? First, Moses says, "I will provoke you to jealousy by a non-nation, by an unwise nation I will anger you." Deut. 32 : 21

Romans 10 : 19 لكني اقول ألعل اسرائيل لم يعلم. اولا موسى يقول انا أغيركم بما ليس امة. بامة غبية اغيظكم.

Romans 1 0 : 20 нcaнac δε αqερτολμan ουοϩ εqϫω `μμοc ϫε αυϫεμτ `nnн ετεncεκωϯ `ncωι an αιουοnϩτ ѐnн ετεncεϣιnι `μμοι an

Romans 10 : 20 But Isaiah is very bold and says, "I was found by those not seeking Me; I became known to those not inquiring after Me." Isa. 65 : 1

Romans 10 : 20 ثم اشعياء يتجاسر ويقول وجدت من الذين لم يطلبوني وصرت ظاهرا للذين لم يسألوا عني.

Romans 10 : 21 `ϥϫω δε `μμος εθβε πιισραηλ ϫε αιφωρϣ `ννανϫιϫ ἐβολ `μπιἐϩοου τηρϥ ουβε ουλαος `νατσωτεμ ουοϩ `ϥεραντιλεγιν

Romans 10 : 21 But to Israel He says, "All the day I stretched out My hands to a disobeying and contradicting people." Isa. 65 : 2

Romans 10 : 21 اما من جهة اسرائيل فيقول طول النهار بسطت يديّ الى شعب معاند ومقاوم

Romans 11 : 1 ϯϫω ουν `μμος μη ὰ `φνουϯ χα πεϥλαος `νσωϥ `ννεσϣωπι κε γαρ ανοκ ϩω ανοκ ουισραηλιτης ἐβολ ϧεν `πϫροϫ `ναβρααμ `τφυλη `μβενιαμιν

Romans 11 : 1 I say then, Did not God thrust away His people? Let it not be! For I also am an Israelite, out of Abraham's seed, of the tribe of Benjamin.

Romans 11 : 1 فاقول ألعل الله رفض شعبه. حاشا. لاني انا ايضا اسرائيلي من نسل ابراهيم من سبط بنيامين.

Romans 11 : 2 `μπε `φνουϯ χα πεϥλαος `νσωϥ φη εταϥερϣορπ `νσουωνϥ ϣαν τετενὲμι αν ϫε ου πετε ϯ`γραφη ϫω `μμοϥ ϧεν ηλιας `μ`φρηϯ εταϥσεμι `μ`φνουϯ ἐπιισραηλ

Romans 11 : 2 "God did not thrust away His people" whom He foreknew. Psa. 94 : 14 Or do you not know what the Scripture said in Elijah, how he pleaded with God against Israel, saying,

Romans 11 : 2 لم يرفض الله شعبه الذي سبق فعرفه. ام لستم تعلمون ماذا يقول الكتاب في ايليا كيف يتوسل الى الله ضد اسرائيل قائلا

Romans 11 : 3 ϫε `πϭοις νεκ`προφητης αυϧοθβου νεκμανερϣουϣωουϣι αυουοϫπου ανοκ `μμαυατ αισωϫπ ουοϩ σεκωϯ `νσα ταψυχη

Romans 11 : 3 Lord, "they killed Your prophets," "and they dug down Your altars," "and only I am left, and they seek my life." 1 Kg. 19 : 10

Romans 11 : 3 يا رب قتلوا انبياءك وهدموا مذابحك وبقيت انا وحدي وهم يطلبون نفسي.

Romans 11 : 4 αλλα ου πετε πιχρηματισμος ϫω `μμος ναϥ αισωϫπ νηι 57 `νϣο `νρωμι ναι ετε `μπουκελϫ κελι `νϯβααλ

Romans 11 : 4 But what does the Divine answer say to him, "I reserved to Myself seven thousand men who did not bow a knee to Baal." 1 Kg. 19 : 18

Romans 11 : 4 لكن ماذا يقول له الوحي. ابقيت لنفسي سبعة آلاف رجل لم يحنوا ركبة لبعل.

Romans 11 : 5 παιρηϯ ον ϧεν παισηου `ντε ϯνου ουλυμμα κατα ουμετσωτπ `νου`ϩμοτ αϥϣωπι

Romans 11 : 5 So then, also in the present time a remnant according to election of grace has come into being.

Romans 11 : 5 فكذلك في الزمان الحاضر ايضا قد حصلت بقية حسب اختيار النعمة.

Romans 11 : 6 ιcϫε δε ϧεⲛ ου`ϩμοτ ιε ἐβολ ϧεⲛ ϩαⲛ`ϩβⲏουὶ αⲛ πε `μμοⲛ πι`ϩμοτ `ϥⲛαερ`ϩμοτ αⲛ ϫε

Romans 11 : 6 But if by grace, no longer is it of works; else grace no longer becomes grace. But if of works, it is no longer grace; else work is no longer work.

Romans 11 : 6 فان كان بالنعمة فليس بعد بالاعمال. وإلا فليست النعمة بعد نعمة. وان كان بالاعمال فليس بعد نعمة. وإلا فالعمل لا يكون بعد عملا.

Romans 11 : 7 ου ϫε φⲏ πετε πιιcραⲏλ κωϯ `ⲛcωϥ φαι `μπεϥϣαϣⲛι ἐροϥ ϯμετcωτπ δε αcϯμαϯ `πcεπι δε αυθωμ `ⲛϩⲏτ

Romans 11 : 7 What then? What Israel seeks, this it did not obtain, but the election obtained it, and the rest were hardened;

Romans 11 : 7 فماذا. ما يطلبه اسرائيل ذلك لم ينله. ولكن المختارون نالوه. واما الباقون فتقسوا

Romans 11 : 8 κατα `φⲣⲏϯ ετ`cϧⲏουτ ϫε ἀ `φⲛουϯ ϯ ⲛωου `ⲛου`πⲛευμα `ⲛτωμτ ⲛεμ ϩαⲛβαλ ἐ`ϣτεμⲛαυ `μβολ ⲛεμ ϩαⲛμαϣϫ ἐ`ϣτεμcωτεμ ϣα ἐϧουⲛ ἐφοου `ⲛἐϩοου

Romans 11 : 8 even as it has been written, "God gave to them a spirit of slumber, eyes not seeing and ears not hearing" until this day. Isa. 29 : 10; Deut. 29 : 4

Romans 11 : 8 كما هو مكتوب اعطاهم الله روح سبات وعيونا حتى لا يبصروا وآذانا حتى لا يسمعوا الى هذا اليوم.

Romans 11 : 9 ουοϩ δαυιδ ϫω `μμοc ϫε μαρε του`τραπεζα ϣωπι ⲛωου `ⲛουφαϣ ⲛεμ ουϫορϫc ⲛεμ ου`cκαⲛδαλοⲛ ⲛεμ ουϯ`ϣεβιω ⲛωου

Romans 11 : 9 And David said, "Let their table become for a snare and a trap, and for a stumbling block," and a repayment to them;

Romans 11 : 9 وداود يقول لتصر مائدتهم فخا وقنصا وعثرة ومجازاة لهم.

Romans 11 : 10 `ⲛουβαλ μαρουερχρεμτc ἐ`ϣτεμⲛαυ `μβολ τουϭιcι μαρεcκωλϫ `ⲛcⲏου ⲛιβεⲛ

Romans 11 : 10 "let their eyes be darkened, not to see, and their back always bowing." LXX-68 : 23, 24; MT-Psa. 69 : 22, 23

Romans 11 : 10 لتظلم اعينهم كي لا يبصروا ولتحن ظهورهم في كل حين

Romans 11 : 11 ϯϫⲱ `ⲙⲙⲟⲥ ⲙⲏ ⲁⲩ`ⲥⲗⲁϯ ϩⲓⲛⲁ `ⲛⲥⲉϩⲉⲓ `ⲛⲛⲉⲥϣⲱⲡⲓ ⲁⲗⲗⲁ `ⲛ`ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲡⲁⲣⲁⲡⲧⲱⲙⲁ ⲁ̀ ⲡⲟⲩϫⲁⲓ ϣⲱⲡⲓ `ⲛⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ϫⲉ `ⲛⲥⲉϯϫⲟϩ ⲛⲱⲟⲩ

Romans 11 : 11 I say, then, Did not they stumble that they fall? Let it not be! But by their slipping away came salvation to the nations, to provoke them to jealousy.

Romans 11 : 11 فاقول ألعلهم عثروا لكي يسقطوا. حاشا. بل بزلتهم صار الخلاص للامم لاغارتهم.

Romans 11 : 12 ⲓⲥϫⲉ ⲡⲟⲩⲡⲁⲣⲁⲡⲧⲱⲙⲁ ⲁϥⲉⲣ ⲟⲩⲙⲉⲧⲣⲁⲙⲁⲟ `ⲙⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲟⲩϭⲣⲟϩ ⲁϥⲉⲣ ⲙⲉⲧⲣⲉⲙϩⲉ `ⲛⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲓⲉ ⲁⲩⲏⲣ ⲡⲉ ⲡⲟⲩϫⲱⲕ

Romans 11 : 12 But if their slipping away is the riches of the world, and their default the riches of the nations, how much more their fullness?

Romans 11 : 12 فان كانت زلتهم غنى للعالم ونقصانهم غنى للامم فكم بالحري ملؤهم.

Romans 11 : 13 ϯϫⲱ ⲇⲉ `ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϧⲁ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲫⲟⲥⲟⲛ ⲙⲉⲛ ⲟⲩⲛ ⲁⲛⲟⲕ ϯⲟⲓ `ⲛⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ `ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ϯϯⲱⲟⲩ `ⲛⲧⲁⲇⲓⲁⲕⲟⲛⲓⲁ

Romans 11 : 13 For I speak to you, the nations, since I am an apostle of the nations, I glorify my ministry,

Romans 11 : 13 فاني اقول لكم ايها الامم. بما اني انا رسول للامم امجد خدمتي

Romans 11 : 14 ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ `ⲛⲧⲁϯϫⲟϩ `ⲛⲧⲁⲥⲁⲣⲝ ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲧⲁⲛⲟϩⲉⲙ `ⲛϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ `ⲛϧⲏⲧⲟⲩ

Romans 11 : 14 if somehow I may provoke to jealousy my flesh, and may save some of them.

Romans 11 : 14 لعلي أغير انسبائي واخلّص اناسا منهم.

Romans 11 : 15 ⲓⲥϫⲉ ⲅⲁⲣ ⲁ̀ ⲡⲟⲩϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥⲉⲣ ⲟⲩϩⲱⲧⲡ `ⲙⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲓⲉ ⲁϣ ⲡⲉ ⲡⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀`ⲡⲱⲛϧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ `ⲛⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ

Romans 11 : 15 For if their casting away is the reconciliation of the world, what is the reception, except life from the dead?

Romans 11 : 15 لانه ان كان رفضهم هو مصالحة العالم فماذا يكون اقتبالهم الا حياة من الاموات.

Romans 11 : 16 ⲓⲥϫⲉ ⲇⲉ ϯⲁⲡⲁⲣⲭⲏ ⲟⲩⲁⲃ ⲓⲉ `ϥⲟⲩⲁⲃ ⲟⲛ `ⲛϫⲉ ⲡⲓⲕⲉⲟⲩⲱϣⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥϫⲉ ϯⲛⲟⲩⲛⲓ ⲟⲩⲁⲃ ⲓⲉ `ⲥⲟⲩⲁⲃ ⲟⲛ `ⲛϫⲉ ⲛⲓⲕⲉϫⲁⲗ

Romans 11 : 16 Now if the firstfruit is holy, so also the lump. And if the root is holy, so also the branches.

Romans 11 : 16 وان كانت الباكورة مقدسة فكذلك العجين. وان كان الاصل مقدسا فكذلك الاغصان.

Romans 11 : 17 ιcϫε δε ὰ ϩανουον ὲβολ ϧεν νιϫαλ αυκωρϫ `νθοκ δε `νθοκ ουὲβολ ϧεν ϯβω `νϫωιτ `νϣαϣι αυερκιν`δριζιν `μμοκ `ν`ϧρηι `νϧητου ουοϩ ακερ`ϣφηρ `μπικενι `ντε `θνουνι `νϯβω `νϫωιτ

Romans 11 : 17 But if some of the branches were broken off, and you, being a wild olive tree were grafted in among them, and became a sharer of the root and the fatness of the olive tree,

Romans 11 : 17 فان كان قد قطع بعض الاغصان وانت زيتونة برية طعّمت فيها فصرت شريكا في اصل الزيتونة ودسمها

Romans 11 : 18 `μπερϣουϣου `μμοκ ὲϫεν νιϫαλ ιcϫε δε `νθοκ `κϣουϣου `μμοκ `νθοκ αν ετϥαι ϧα ϯνουνι αλλα ϯνουνι εττωουν ϧαροκ

Romans 11 : 18 do not boast against the branches. But if you do boast, it is not you that bears the root, but the root bears you.

Romans 11 : 18 فلا تفتخر على الاغصان. وان افتخرت فانت لست تحمل الاصل بل الاصل اياك يحمل.

Romans 11 : 19 `χναϫοc ουν ϫε ϩανουον κωρϫ ὲβολ ϧεν νιϫαλ ϩινα ανοκ `ντουερκυν`δριζιν `μμοι

Romans 11 : 19 You will say then, The branches were broken off that I might be grafted in.

Romans 11 : 19 فستقول قطعت الاغصان لأطعم انا.

Romans 11 : 20 καλωc αυκωρϫ ϧεν τουμεταθναϩϯ `νθοκ δε `κοϩι ὲρατκ ϧεν `φναϩϯ `μπερϭιcι `νϩητ αλλα αριϩοϯ

Romans 11 : 20 Well! For unbelief they were broken off. And you stand by faith. Do not be highminded, but fear.

Romans 11 : 20 حسنا. من اجل عدم الايمان قطعت وانت بالايمان ثبتّ. لا تستكبر بل خف.

Romans 11 : 21 ιcϫε γαρ `μπε `φνουϯ ϯαcο ὲϫεν νικατα φυcιc `νϫαλ ουδε `νθοκ ϩωκ `ννεϥϯαcο ὲροκ

Romans 11 : 21 For if God did not spare the natural branches, fear that it may be He will not spare you either.

Romans 11 : 21 لانه ان كان الله لم يشفق على الاغصان الطبيعية فلعله لا يشفق عليك ايضا.

Romans 11 : 22 αναυ ουν ὲϯμετ`χριcτοc νεμ ϯμετρεϥϣωτ ὲβολ `ντε `φνουϯ ὲϫεν νη μεν εταυϩει ουϣωτ ὲβολ ὲ`ϩρηι δε ὲϫωκ ουμετ`χριcτοc `ντε `φνουϯ εϣωπ δε ακϣανοϩι ϧεν ϯμετ`χριcτοc `μμον `νθοκ ϩωκ cεναχορϫκ

Romans 11 : 22 Behold, then, the kindness and severity of God : On those having fallen, severity. But on you, kindness, if you continue in the kindness. Otherwise, you will also be cut off.

Romans 11 : 22 فهوذا لطف الله وصرامته. اما الصرامة فعلى الذين سقطوا. واما اللطف فلك ان ثبت في اللطف وإلا فانت ايضا ستقطع.

Romans 11 : 23 ουοϩ νικεχωουνι αυ`ϣτεμὸϩι ϧεν ϯμεταθναϩϯ cεναερκυν`δριζιν `μμωου `νκεcοπ

Romans 11 : 23 And those also, if they do not continue in unbelief, will be grafted in. For God is able to graft them in again.

Romans 11 : 23 وهم ان لم يثبتوا في عدم الايمان سيطعمون. لان الله قادر ان يطعمهم ايضا.

Romans 11 : 24 ιcϫε `νθοκ αυκορϫκ ἐβολ ϩα ϯκατα φυcιc `μβω `νϫωιτ `νϣαϣι ουοϩ αυερκυν`δριζιν `μμοκ παρα τεκφυcιc ἐϯβω `νϫωιτ `ννουτεμ `πωcο μαλλον ναι ευναερκυν`δριζιν `μμωου κατα τουφυcιc ἐτουβω `νϫωιτ `μμιν `μμωου

Romans 11 : 24 For if you were cut out of the natural wild olive tree, and against nature were grafted into a good olive tree, how much more these being according to nature will be grafted into their own olive tree?

Romans 11 : 24 لانه ان كنت انت قد قطعت من الزيتونة البرية حسب الطبيعة وطعمت بخلاف الطبيعة في زيتونة جيدة فكم بالحري يطعّم هؤلاء الذين هم حسب الطبيعة في زيتونتهم الخاصة

Romans 11 : 25 `νϯουεϣ θηνου δε αν να`cνηου ερετενοι `νατεμι ἐπαιμυcτηριον ϩινα `ντετεν`ϣτεμϣωπι ερετενοι `νcαβε νωτεν `μμαυατεν θηνου ϫε ουθωμ `νϩητ αϥϣωπι `μπιcραηλ ϧεν ουαπομεροc ϣατε `πϫωκ `ννιεθνοc ì ἐϧουν

Romans 11 : 25 For I do not want you to be ignorant of this mystery, brothers, so that you may not be wise within yourselves, that hardness in part has happened to Israel until the fullness of the nations comes in;

Romans 11 : 25 فاني لست اريد ايها الاخوة ان تجهلوا هذا السر. لئلا تكونوا عند انفسكم حكماء. ان القساوة قد حصلت جزئيا لاسرائيل الى ان يدخل ملؤ الامم

Romans 11 : 26 ουοϩ παιρηϯ πιcραηλ τηρϥ εϥενοϩεμ κατα `φρηϯ ετ`cϧηουτ ϫε εϥεì ἐβολ ϧεν cιων `νϫε φη εθνανοϩεμ εϥεταcθο `ννιμεταcεβηc ἐβολ ϩα ιακωβ

Romans 11 : 26 and so all Israel will be saved, even as it has been written, "The Deliverer will come out of Zion, and He will turn away ungodliness from Jacob.

Romans 11 : 26 وهكذا سيخلص جميع اسرائيل. كما هو مكتوب سيخرج من صهيون المنقذ ويرد الفجور عن يعقوب.

Romans 11 : 27 ουοϩ θαι τε ταδιαθηκη εθναϣωπι νωου ϩοταν αιϣανωλι `ννουνοβι

Romans 11 : 27 And this is My covenant with them, when I take away their sins." Isa. 59 : 20, 21

Romans 11 : 27 وهذا هو العهد من قبلي لهم متى نزعت خطاياهم.

Romans 11 : 28 κατα μεν πιευαγγελιον ϩανϫαϫι νε εθβε θηνου κατα ϯμετcωτπ δε ϩανμενραϯ νε εθβε `νουιοϯ

Romans 11 : 28 Indeed, as regards the gospel, ones hostile toward you, but as regards the election, beloved for the sake of the fathers.

Romans 11 : 28 من جهة الانجيل هم اعداء من اجلكم. واما من جهة الاختيار فهم احباء من اجل الآباء.

Romans 11 : 29 ϩαναθουωμ `ν`ϩθηου γαρ νε νι`ϩμοτ `ντε `φνουϯ νεμ πιθωϩεμ

Romans 11 : 29 For the free gifts and the calling of God are unregrettable.

Romans 11 : 29 لان هبات الله ودعوته هي بلا ندامة.

Romans 11 : 30 `μ`φρηϯ γαρ `νωτεν εταρετενερατcωτεμ `νcα `φνουϯ `νουcηου ϯνου δε αυναι νωτεν ϧεν ϯμετατcωτεμ `ντε ναι

Romans 11 : 30 For as you then also disobeyed God, but now have obtained mercy by the disobedience of these,

Romans 11 : 30 فانه كما كنتم انتم مرة لا تطيعون الله ولكن الآن رحمتم بعصيان هؤلاء

Romans 11 : 31 παιρηϯ ναι ϩωου ϯνου αυερατcωτεμ `νcα πετενναι ϩινα `νcεναι νωου ϩωου ϯνου

Romans 11 : 31 so also these now have disobeyed, so that they also may obtain mercy by your mercy.

Romans 11 : 31 هكذا هؤلاء ايضا الآن لم يطيعوا لكي يرحموا هم ايضا برحمتكم.

Romans 11 : 32 ὰ `φνουϯ γαρ μα`ϣθαμ ὲ`ϩρεν ουον νιβεν ὲϧουν ϧα ουμετατcωτεμ ϩινα `ντεϥναι `νουον νιβεν

Romans 11 : 32 For God shut up all into disobedience, that He may show mercy to all.

Romans 11 : 32 لان الله اغلق على الجميع معا في العصيان لكي يرحم الجميع

Romans 11 : 33 ω `πϣωκ `νϯμετραμαο νεμ ϯcοφια νεμ πιὲμι `ντε `φνουϯ ϩωc ϩανατϧετϧωτου νε νεϥϩαπ ουοϩ ϩανατϭιτατcι `νcωου νε νεϥμωιτ

Romans 11 : 33 O the depth of the riches and of the wisdom and the knowledge of God! How unsearchable are His judgments and His ways past finding out!

Romans 11 : 33 يا لعمق غنى الله وحكمته وعلمه. ما ابعد احكامه عن الفحص وطرقه عن الاستقصاء.

Romans 11 : 34 ⲛⲓⲙ ⲅⲁⲣ ⲡⲉⲧⲁϥⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀`ⲡϩⲏⲧ `ⲙ`ⲡϭⲟⲓⲥ ⲓⲉ ⲛⲓⲙ ⲁϥⲉⲣ`ϣⲫⲏⲣ `ⲛⲥⲟϭⲛⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ

Romans 11 : 34 "For who has known the mind of the Lord? Or who became His counselor?" Isa. 40 : 13

Romans 11 : 34 لان من عرف فكر الرب او من صار له مشيرا.

Romans 11 : 35 ⲓⲉ ⲛⲓⲙ ⲁϥⲉⲣϣⲟⲣⲡ `ⲛϯ ⲛⲁϥ ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲧⲉϥϯ ⲛⲁϥ `ⲛⲧⲟⲩ`ϣⲉⲃⲓⲱ

Romans 11 : 35 "Or who first gave to Him, and it will be repaid to him?" Job 41 : 11

Romans 11 : 35 او من سبق فاعطاه فيكافأ.

Romans 11 : 36 ϫⲉ ϩⲁⲛⲉ̀ⲃⲟⲗ `ⲙⲙⲟϥ ⲛⲉ ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲛⲉ ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲉ ⲫⲱϥ ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲟⲩ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲁⲙⲏⲛ

Romans 11 : 36 Because of Him, and through Him, and to Him are all things. To Him be the glory forever! Amen.

Romans 11 : 36 لان منه وبه وله كل الاشياء. له المجد الى الابد. آمين

Romans 12 : 1 ϯϯϩⲟ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲛⲁ`ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ `ⲛⲧⲉ `ⲫⲛⲟⲩϯ ⲉⲑⲣⲉⲧⲉⲛⲧⲁϩⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲙⲁ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ `ⲛⲟⲩϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲉϥⲟⲛϧ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ⲉϥⲣⲁⲛⲁϥ `ⲙ`ⲫⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲧⲉⲛϣⲉⲙϣⲓ `ⲛⲗⲟⲅⲓⲕⲟⲛ ⲉϥⲣⲁⲛⲁϥ

Romans 12 : 1 Therefore, brothers, I call on you through the compassions of God to present your bodies a living sacrifice, holy, pleasing to God, which is your reasonable service.

Romans 12 : 1 فاطلب اليكم ايها الاخوة برأفة الله ان تقدموا اجسادكم ذبيحة حية مقدسة مرضية عند الله عبادتكم العقلية.

Romans 12 : 2 ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲧⲉⲧⲉⲛ`ϣⲧⲉⲙⲉⲣ`ϣⲫⲏⲣ `ⲛ`ⲥⲭⲏⲙⲁ ϫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲓⲉ̀ⲛⲉϩ ⲁⲗⲗⲁ `ⲛⲧⲉⲧⲉⲛϣⲉⲃⲧ ⲡⲉⲧⲉⲛ`ⲥⲙⲟⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲃⲉⲣⲓ `ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲕⲁϯ ⲉⲑⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲇⲟⲕⲓⲙⲁⲍⲓⲛ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ `ⲫⲟⲩⲱϣ `ⲙ`ⲫⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ⲉⲑⲣⲁⲛⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ

Romans 12 : 2 And be not conformed to this age, but be transformed by the renewing of your mind, in order to prove by you what is the good and pleasing and perfect will of God.

Romans 12 : 2 ولا تشاكلوا هذا الدهر. بل تغيّروا عن شكلكم بتجديد اذهانكم لتختبروا ما هي ارادة الله الصالحة المرضية الكاملة.

Romans 12 : 3 ϯϫω γαρ `μμος ἐβολ ϩιτεν πι`ϩμοτ εττοι νηι `νουον νιβεν ετϣοπ ϧεν θηνου ἐ`ϣτεμερϩουο μευὶ caβολ `μπετ`cϣε ἐμευὶ ἐροq αλλα ἐμευὶ ἐϭι`cβω πιουαι πιουαι κατα `φρηϯ ετα `φνουϯ φωϣ ναq `νουϣι `ννaϩϯ

Romans 12 : 3 For through the grace which is given to me, I say to everyone being among you, not to have high thoughts beyond what is right to think. But set your mind to be right-minded, even as God divided a measure of faith to each.

Romans 12 : 3 فاني اقول بالنعمة المعطاة لي لكل من هو بينكم ان لا يرتئي فوق ما ينبغي ان يرتئي بل يرتئي الى التعقل كما قسم الله لكل واحد مقدارا من الايمان.

Romans 12 : 4 `μ`φρηϯ γαρ ετε `ν`ϩρηι ϧεν ουcωμα `νουωτ ουονταν `νουμηϣ `μμελος `μμαυ νιμελος δε τηρου `νουϩωβ `νουωτ αν πετεντωου

Romans 12 : 4 For even as we have many members in one body, but all members do not have the same function,

Romans 12 : 4 فانه كما في جسد واحد لنا اعضاء كثيرة ولكن ليس جميع الاعضاء لها عمل واحد

Romans 12 : 5 παιρηϯ ανον ϩων ϧα νιμηϣ ανον ουcωμα `νουωτ ϧεν πιχριcτος πιουαι πιουαι `μμον ανον ϩανμελος `ντε νενερηου

Romans 12 : 5 so we the many are one body in Christ, and each one members of one another,

Romans 12 : 5 هكذا نحن الكثيرين جسد واحد في المسيح واعضاء بعضا لبعض كل واحد للآخر.

Romans 12 : 6 ἐουονταν δε `μμαυ `νϩαν`ϩμοτ ευϣεβιηουτ κατα `πϣι `μπι`ϩμοτ εττοι ναν ιτε ου`προφητια κατα πιθοντεν `ντε `φναϩϯ

Romans 12 : 6 but having different gifts according to the grace given to us, whether prophecy, according to the proportion of the faith;

Romans 12 : 6 ولكن لنا مواهب مختلفة بحسب النعمة المعطاة لنا. أنبوّة فبالنسبة الى الايمان.

Romans 12 : 7 ιτε ουδιακονια ϧεν ϯδιακονια ιτε πετϯ`cβω ϧεν ϯμετρεqϯ`cβω

Romans 12 : 7 or ministry, in the ministry; or the one teaching, in the teaching;

Romans 12 : 7 ام خدمة ففي الخدمة. ام المعلّم ففي التعليم.

Romans 12 : 8 ιτε πετνομϯ ϧεν ϯμετθατϩητ φη ετϯ ϧεν ουμετϩαπλουc φη ετχη ϧαϫωου ϧεν ου`cπουδη φη εθναι ϧεν ουραϣι

Romans 12 : 8 or the one exhorting, in the encouragement; the one sharing, in simplicity; the one taking the lead, in diligence; the one showing mercy, in cheerfulness.

Romans 12 : 8 ام الواعظ ففي الوعظ. المعطي فبسخاء. المدبر فباجتهاد. الراحم فبسرور.

Romans 12 : 9 ϯαγαπη `μμον μετϣοβι `νэнтс ερετενφнт саβολ `μπιπετϩωου ερετεντομι `μμωτεν ѐπιαγαθον

Romans 12 : 9 Let love be without dissimulation, in horror fleeing from evil, cleaving to the good,

Romans 12 : 9 المحبة فلتكن بلا رياء. كونوا كارهين الشر ملتصقين بالخير.

Romans 12 : 10 эεν ϯμετμαιсон ερετενхн эεν ουμει ѐэоυн ενετενερнου ερετενερϣορπ `νχα νετενερнου `ντεν θнνου эεν ουταιο

Romans 12 : 10 in brotherly love to one another, loving fervently, having gone before one another in honor;

Romans 12 : 10 وادّين بعضكم بعضا بالمحبة الاخوية. مقدمين بعضكم بعضا في الكرامة.

Romans 12 : 11 ερετενοι `νϭναυ αν эεν ϯ`спουδн ερετενэнμ эεν πι`πνευμα ερετενοι `μβωκ `μ`πϭοιс

Romans 12 : 11 in diligence, not slothful, fervent in spirit, serving the Lord;

Romans 12 : 11 غير متكاسلين في الاجتهاد. حارّين في الروح. عابدين الرب.

Romans 12 : 12 ερετενραϣι эεν ϯϩελπιс ερετενερϩυπομενιν эεν νιϩοϫϩεϫ ερετενμнν ѐϯπροсευχн

Romans 12 : 12 in hope, rejoicing; in affliction, enduring; in prayer, steadfastly continuing;

Romans 12 : 12 فرحين في الرجاء. صابرين في الضيق. مواظبين على الصلاة.

Romans 12 : 13 ερετενοι `ν`ϣφнρ ѐνιχρια `ντε νιαγιοс ερετενϭοϫι `νсα `τμετμαιϣεμμο

Romans 12 : 13 imparting to the needs of the saints, pursuing hospitality.

Romans 12 : 13 مشتركين في احتياجات القديسين. عاكفين على اضافة الغرباء.

Romans 12 : 14 `сμου ѐνн ετϭοϫι `νсα θнνου `сμου ουοϩ `μπερсαϩουι

Romans 12 : 14 Bless those persecuting you; bless, and do not curse.

Romans 12 : 14 باركوا على الذين يضطهدونكم. باركوا ولا تلعنوا.

Romans 12 : 15 ραϣι νεμ νη ετραϣι ουοϩ ριμι νεμ νη ετριμι

Romans 12 : 15 Rejoice with rejoicing ones, and weep with weeping ones;

Romans 12 : 15 فرحا مع الفرحين وبكاء مع الباكين.

Romans 12 : 16 ουμευι `νουωτ ερετενρα `μμοϥ ενετενερηου `ντετενμευι αν ѐνιμετσασιϩητ αλλα ερετενμοϣι νεμ νη ετθεβιηουτ `μπερϣωπι ερετενοι `νсαβε νωτεν `μμαυατεν θηνου

Romans 12 : 16 minding the same thing toward one another, not minding high things, but yielding to the lowly. Do not become wise within yourselves;

Romans 12 : 16 مهتمين بعضكم لبعض اهتماما واحدا غير مهتمين بالامور العالية بل منقادين الى المتضعين. لا تكونوا حكماء عند انفسكم.

Romans 12 : 17 `ντετενϯ `νουπετϩωου αν `ν`ϩλι `ν`τϣεβιω `νπουπετϩωου ερετενϥι `μ`φρωουϣ `νϩανπεθνανευ `μπε`μθο `νρωμι νιβεν

Romans 12 : 17 returning evil for evil to no one; providing right things before all men. Prov. 3 : 4

Romans 12 : 17 لا تجازوا احدا عن شر بشر. معتنين بامور حسنة قدام جميع الناس

Romans 12 : 18 ισϫε ουον `ϣϫομ `μμωτεν αριαυτεν θηνου ѐερϩιρηνη νεμ ρωμι νιβεν

Romans 12 : 18 If possible, from you being in peace with all men;

Romans 12 : 18 ان كان ممكنا فحسب طاقتكم سالموا جميع الناس

Romans 12 : 19 `ντετενσι `μπετεν`μ`πϣιϣ αν ναμενραϯ αλλα μαμα `μ`πϫωντ `с`сэнουт γαρ ϫε `νσι`μ`πϣιϣ φωι ανοκ πε ανοκ εθναϯϣεβιω πεϫε `πσοιс

Romans 12 : 19 not avenging yourselves, beloved, but giving place to wrath, for it has been written, "Vengeance is Mine," "I will repay," says the Lord. Deut. 32 : 35

Romans 12 : 19 لا تنتقموا لانفسكم ايها الاحباء بل اعطوا مكانا للغضب. لانه مكتوب لي النقمة انا اجازي يقول الرب.

Romans 12 : 20 αλλα εϣωπ αρεϣαν πεκϫαϫι `ϩκο ματεμμοϥ αϥϣανιβι μα`τсоϥ φαι γαρ εκρα `μμοϥ εκεθωουϯ `νϩανϫεβс `ν`χρωμ ϩιϫεν τεϥὰφε

Romans 12 : 20 Then "if one hostile to you hungers, feed him; if he thirsts, give him drink; for doing this you will heap coals of fire on his head." Prov. 25 : 21, 22

Romans 12 : 20 فان جاع عدوك فاطعمه. وان عطش فاسقه. لانك ان فعلت هذا تجمع جمر نار على راسه.

Romans 12 : 21 `μπενθρε πιπετϩωου ϭρο ἐρωτεν αλλα ϧεν πιπεθνανεϥ ϭρο ἐπιπετϩωου

Romans 12 : 21 Do not be overcome by evil, but overcome the evil with good.

Romans 12 : 21 لا يغلبنك الشر بل اغلب الشر بالخير

Romans 13 : 1 ψυχη νιβεν μαρουϭνεϫωου ἐνιεξουσια ετϭοσι `μμον εξουσια γαρ ϣοπ ἐβηλ ἐνηετϣοπ ἐβολ ϩιτεν `φνουϯ νη ετϣοπ ἐβολ ϩιτεν `φνουϯ σεθηϣ

Romans 13 : 1 Let every soul be subject to higher authorities, for there is no authority except from God, but the existing authorities have been ordained by God.

Romans 13 : 1 لتخضع كل نفس للسلاطين الفائقة. لانه ليس سلطان الا من الله والسلاطين الكائنة هي مرتبة من الله.

Romans 13 : 2 ϩωστε φη ετϯ ἐϧουν ἐ`ϩρεν ϯεξουσια αϥϯ ἐϧουν ἐ`ϩρεν πιθωϣ `ντε `φνουϯ νη δε ετϯ ἐϧουν ἐ`ϩραυ ευεϭι `νουϩαπ

Romans 13 : 2 So that the one resisting authority has opposed the ordinance of God, and the ones opposing will receive judgment to themselves.

Romans 13 : 2 حتى ان من يقاوم السلطان يقاوم ترتيب الله والمقاومون سيأخذون لانفسهم دينونة.

Romans 13 : 3 νιαρχη γαρ ναυχη ευϩοϯ αν `μπιϩωβ εθνανεϥ αλλα `μπιπετϩωου `χουωϣ δε ἐ`ϣτεμερϩοϯ ϧατϩη `νϯεξουσια αριουὶ `μπιπεθνανεϥ ουοϩ ερε ουταιο ϣωπι νακ ἐβολ `μμος

Romans 13 : 3 For the rulers are not a terror to good works, but to the bad. And do you desire not to fear the authority? Do the good, and you will have praise from it;

Romans 13 : 3 فان الحكام ليسوا خوفا للاعمال الصالحة بل للشريرة. أفتريد ان لا تخاف السلطان. افعل الصلاح فيكون لك مدح منه.

Romans 13 : 4 ουδιακων γαρ `ντε `φνουϯ νακ τε ἐπιπεθνανεϥ εϣωπ δε ακϣανὶρι `μπιπετϩωου αριϩοϯ `νασερφοριν γαρ αν `νϯσηϥι ϩικη ουδιακων γαρ `ντε `φνουϯ πε εσϭι`μ`πϣιϣ `μ`πϫωντ `μφη ετὶρι `μπιπετϩωου

Romans 13 : 4 for it is a servant of God to you for the good. But if you practice evil, be afraid; for it does not bear the sword in vain; for it is a servant of God, an avenger for wrath to the one practicing bad things.

Romans 13 : 4 لانه خادم الله للصلاح. ولكن ان فعلت الشر فخف. لانه لا يحمل السيف عبثا اذ هو خادم الله منتقم للغضب من الذي يفعل الشر.

Romans 13 : 5 εθβεφαι αναγκη εϭνεϫωτεν ου μονον εθβε `πϫωντ αλλα νεμ εθβε ϯσυνηδεσις

Romans 13 : 5 Because of this, it is necessary to be subject, not only on account of wrath, but also on account of conscience.

Romans 13 : 5 لذلك يلزم ان يخضع له ليس بسبب الغضب فقط بل ايضا بسبب الضمير.

Romans 13 : 6 εθβεφαι γαρ τεntϩωt ϩanρεqφωϣεn γαρ `nτε `φnουt nε ευμhn ѐπαιϩωβ

Romans 13 : 6 For on this account you also pay taxes, for they are ministers of God, always giving attention to this very thing.

Romans 13 : 6 فانكم لاجل هذا توفون الجزية ايضا. اذ هم خدام الله مواظبون على ذلك بعينه.

Romans 13 : 7 μα nετεnερωτεn `nουοn nιβεn μα πιϩωt `μφα πιϩωt μα πιτελος `μφα πιτελος μαtϩοt `μφα tϩοt μα πιταιο `μφα πιταιο

Romans 13 : 7 Then give to all their dues : to the one due tax, the tax; to the one due tribute, the tribute; to the one due fear, the fear; to the one due honor, the honor.

Romans 13 : 7 فاعطوا الجميع حقوقهم. الجزية لمن له الجزية. الجباية لمن له الجباية. والخوف لمن له الخوف والاكرام لمن له الاكرام

Romans 13 : 8 `μπερχα `ϩλι `nτε `ϩλι ѐρωτεn ѐβhλ ѐμεnρε nετεnερhου φh γαρ εθμει `μπεq`ϣφhρ αqϫεκ πιnομος ѐβολ

Romans 13 : 8 Do not continue to owe no one, nothing, except to love one another. For the one loving the other has fulfilled the Law.

Romans 13 : 8 لا تكونوا مديونين لاحد بشيء الا بان يحب بعضكم بعضا. لان من احب غيره فقد اكمل الناموس.

Romans 13 : 9 φαι γαρ ϫε `nnεκερnωικ `nnεκϩωτεβ `nnεκϭιουὶ `nnεκερμεθρε `nnουϫ `nnεκερεπιθυμιn nεμ κεουὶ κεουὶ `nnιεnτολh αυϫhκ ѐβολ ϧεn παιcαϫι ϧεn `φμεnρε πεκ`ϣφhρ `μπεκρht

Romans 13 : 9 For, "Do not commit adultery," "do not murder," "do not steal," do not bear false witness, "do not lust," Ex. 20 : 13-15, 17 and if there is any other commandment, in this word it is summed up, in the words, "You shall love your neighbor as yourself." Lev. 19 : 18

Romans 13 : 9 لانه لا تزن لا تقتل لا تسرق لا تشهد بالزور لا تشته وان كانت وصية اخرى هي مجموعة في هذه الكلمة ان تحب قريبك كنفسك.

Romans 13 : 10 tαγαπh `μπεcερπετϩωου `μπεc`ϣφhρ `πϫωκ ουn `μπιnομος πε tαγαπh

Romans 13 : 10 Love does not work evil to the neighbor. Then love is the fulfillment of Law.

Romans 13 : 10 المحبة لا تصنع شرا للقريب. فالمحبة هي تكميل الناموس

Romans 13 : 11 ουοϩ φαι ερετενѐμι ѐπισηου ϫε ϯουνου τε ϩηδη εθρετεντεν θηνου ѐβολ ϧεν πιενκοτ ϯνου δε αqϧωντ ѐρον `νϫε πεννοϩεμ εϩοτε πισηου ѐταννaϩϯ `νϧητq

Romans 13 : 11 Also this, knowing the time, that it is now the hour for you to be aroused from sleep, for now our salvation is nearer than when we believed.

Romans 13 : 11 هذا وانكم عارفون الوقت انها الآن ساعة لنستيقظ من النوم. فان خلاصنا الآن اقرب مما كان حين آمنّا.

Romans 13 : 12 ὰ πιεϫωρϩ ερπροκοπτιν πιὲϩοου δε αqϧωντ μαρενχω ουν `ν`ϩρηι `ννιϩβηουι `ντε `πχακι μαρενϯ δε ϩιωτεν `ννιϩοπλον `ντε πιουωινι

Romans 13 : 12 The night is far gone, and the day has drawn near; then let us cast off the works of darkness, and let us put on the weapons of the light.

Romans 13 : 12 قد تناهى الليل وتقارب النهار فلنخلع اعمال الظلمة ونلبس اسلحة النور.

Romans 13 : 13 ϩωc ενϧεν πιὲϩοου μαρενμοϣι ενcουβητ ϧεν ϩανϫερϫερ αν νεμ ϩανθιϧι ϧεν ϩανϣαιρι αν νεμ ϩανcωq ϧεν ουϣϭνην αν νεμ ουχοϩ

Romans 13 : 13 Let us walk becomingly, as in the day, not in carousings and drunkennesses, not in co-habitation and lustful acts, not in fighting and envy.

Romans 13 : 13 لنسلك بلياقة كما في النهار لا بالبطر والسكر لا بالمضاجع والعهر لا بالخصام والحسد.

Romans 13 : 14 αλλα μοι ϩι θηνου `μ`πϭοιc ιηcουc πιχριcτοc ουοϩ `μπερqιρωουϣ ϧα ϯcαρζ ϧεν ϩανεπιθυμια

Romans 13 : 14 But put on the Lord Jesus Christ, and do not make forethought of the flesh, for its lusts.

Romans 13 : 14 بل البسوا الرب يسوع المسيح ولا تصنعوا تدبيرا للجسد لاجل الشهوات

Romans 14 : 1 πετϣωνι ϧεν `φναϩϯ ϣοπq ѐρωτεν ϧεν ϩανϩιοι αν `ντε ϩανμοκμεκ

Romans 14 : 1 And receive the one who is weak in the faith, not to judgments of your thoughts.

Romans 14 : 1 ومن هو ضعيف في الايمان فاقبلوه لا لمحاكمة الافكار.

Romans 14 : 2 ουον πεθναϩϯ μεν ѐουεμ ενχαι νιβεν πετϣωνι δε ϣαqουεμ ουοϯ

Romans 14 : 2 One indeed believes to eat all things, but being weak, another one eats vegetables.

Romans 14 : 2 واحد يؤمن ان يأكل كل شيء واما الضعيف فيأكل بقولا.

Romans 14 : 3 φη εθουωμ `μπεν`θρεϥϣεϣϥ φη ετενϥουωμ αν φη ετενϥουωμ αν `μπεν`θρεϥϯϩαπ ὲπεθουωμ `φνουϯ γαρ αϥϣοπϥ ὲροϥ

Romans 14 : 3 The one eating, do not despise the one not eating. And the one not eating, do not judge the one eating, for God received him.

Romans 14 : 3 لا يزدر من يأكل بمن لا يأكل. ولا يدن من لا يأكل من يأكل. لان الله قبله.

Romans 14 : 4 `νθοκ νιμ `νθοκ φη ετϯϩαπ ὲουβωκ `νϣεμμο εϥὸϩι ερατϥ ὲπεϥϭοιс ιε εϥναϩει εϥὸϩι δε ὲρατϥ ουον `ϣϫομ `μ`πϭοιс εταϩοϥ ὲρατϥ

Romans 14 : 4 Who are you judging another's servant? To his own master he stands or falls. But he will stand, for God is able to make him stand.

Romans 14 : 4 من انت الذي تدين عبد غيرك. هو لمولاه يثبت او يسقط. ولكنه سيثبت لان الله قادر ان يثبته.

Romans 14 : 5 ουον πεϯϩαπ γαρ μεν `νὲϩοου ϧατϩη `νὲϩοου ουον πετϯϩαπ δε `νὲϩοου νιβεν πιουαι πιουαι μαρεϥθωτ `νϩητ ϧεν πεϥϩητ `μμιν `μμοϥ

Romans 14 : 5 One indeed judges a day above another day; and another one judges every day alike. Let each one be fully assured in his own mind.

Romans 14 : 5 واحد يعتبر يوما دون يوم وآخر يعتبر كل يوم. فليتيقن كل واحد في عقله.

Romans 14 : 6 φη εθμευι ὲπιὲϩοου αϥμευι ὲ`πϭοιс ουοϩ πεθουωμ αϥουωμ `μ`πϭοιс `ϥϣεπ`ϩμοτ γαρ `ντεν `φνουϯ ουοϩ φη ετενϥουωμ αν `ϥουωμ αν `μ`πϭοιс ουοϩ `ϥϣεπ`ϩμοτ `ντεν `φνουϯ

Romans 14 : 6 The one minding the day, he minds it to the Lord. And the one not minding the day, he does not mind it to the Lord. The one eating, he eats to the Lord; for he gives thanks to God. And the one not eating, he does not eat to the Lord, and gives thanks to God.

Romans 14 : 6 الذي يهتم باليوم فللرب يهتم. والذي لا يهتم باليوم فللرب لا يهتم. والذي يأكل فللرب يأكل لانه يشكر الله. والذي لا يأكل فللرب لا يأكل ويشكر الله.

Romans 14 : 7 `μμον `ϩλι γαρ `μμον ναωνϧ ναϥ ουοϩ `μμον `ϩλι ναμου ναϥ

Romans 14 : 7 For no one of us lives to himself and no one dies to himself.

Romans 14 : 7 لان ليس احد منا يعيش لذاته ولا احد يموت لذاته.

Romans 14 : 8 εϣωπ γαρ ενναωνϧ ενναωνϧ `μ`πϭοιс ὲϣωπ δε ενναμου ενναμου `μ`πϭοιс ιτε ουν ενναωνϧ ιτε ενναμου ανον να `πϭοιс

Romans 14 : 8 For both if we live, we live to the Lord; and if we die, we die to the Lord. Then both if we live, and if we die, we are the Lord's.

Romans 14 : 8 لاننا ان عشنا فللرب نعيش وان متنا فللرب نموت. فان عشنا وان متنا فللرب نحن.

Romans 14 : 9 εθβεφαι πιχριϲτοϲ αϥμου ουοϩ αϥωνϧ ϩινα `ντεϥερϭοιϲ ἐνη εθμωουτ νεμ νη ετονϧ

Romans 14 : 9 For this Christ both died and rose and lived again, that He might be Lord over both the dead and the living.

Romans 14 : 9 لانه لهذا مات المسيح وقام وعاش لكي يسود على الاحياء والاموات.

Romans 14 : 10 `νθοκ δε εθβεου `κϯϩαπ ἐπεκϲον `μμον `νθοκ ϩωκ εθβεου `κϣωϣ `μπεκϲον ανον γαρ τηρεν ϲεναταϩον ἐρατεν ναϩρεν πιβημα `ντε `φνουϯ

Romans 14 : 10 But why do you judge your brother? Or why also do you despise your brother? For all shall stand before the judgment seat of Christ.

Romans 14 : 10 واما انت فلماذا تدين اخاك. او انت ايضا لماذا تزدري باخيك. لاننا جميعا سوف نقف امام كرسي المسيح.

Romans 14 : 11 `ϲ`ϲϧηουτ γαρ ϫε ϯονϧ ανοκ πεϫε `πϭοιϲ ϫε κελι νιβεν ευἐκωλϫ νηι ουοϩ `ντε λαϲ νιβεν ουωνϩ ἐβολ μ`φνουϯ

Romans 14 : 11 For it has been written, "As I live, says the Lord, that every knee will bow to Me, and every tongue confess to God." Isa. 45 : 23

Romans 14 : 11 لانه مكتوب انا حيّ يقول الرب انه لي ستجثو كل ركبة وكل لسان سيحمد الله.

Romans 14 : 12 ϩαρα ουν πιουαι πιουαι `μμον `ϥναϯλογοϲ ἐϫωϥ `μ`φνουϯ

Romans 14 : 12 So then each one of us will give account concerning himself to God.

Romans 14 : 12 فاذا كل واحد منا سيعطي عن نفسه حسابا لله.

Romans 14 : 13 `μπεν`θρενϯϩαπ ουν ϫε ἐνενερηου αλλα φαι μαλλον μαϩαπ ἐροϥ ἐ`ϣτεμχα ουϭροπ ιε ουϲκανδαλον `μπεκϲον

Romans 14 : 13 Then let us no longer judge one another, but rather judge this, not to put a stumbling-block or an offense toward a brother.

Romans 14 : 13 فلا نحاكم ايضا بعضنا بعضا بل بالحري احكموا بهذا ان لا يوضع للاخ مصدمة او معثرة.

Romans 14 : 14 ϯἐμι ουοϩ παϩητ θητ ϧεν `πϭοιϲ ιηϲουϲ ϫε `μμον `ϩλι εϥϭαϧεμ ἐβολ ϩιτοτϥ ἐβηλ ἐφη εθμευι ἐουενχαι ϫε `ϥϭαϧεμ `ϥϭαϧεμ `ντοτϥ `μφη ετε`μμαυ

Romans 14 : 14 I know and am persuaded in the Lord Jesus that nothing by itself is common; except to the one deeming anything to be common, it is common.

Romans 14 : 14 اني عالم ومتيقن في الرب يسوع ان ليس شيء نجسا بذاته الا من يحسب شيئا نجسا فله هو نجس.

Romans 14 : 15 ιcϫε γαρ εθβε ου`ϩρε αρε πεκcoν ναερ`cκανδαλιζεcθε ιε `κμοϣι αν ϫε κατα ουαγαπη `μπερτακε φη ετα πιχριcτοc μου ὲ`ϩρηι ὲϫωq ϧεν τεκ`ϩρε

Romans 14 : 15 But if your brother is grieved because of your food, you no longer walk according to love. Do not by your food destroy that one for whom Christ died.

Romans 14 : 15 فان كان اخوك بسبب طعامك يحزن فلست تسلك بعد حسب المحبة. لا تهلك بطعامك ذلك الذي مات المسيح لاجله.

Romans 14 : 16 `μπεν`θρουϫεουα ουν ὲπετενπεθνανεq

Romans 14 : 16 Then do not let your good be spoken evil of.

Romans 14 : 16 فلا يفتر على صلاحكم.

Romans 14 : 17 ϯμετουρο γαρ `ντε `φνουϯ ναcϧεν ουωμ αν νεμ ουcω αλλα αcϧεν ουμεθμηι νεμ ουϩιρηνη νεμ ουραϣι ϧεν ου`πνευμα εqουαβ

Romans 14 : 17 For the kingdom of God is not eating and drinking, but righteousness and peace and joy in the Holy Spirit.

Romans 14 : 17 لان ليس ملكوت الله اكلا وشربا. بل هو بروسلام وفرح في الروح القدس.

Romans 14 : 18 φη γαρ ετοι `μβωκ ϧεν ναι ὲπιχριcτοc `qρανaq `μ`φνουϯ ουοϩ `qcουτων πε ϧεν νιρωμι

Romans 14 : 18 For the one serving Christ in these things is pleasing to God, and approved by men.

Romans 14 : 18 لان من خدم المسيح في هذه فهو مرضي عند الله ومزكى عند الناس.

Romans 14 : 19 ϩαρα ουν μαρενϭοϫι `νcα να ϯϩιρηνη νεμ να πικωτ ὲνενερηου

Romans 14 : 19 So then let us pursue the things of peace, and the things for building up one another.

Romans 14 : 19 فلنعكف اذا على ما هو للسلام وما هو للبنيان بعضنا لبعض.

Romans 14 : 20 `μπερβελ πιϩωβ `ντε `φνουϯ ὲβολ εθβε ου`϶ρε ϲεουαβ μεν τηρου αλλα ουπετϩωου πε `μπιρωμι φη εθναουωμ ὲβολ ϩιτεν ουϭροπ

Romans 14 : 20 Do not by your food undo the work of God. Truly, all things are clean, but it is bad to the man who eats through a stumbling-block.

Romans 14 : 20 لا تنقض لاجل الطعام عمل الله. كل الاشياء طاهرة لكنه شر للانسان الذي يأكل بعثرة.

Romans 14 : 21 νανεϲ ὲ`ϣτεμουεμ αϥ ουδε ὲ`ϣτεμϲε ηρπ νεμ φη ετε πεκϲον ναϭιϭροπ `ν϶ητϥ

Romans 14 : 21 It is good not to eat flesh, nor to drink wine, nor anything by which your brother stumbles, or is offended, or is weak.

Romans 14 : 21 حسن ان لا تأكل لحما ولا تشرب خمرا ولا شيئا يصطدم به اخوك او يعثر او يضعف.

Romans 14 : 22 `νθοκ ουονταк `νουναϩϯ `μμαυ χαϥ `ν϶ητκ `μπε`μθο `μ`φνουϯ ωουνιατϥ `μφη ετενϥναϯϩαπ ὲροϥ αν ϶εν φη ετεϥναερδοκιμαζιν `μμοϥ

Romans 14 : 22 Do you have faith? Have it to yourself before God. Blessed is the one not condemning himself in what he approves.

Romans 14 : 22 ألك ايمان. فليكن لك بنفسك امام الله. طوبى لمن لا يدين نفسه في ما يستحسنه.

Romans 14 : 23 φη δε ετοι `νϩητ 2 εϣωπ αϥϣανουωμ αϥϩιτϥ ὲ`πϩαπ ϫε `νουὲβολ ϶εν ουναϩϯ αν πε ϩωβ δε νιβεν ετενουὲβολ ϶εν ουναϩϯ αν πε ουνοβι πε

Romans 14 : 23 But the one doubting, if he eats, he has been condemned, because it is not of faith; and whatever is not of faith is sin.

Romans 14 : 23 واما الذي يرتاب فان اكل يدان لان ذلك ليس من الايمان. وكل ما ليس من الايمان فهو خطية

Romans 15 : 1 ϲε`μ`πϣα δε ναν ανον ϶α νη ετε ουον `ϣϫομ `μμωου `ντενϥαι ϶α νιϣωνι `ντε νιατϫομ ουοϩ `ντεν`ϣτεμρανανν `μμαυατεν

Romans 15 : 1 But we, the strong ones, ought to bear the weaknesses of those not strong, and not to please ourselves.

Romans 15 : 1 فيجب علينا نحن الاقوياء ان نحتمل اضعاف الضعفاء ولا نرضي انفسنا.

Romans 15 : 2 πιουαι πιουαι `μμωτεν μαρεϥρανаϥ `μπεϥ`ϣφηρ ϶εν πιπεθνανεϥ ευκωτ

Romans 15 : 2 For let each one of us please his neighbor for good, to building up.

Romans 15 : 2 فليرض كل واحد منا قريبه للخير لاجل البنيان.

Romans 15 : 3 κε γαρ πιχριστος νεταqρανaq `μμαυατq αν αλλα κατα `φρη† ετ`cэнουτ ϫε νιϣωϣ `ντε νη ετ†`ϣφιτ νακ αυι ὲ`ϩρηι ὲϫωι

Romans 15 : 3 For also Christ did not please Himself, but even as it has been written, "The curses of those cursing You fell on Me." LXX-Psa. 68 : 10; MT-Psa. 69 : 9

Romans 15 : 3 لان المسيح ايضا لم يرض نفسه بل كما هو مكتوب تعييرات معيّريك وقعت عليّ.

Romans 15 : 4 ϩωβ γαρ νιβεν ὲταυερϣορπ `ν`cэнτου αυ`cэнτου ὲτεν`cβω ϩινα ὲβολ ϩιτεν †ϩυπομονη νεμ †μετρεq†νομ† `ντε νι`γραφη `ντε †ϩελπις ϣωπι ναν

Romans 15 : 4 For whatever things were written before were written for our instruction, that through patience and encouragement of the Scriptures we might have hope.

Romans 15 : 4 لان كل ما سبق فكتب كتب لاجل تعليمنا حتى بالصبر والتعزية بما في الكتب يكون لنا رجاء.

Romans 15 : 5 `φνου† δε `ντε †ϩιρηνη νεμ †παρακλησις εqὲ† `νουμευι `νουωτ νωτεν ὲνετενερηου κατα ιнсоус πιχριστος

Romans 15 : 5 And may the God of patience and encouragement give to you to mind the same thing among one another according to Christ Jesus,

Romans 15 : 5 وليعطكم اله الصبر والتعزية ان تهتموا اهتماما واحدا فيما بينكم بحسب المسيح يسوع

Romans 15 : 6 ϩινα ϧεν ουϩнτ `νουωτ νεμ ουρω `νουωτ `ντετεν†ωου `μ`φνου† φιωτ `μπενϭοις ιнсоус πιχριστος

Romans 15 : 6 that with one accord and with one mouth you may glorify the God and Father of our Lord Jesus Christ.

Romans 15 : 6 لكي تمجدوا الله ابا ربنا يسوع المسيح بنفس واحدة وفم واحد.

Romans 15 : 7 εθβεφαι ϣεπ νετενερηου ὲρωτεν κατα `φρη† ϩωq ετα πιχριστος ϣεπ θηνου ὲροq ευωου `μ`φνου†

Romans 15 : 7 Because of this, receive one another as Christ also received us, to the glory of God.

Romans 15 : 7 لذلك اقبلوا بعضكم بعضا كما ان المسيح ايضا قبلنا لمجد الله.

Romans 15 : 8 †ϫω γαρ `μμος ϫε πιχριστος αqϣωπι `νουδιακων `ντε `πcεβι ὲϫεν †μεθμηι `ντε `φνου† ϫεκας εqὲταϫρε νιωϣ `ντε νιιο†

Romans 15 : 8 And I say, Jesus Christ has become a minister of circumcision for the truth of God, to confirm the promises of the fathers,

Romans 15 : 8 واقول ان يسوع المسيح قد صار خادم الختان من اجل صدق الله حتى يثبت مواعيد الآباء.

Romans 15 : 9 ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲇⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲉ̀ϯⲱⲟⲩ `ⲙ`ⲫⲛⲟⲩϯ ⲕⲁⲧⲁ `ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧ`ⲥϧⲏⲟⲩⲧ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉⲫⲁⲓ ϯⲛⲁⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ

Romans 15 : 9 and for the nations to glorify God for mercy, even as it has been written, "Because of this I will confess to You in the nations, and I will give praise to Your name." Psa. 18 : 49

Romans 15 : 9 واما الامم فمجّدوا الله من اجل الرحمة كما هو مكتوب من اجل ذلك ساحمدك في الامم وارتل لاسمك.

Romans 15 : 10 ⲟⲩⲟϩ `ϥϫⲱ `ⲙⲙⲟⲥ ⲟⲛ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲟϥ `ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ

Romans 15 : 10 And again He says, "Rejoice, nations, with His people." Deut. 32 : 43

Romans 15 : 10 ويقول ايضا تهللوا ايها الامم مع شعبه.

Romans 15 : 11 ⲟⲩⲟϩ `ϥϫⲱ `ⲙⲙⲟⲥ ⲟⲛ ϫⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ `ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀`ⲡϭⲟⲓⲥ ⲙⲁⲣⲟⲩ`ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ `ⲛϫⲉ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ

Romans 15 : 11 And again, "Praise the Lord, all the nations, and praise Him all the peoples." Psa. 117 : 1

Romans 15 : 11 وايضا سبحوا الرب يا جميع الامم وامدحوه يا جميع الشعوب.

Romans 15 : 12 ⲟⲩⲟϩ `ϥϫⲱ `ⲙⲙⲟⲥ ⲟⲛ `ⲛϫⲉ ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ ϫⲉ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ `ⲛϫⲉ `ⲑⲛⲟⲩⲛⲓ `ⲛⲓⲉⲥⲥⲉ ⲛⲉⲙ ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲉⲣⲁⲣⲭⲱⲛ ⲉ̀ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ `ⲛϫⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ

Romans 15 : 12 And again Isaiah says, "The Root of Jesse shall be, and He rising up to rule the nations; on Him nations will hope." Isa. 11 : 10

Romans 15 : 12 وايضا يقول اشعياء سيكون اصل يسّى والقائم ليسود على الامم عليه سيكون رجاء الامم.

Romans 15 : 13 `ⲫⲛⲟⲩϯ ⲇⲉ `ⲛⲧⲉ ϯϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉϥⲉ̀ⲙⲁϩ ⲑⲏⲛⲟⲩ `ⲛⲣⲁϣⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ϧⲉⲛ `ⲡϫⲓⲛ`ⲑⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲣϩⲟⲩⲟ ϧⲉⲛ ϯϩⲉⲗⲡⲓⲥ ϧⲉⲛ ϯϫⲟⲙ `ⲛⲧⲉ ⲡⲓ`ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ

Romans 15 : 13 And may the God of hope fill you with all joy and peace in believing, for you to abound in hope, in power of the Holy Spirit.

Romans 15 : 13 وليملأكم اله الرجاء كل سرور وسلام في الايمان لتزدادوا في الرجاء بقوة الروح القدس

Romans 15 : 14 ⲁⲛⲟⲕ ϩⲱ ⲛⲁ`ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲡⲁϩⲏⲧ ⲑⲏⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ϫⲉ `ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉϩ ϧⲉⲛ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ `ⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲙⲉϩ ϧⲉⲛ ⲉ̀ⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛ `ϣϫⲟⲙ `ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ϯ`ⲥⲃⲱ `ⲛⲛⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲏⲟⲩ

Romans 15 : 14 But, my brothers, I myself also am persuaded concerning you, that you yourselves also are full of goodness, being filled with all knowledge, being able to warn one another.

Romans 15 : 14 وانا نفسي ايضا متيقن من جهتكم يا اخوتي انكم انتم مشحونون صلاحا ومملوؤون كل علم. قادرون ان ينذر بعضكم بعضا.

Romans 15 : 15 ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲧⲟⲗⲙⲉⲣⲟⲥ ⲇⲉ ⲁⲓ̀ⲥϧⲁⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ̀ⲛⲟⲩⲁⲡⲟⲙⲉⲣⲟⲥ ϩⲱⲥ ⲉⲓϯ ̀ⲙ̀ⲫⲙⲉⲩⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓ̀ϩⲙⲟⲧ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲧⲏⲓϥ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ̀ⲫⲛⲟⲩϯ

Romans 15 : 15 But I wrote to you more boldly, brothers, as reminding you in part, because of the grace given to me by God,

Romans 15 : 15 ولكن باكثر جسارة كتبت اليكم جزئيا ايها الاخوة كمذكر لكم بسبب النعمة التي وهبت لي من الله

Romans 15 : 16 ⲉⲑⲣⲓϣⲱⲡⲓ ⲉⲓⲟⲓ ̀ⲛⲣⲉϥⲫⲱϣⲉⲛ ̀ⲛⲧⲉ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲉ̀ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉⲓⲉⲣϩⲱⲃ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲏⲃ ⲉ̀ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ̀ⲛⲧⲉ ̀ⲫⲛⲟⲩϯ ϩⲓⲛⲁ ̀ⲛⲧⲉ ϯⲡⲣⲟⲥⲫⲱⲣⲁ ̀ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ϣⲱⲡⲓ ⲉⲥϣⲏⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲩ̀ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ

Romans 15 : 16 for me to be a minister of Jesus Christ to the nations, sacredly ministering the gospel of God, that the offering of the nations might be acceptable, sanctified by the Holy Spirit.

Romans 15 : 16 حتى اكون خادما ليسوع المسيح لاجل الامم مباشرا لانجيل الله ككاهن ليكون قربان الامم مقبولا مقدسا بالروح القدس.

Romans 15 : 17 ⲟⲩⲟⲛⲧⲏⲓ ̀ⲙⲙⲁⲩ ̀ⲛⲟⲩϣⲟⲩϣⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ϩⲁ ̀ⲫⲛⲟⲩϯ

Romans 15 : 17 Therefore I have boasting in Christ Jesus as to the things pertaining to God.

Romans 15 : 17 فلي افتخار في المسيح يسوع من جهة ما لله.

Romans 15 : 18 ⲟⲩ ⲅⲁⲣ ̀ⲛⲛⲁⲉⲣⲧⲟⲗⲙⲁⲛ ⲉϫⲉ ⲟⲩⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲏ ⲉⲧⲉ ̀ⲙⲡⲉ ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲉⲣϩⲱⲃ ̀ⲛϧⲏⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧ ⲉⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ̀ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ϧⲉⲛ ̀ⲡⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ̀ⲡϩⲱⲃ

Romans 15 : 18 For I will not dare to speak of anything which Christ did not work out through me for the obedience of the nations in word and work,

Romans 15 : 18 لاني لا اجسر ان اتكلم عن شيء مما لم يفعله المسيح بواسطتي لاجل اطاعة الامم بالقول والفعل

Romans 15 : 19 ϧⲉⲛ ̀ϯϫⲟⲙ ̀ⲛⲧⲉ ϩⲁⲛⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲟⲙ ̀ⲛⲧⲉ ⲟⲩ̀ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ϩⲱⲥⲧⲉ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲓⲉⲣⲟⲩⲥⲁⲗⲏⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲥⲕⲱϯ ϣⲁ ⲉ̀̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲁⲗⲗⲩⲣⲓⲕⲟⲛ ̀ⲛⲧⲁⲙⲁϩⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ̀ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ

Romans 15 : 19 in power of miraculous signs and wonders, in power of the Spirit of God, so as for me to have fulfilled the preaching of the gospel of Christ from Jerusalem and in a circle as far as Illyricum.

Romans 15 : 19 بقوّة آيات وعجائب بقوة روح الله. حتى اني من اورشليم وما حولها الى الليريكون قد اكملت التبشير بانجيل المسيح.

Romans 15 : 20 παιρηϯ δε ναιμει `ⲛϩιϣεννουϥι πε ὲ`φμα αν εταυϫε `φραν `μπιχριcτος `μμοϥ ϩινα `ντα`ϣτεμκωτ ὲϫεν ουcενϯ `νϣεμμο

Romans 15 : 20 And so eagerly striving to preach the gospel where Christ was not named, so that I should not build on another's foundation,

Romans 15 : 20 ولكن كنت محترصا ان ابشر هكذا. ليس حيث سمي المسيح لئلا ابني على اساس لآخر.

Romans 15 : 21 αλλα κατα `φρηϯ ετ`cϧηουτ ϫε ευὲναυ `νϫε νη ετε `μπουταμωου εθβητϥ ουοϩ νη ετε `μπουcωτεμ ευὲκαϯ

Romans 15 : 21 but even as it has been written, "They shall see, to whom nothing was announced concerning Him; and the ones that have not heard shall understand." Isa. 52 : 15

Romans 15 : 21 بل كما هو مكتوب الذين لم يخبروا به سيبصرون والذين لم يسمعوا سيفهمون.

Romans 15 : 22 εθβεφαι αιταϩνο `νουμηϣ `νcοπ ει ϩαρωτεν

Romans 15 : 22 Because of this I also was much hindered from coming to you,

Romans 15 : 22 لذلك كنت أعاق المرار الكثيرة عن المجيء اليكم.

Romans 15 : 23 ϯνου δε `μμονϯ μα ϧεν ναιcα ουον ουμει `νϩουο δε ϣοπ `νϧητ ει ϩαρωτεν ιc ουμηϣ `νρομπι

Romans 15 : 23 but now having no more place in these regions, and having a longing to come to you for many years,

Romans 15 : 23 واما الآن فاذ ليس لي مكان بعد في هذه الاقاليم ولي اشتياق الى المجيء اليكم منذ سنين كثيرة

Romans 15 : 24 ϩωc εναϣενηι ὲϯ`cπανια ϯερϩελπιc γαρ εναυ ὲρωτεν εναϣενηι ὲμαυ ουοϩ `ντετεν`τφοι `νωτεν ὲμαυ εϣωπ αιϣανcι `μμωτεν ϧεν ουαπομεροc

Romans 15 : 24 whenever I may go into Spain, I will come to you; for I hope in traveling through to see you and to be set forward there by you, if first I may be filled of you in part.

Romans 15 : 24 فعندما اذهب الى اسبانيا آتي اليكم. لاني ارجو ان اراكم في مروري وتشيعوني الى هناك ان تملأت اولا منكم جزئيا.

Romans 15 : 25 ϯνου δε ϯναϣενηι ὲιερουcαλημ ὲϣεμϣι `ννη εθουαβ

Romans 15 : 25 But now I am going to Jerusalem, doing service to the saints.

Romans 15 : 25 ولكن الآن انا ذاهب الى اورشليم لاخدم القديسين.

Romans 15 : 26 αυϯμαϯ γαρ `ⲛϫε ⲛα`θμακεδοⲛια ⲛεμ αχαια εὶρι `ⲛουμετ`ϣφηρ ὲⲛιϩηκι `ⲛτε ⲛη εθουαβ ⲛη ετϧεⲛ ιερουcαλημ

Romans 15 : 26 For Macedonia and Achaia thought it good to make certain gifts to the poor of the saints in Jerusalem.

Romans 15 : 26 لان اهل مكدونية واخائية استحسنوا ان يصنعوا توزيعا لفقراء القديسين الذين في اورشليم.

Romans 15 : 27 αυϯμαϯ γαρ ουοϩ ουοⲛ ὲρωου `ⲛτωου ιcϫε γαρ ⲛιεθⲛoc ερ`ϣφηρ ὲρωου ϧεⲛ ου`πⲛευματικοⲛ cε`μ`πϣα `ⲛcεϣεμϣητου ϧεⲛ ⲛικεcαρκικοⲛ

Romans 15 : 27 For they thought it good, also being debtors of them; for if the nations shared in their spiritual things, they ought also to minister to them in the fleshly things.

Romans 15 : 27 استحسنوا ذلك وانهم لهم مديونون. لانه ان كان الامم قد اشتركوا في روحياتهم يجب عليهم ان يخدموهم في الجسديات ايضا.

Romans 15 : 28 φαι ουⲛ αιϣαⲛϫοκϥ ὲβολ `ⲛταε`ρcφραγιζιⲛ `μπαιουταϩ ⲛωου ειὲϣεⲛηι ὲβολ ϩιτεⲛ θηⲛου ὲϯ`cπαⲛια

Romans 15 : 28 Then completing and having sealed this fruit to them, I will go through you into Spain.

Romans 15 : 28 فمتى اكملت ذلك وختمت لهم هذا الثمر فسأمضي مارّا بكم الى اسبانيا.

Romans 15 : 29 ϯcωουⲛ δε ϫε αιⲛηου ϩαρωτεⲛ αιⲛηου ϧεⲛ ουμοϩ `ⲛcμου `ⲛτε πιχριcτοc

Romans 15 : 29 And I know that I will come to you in the fullness of the blessing of the gospel of Christ when I come.

Romans 15 : 29 وانا اعلم اني اذا جئت اليكم ساجيء في ملء بركة انجيل المسيح.

Romans 15 : 30 ϯϯϩο ουⲛ ὲρωτεⲛ ⲛα`cⲛηου ὲβολ ϩιτεⲛ πεⲛϭοιc ιηcουc πιχριcτοc ⲛεμ ὲβολ ϩιτεⲛ ϯαγαπη `ⲛτε πι`πⲛευμα εθρετεⲛεραγωⲛιζεcθε ⲛεμηι ϧεⲛ ⲛετεⲛπροcευχη ὲ`ϩρηι ὲϫωι ϩα `φⲛουϯ

Romans 15 : 30 But I exhort you, brothers, by our Lord Jesus Christ, and by the love of the Spirit, to strive together with me in your prayers to God on my behalf,

Romans 15 : 30 فاطلب اليكم ايها الاخوة بربنا يسوع المسيح وبمحبة الروح ان تجاهدوا معي في الصلوات من اجلي الى الله

Romans 15 : 31 ϩιnα `ntanoϩεμ ἐβολ ϩα nh ετοι `nατcωτεμ ϧεn ϯιουδεα ουοϩ ταδιακonια ἐιερουcαλhμ `ntεcϣωπι εcϣhπ ἐnιαγιοc

Romans 15 : 31 that I be delivered from the disobedient ones in Judea, and that my ministry, which is to Jerusalem, may be acceptable to the saints,

Romans 15 : 31 لكي أنقذ من الذين هم غير مؤمنين في اليهودية ولكي تكون خدمتي لاجل اورشليم مقبولة عند القديسين

Romans 15 : 32 ϩιnα αιϣαnι ϩαρωτεn ϧεn ουραϣι ἐβολ ϩιτεn πετεϩnε `φnουϯ ουοϩ `ntα`μτοn `μμοι nεμωτεn

Romans 15 : 32 that I may come to you in joy through the will of God, and that I may be refreshed with you.

Romans 15 : 32 حتى اجيء اليكم بفرح بارادة الله واستريح معكم.

Romans 15 : 33 `φnουϯ δε `ntε ϯϩιρhnh `qχh nεμωτεn τhρου αμhn

Romans 15 : 33 And the God of peace be with all of you. Amen.

Romans 15 : 33 اله السلام معكم اجمعين. آمين

Romans 16 : 1 ϯϯϩο δε `μφοιβh τεncωnι ἐτεn θhnου ετε ουρεqϣεμϣι ϩωc τε `ntε ϯεκκλhcια ετϧεn κεn`χρεεc

Romans 16 : 1 But I commend our sister Phoebe to you, being a servant of the assembly in Cenchrea,

Romans 16 : 1 اوصي اليكم باختنا فيبي التي هي خادمة الكنيسة التي في كنخريا

Romans 16 : 2 ϩιnα `ntετεnϣοπc ἐρωτεn ϧεn `πϭοιc ϧεn `πε`μ`πϣα `ntε nh εθουαβ ουοϩ `ntετεnϯτοτc ϧεn ϩωβ nιβεn ἐτεcnαερχρια `μμωτεn `nϧhτου κε γαρ `nθοc ϩωc αcϣωπι ϧαϫεn ουμhϣ πεμhι ϩω

Romans 16 : 2 that you may receive her in the Lord, as is worthy of the saints, and may assist her in whatever thing she may need of you. For she also became a helper of many, and of myself.

Romans 16 : 2 كي تقبلوها في الرب كما يحق للقديسين وتقوموا لها في اي شيء احتاجته منكم. لانها صارت مساعدة لكثيرين ولي انا ايضا

Romans 16 : 3 ϣιnι ἐπριcκυλλα nεμ ακυλλα nα`ϣφhρ `nρεqερϩωβ ϧεn πιχριcτοc ιhcουc

Romans 16 : 3 Greet Priscilla and Aquila, my fellow workers in Christ Jesus,

Romans 16 : 3 سلموا على بريسكلا واكيلا العاملين معي في المسيح يسوع.

Romans 16 : 4 ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩϯ `ⲛⲧⲟⲩⲛⲁϩⲃⲓ ⲉ`ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲁⲛⲟⲕ `ⲙⲙⲁⲩⲁⲧ ⲁⲛ ⲉⲧϣⲉⲡ`ϩⲙⲟⲧ `ⲛⲧⲟⲧⲟⲩ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲉⲉⲕ`ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ `ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ `ⲛⲧⲉ ⲡⲟⲩⲏⲓ

Romans 16 : 4 who laid down their neck for my soul, to whom not only I give thanks, but also all the assemblies of the nations.

Romans 16 : 4 اللذين وضعا عنقيهما من اجل حياتي اللذين لست انا وحدي اشكرهما بل ايضا جميع كنائس الامم.

Romans 16 : 5 ϣⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲛⲉⲧⲟⲥ ⲡⲁⲁⲅⲁⲡⲏⲧⲟⲥ ⲉⲧⲉ `ⲛⲑⲟϥ ⲡⲉ ϯⲁⲣⲭⲏ `ⲛⲧⲉ ϯⲁⲥⲓⲁ ϧⲉⲛ `ⲡϭⲟⲓⲥ

Romans 16 : 5 And greet the assembly at their house, and my beloved Epenetus, who is a firstfruit of Achaia for Christ.

Romans 16 : 5 وعلى الكنيسة التي في بيتهما. سلموا على ابينتوس حبيبي الذي هو باكورة اخائية للمسيح.

Romans 16 : 6 ϣⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲑⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲥϭⲓ ⲟⲩⲙⲏϣ `ⲛϧⲓⲥⲓ ϧⲁⲣⲱⲧⲉⲛ

Romans 16 : 6 Greet Mary, who did much labor for us.

Romans 16 : 6 سلموا على مريم التي تعبت لاجلنا كثيرا.

Romans 16 : 7 ϣⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲁⲛⲇⲣⲟⲛⲓⲕⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲓⲟⲩⲗⲓⲁ ⲛⲁⲥⲩⲅⲅⲉⲛⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁ`ϣⲫⲏⲣ `ⲛⲉⲭⲙⲁⲗⲱⲧⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲥⲟⲩⲓⲛ ⲛⲉ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲉ ϩⲁⲛϣⲟⲣⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ

Romans 16 : 7 Greet Andronicus and Junias, my kinsmen and fellow prisoners, noted among the apostles, who also were in Christ before me.

Romans 16 : 7 سلموا على أندرونكوس ويونياس نسيبيّ المأسورين معي اللذين هما مشهوران بين الرسل وقد كانا في المسيح قبلي.

Romans 16 : 8 ϣⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲁⲙⲡⲗⲓⲁⲧⲟⲥ ⲡⲁⲁⲅⲁⲡⲏⲧⲟⲥ ϧⲉⲛ `ⲡϭⲟⲓⲥ

Romans 16 : 8 Greet Amplias my beloved in the Lord.

Romans 16 : 8 سلموا على أمبلياس حبيبي في الرب.

Romans 16 : 9 ϣⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲟⲩⲣⲃⲁⲛⲟⲥ ⲛⲉⲛ`ϣⲫⲏⲣ `ⲛⲣⲉϥⲉⲣϩⲱⲃ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲥⲧⲁⲭⲏⲥ ⲡⲁⲁⲅⲁⲡⲏⲧⲟⲥ

Romans 16 : 9 Greet Urbanus, our helper in Christ, and my beloved Stachys.

Romans 16 : 9 سلموا على اوربانوس العامل معنا في المسيح وعلى استاخيس حبيبي.

Romans 16 : 10 ϣⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲁⲡⲉⲗⲗⲏⲥ ⲡⲓⲥⲱⲧⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ϣⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲛⲏ ⲉⲧϣⲟⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲁⲣⲓⲥⲧⲟⲃⲟⲩⲗⲟⲥ

Romans 16 : 10 Greet Apelles, the approved in Christ; Greet those of Aristobulus.

Romans 16 : 10 سلموا على أبلّس المزكى في المسيح. سلموا على الذين هم من اهل ارستوبولوس.

Romans 16 : 11 ϣⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲏⲣⲱⲇⲓⲟⲛ ⲡⲁⲥⲩⲅⲅⲉⲛⲏⲥ ϣⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲛⲏ ⲉⲧϣⲟⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲛⲁⲣⲕⲩⲥⲟⲥ ⲛⲏ ⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ `ⲡϭⲟⲓⲥ

Romans 16 : 11 Greet Herodion, my kinsman. Greet those of Narcissus, those being in the Lord.

Romans 16 : 11 سلموا على هيروديون نسيبي. سلموا على الذين هم من اهل نركيسوس الكائنين في الرب.

Romans 16 : 12 ϣⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲧⲣⲓⲫⲱⲛⲁ ⲛⲉⲙ ⲧⲣⲩⲫⲱⲥⲁ ⲛⲏ ⲉⲧϧⲟⲥⲓ ϧⲉⲛ `ⲡϭⲟⲓⲥ ϣⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲣⲥⲓⲇⲁ ϯⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲑⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲥϭⲓ ⲟⲩⲙⲏϣ `ⲛϧⲓⲥⲓ ϧⲉⲛ `ⲡϭⲟⲓⲥ

Romans 16 : 12 Greet Tryphena and Tryphosa, those laboring in the Lord. Greet Persis the beloved, who has labored in many things in the Lord.

Romans 16 : 12 سلموا على تريفينا وتريفوسا التاعبتين في الرب. سلموا على برسيس المحبوبة التي تعبت كثيرا في الرب.

Romans 16 : 13 ϣⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲩⲫⲟⲥ ⲡⲓⲥⲱⲧⲡ ϧⲉⲛ `ⲡϭⲟⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲑⲱⲓ ϩⲱ ⲧⲉ

Romans 16 : 13 Greet Rufus, the chosen in the Lord, and his mother and mine.

Romans 16 : 13 سلموا على روفس المختار في الرب وعلى امه امي.

Romans 16 : 14 ϣⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲁⲥⲩⲛⲕⲣⲓⲧⲟⲥ ⲫⲗⲏⲅⲟⲛⲧⲁ ⲉⲣⲙⲏ ⲡⲁⲧⲣⲟⲃⲁ ⲉⲣⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲉ`ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲉⲑⲛⲉⲙⲱⲟⲩ

Romans 16 : 14 Greet Asyncritus, Phlegon, Hermas, Patrobas, Hermes, and the brothers with them.

Romans 16 : 14 سلموا على اسينكريتس فليغون هرماس بتروباس وهرميس وعلى الاخوة الذين معهم.

Romans 16 : 15 ϣⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲫⲩⲗⲟⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲓⲟⲩⲗⲓⲁ ⲛⲉⲣⲉⲁ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲥⲱⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲩⲙⲡⲁⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲑⲛⲉⲙⲱⲟⲩ

Romans 16 : 15 Greet Philologus and Julias, Nereus and his sister, and Olympas, and all the saints with them.

Romans 16 : 15 سلموا على فيلولوغس وجوليا ونيريوس واخته وأولمباس وعلى جميع القديسين الذين معهم.

Romans 16 : 16 ⲁⲣⲓⲁⲥⲡⲁⲍⲉⲥⲑⲉ `ⲛⲛⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲏⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲫⲓ ⲉⲥⲟⲩⲁⲃ ⲥⲉϣⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ `ⲛϫⲉ ⲛⲓⲉⲕ`ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ `ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ

Romans 16 : 16 Greet one another with a holy kiss. The assemblies of Christ greet you.

Romans 16 : 16 سلموا بعضكم على بعض بقبلة مقدسة. كنائس المسيح تسلم عليكم

Romans 16 : 17 ϯϯϩο ὲρωτεν να`cνηου εθρετενϯϩθητεν ὲνη ετὶρι `ννιφωρϫ νεμ νι`cκανδαλον cαβολ `νϯ`cβω ὲταρετεν`τcαβο ὲροc ουοϩ ρεκ θηνου cαβολ `μμωου

Romans 16 : 17 And brothers I exhort you to watch those making divisions and causes of stumbling contrary to the doctrine which you learned, and turn away from them.

Romans 16 : 17 واطلب اليكم ايها الاخوة ان تلاحظوا الذين يصنعون الشقاقات والعثرات خلافا للتعليم الذي تعلمتموه واعرضوا عنهم.

Romans 16 : 18 ναι γαρ `μπαιρηϯ cεοι `μβωκ αν `μπενϭοιc ιηcουc πιχριcτοc αλλα `ντουνεϫι ουοϩ ὲβολ ϩιτεν τουϫινcαϫι ετϩολϫ νεμ πουcμου ϣαυερϩαλ `μ`πϩητ `ννιατκακια

Romans 16 : 18 For such ones do not serve our Lord Jesus Christ, but their own belly, and by smooth speaking and flattering they deceive the hearts of those without guile.

Romans 16 : 18 لان مثل هؤلاء لا يخدمون ربنا يسوع المسيح بل بطونهم. وبالكلام الطيب والاقوال الحسنة يخدعون قلوب السّلماء.

Romans 16 : 19 τετενμετρεϥcωτεμ γαρ αcϣενας ϣα ουον νιβεν ϯραϣι ουν ὲϫεν θηνου ϯουεϣ θηνου δε ερετενοι `ncαβε ϧεν πιπεθνανεϥ ακερεοc δε ὲπιπετϩωου

Romans 16 : 19 For your obedience reached to all; therefore, I rejoice over you. But I desire you to be truly wise as to good, but simple toward evil.

Romans 16 : 19 لان طاعتكم ذاعت الى الجميع. فافرح انا بكم واريد ان تكونوا حكماء للخير وبسطاء للشر.

Romans 16 : 20 `φνουϯ δε `ντε ϯϩιρηνη εϥὲϧομϧεμ `μ`πcατανας ϧα νετενϭαλαυϫ `νχωλεμ `π`ϩμοτ `μπενϭοιc ιηcουc πιχριcτοc νεμωτεν

Romans 16 : 20 And the God of peace shall bruise Satan under your feet shortly. The grace of our Lord Jesus Christ be with you. Amen.

Romans 16 : 20 واله السلام سيسحق الشيطان تحت ارجلكم سريعا. نعمة ربنا يسوع المسيح معكم. آمين

Romans 16 : 21 `ϥϣινι ὲρωτεν `νϫε τιμοθεοc πα`ϣφηρ `νρεϥερϩωβ νεμ λουκιοc νεμ ιαccων νεμ cωcιπατροc παcυγγενηc

Romans 16 : 21 Timothy, my fellowworker, and Lucius, and Jason, and Sosipater, my kinsmen, greet you.

Romans 16 : 21 يسلم عليكم تيموثاوس العامل معي ولوكيوس وياسون وسوسيباترس انسبائي.

Romans 16 : 22 ϯϣινι ὲρωτεν ανοκ τερτιοc φη εταϥ`cϧε ταιὲπιcτολη ϧεν `πϭοιc

Romans 16 : 22 I, Tertius, the one writing the epistle, greet you in the Lord.

Romans 16 : 22 انا ترتيوس كاتب هذه الرسالة اسلم عليكم في الرب.

Romans 16 : 23 `ϥϣιπι ὲρωτεɴ `ɴϫε γαιος παϣεμμο ɴεμ ϯεκ`κλнcια τнρc `ϥϣιɴι ὲρωτεɴ `ɴϫε αρασтос πιοικοɴομος `ɴτε ϯπολιc ɴεμ κουαρτος πιcoɴ

Romans 16 : 23 Gaius, the host of all the assembly and me, greets you. Erastus, the steward of the city, and Quartus the brother, greet you.

Romans 16 : 23 يسلم عليكم غايس مضيفي ومضيف الكنيسة كلها. يسلم عليكم اراستس خازن المدينة وكوارتس الاخ.

Romans 16 : 24 `π`ϩμοτ `μπεɴϭοιc ιнcουc πιχριcτος ɴεμωτεɴ τнρου αμнɴ

Romans 16 : 24 The grace of our Lord Jesus Christ be with you all. Amen.

Romans 16 : 24 نعمة ربنا يسوع المسيح مع جميعكم. آمين

Romans 16 : 25 φн ετε ουoɴ `ϣϫoμ `μμoϥ ὲταϫρε θнɴoυ κατα παευαγγελιoɴ ɴεμ πιϩιωιϣ `ɴτε πιχριcτος ιнcουc κατα ουϭωρπ ὲβολ `ɴτε ουμυcτнριoɴ ὲαυχαρωoυ ὲρoϥ ὲϩαɴ`cнoυ `ɴὲɴεϩ

Romans 16 : 25 Now to Him who is able to establish you according to my gospel, and the proclaiming of Jesus Christ, according to the revelation of the mystery having been kept unvoiced during eternal times,

Romans 16 : 25 وللقادر ان يثبتكم حسب انجيلي والكرازة بيسوع المسيح حسب اعلان السر الذي كان مكتوما في الازمنة الازلية

Romans 16 : 26 ϯɴoυ δε αϥoυoɴϩϥ ὲβολ ϩιτεɴ ɴι`γραφн `ɴτε ɴι`προφнτнc κατα πιoυαϩcαϩɴι `ɴτε `φɴoυϯ πιϣα ὲɴεϩ ὲαυoυoɴϩϥ ὲβολ ευcωτεμ `ɴτε `φɴαϩϯ ϧεɴ ɴιεθɴoc τнρoυ

Romans 16 : 26 but now has been made plain, and by prophetic Scriptures, according to the commandment of the everlasting God, made known for obedience of faith to all the nations;

Romans 16 : 26 ولكن ظهر الآن وأعلم به جميع الامم بالكتب النبوية حسب امر الاله الازلي لاطاعة الايمان

Romans 16 : 27 πιoυαι `μμαυατϥ πιcαβε `φɴoυϯ ὲβολ ϩιτεɴ ιнcουc πιχριcτος φαι ετε φωϥ πε πιωoυ ϣα ὲɴεϩ `ɴτε ɴιὲɴεϩ αμнɴ , προc ρωμεoc αυ`cϧнτc ϧεɴ κoριɴθoc αυoυoρπc ϩιτεɴ φoιβн ϯcωɴι.

Romans 16 : 27 to the only wise God through Jesus Christ, to whom be the glory forever. Amen.

Romans 16 : 27 لله الحكيم وحده بيسوع المسيح له المجد الى الابد آمين. (كتبت الى اهل رومية من كورنثوس على يد فيبي خادمة كنيسة كنخريا)